

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

81 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXI No. 16

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI, 12 SEPTEMBRE 1940

UN EVENEMENT MILITAIRE HISTORIQUE

Le dernier cheval de la Cavalerie Canadienne a été tué mardi, à St-Jean

Le colonel Duhault, O.B.E., a accepté l'ingrate fonction

(Tous droits de reproduction réservés.)

L'histoire de toute la cavalerie du Dominion du Canada s'est cloisée, à Saint-Jean, mardi dernier, au cours de l'après-midi, avec l'exécution du vieux "Teddy", le cheval-vétérain.

C'est le colonel J. R. J. Duhault, O. B. E., qui assume la direction du camp d'entraînement No. 47 à Valleyfield, qui a accepté l'ingrate fonction de tuer le dernier cheval de la cavalerie canadienne. "De toute ma carrière, a-t-il dit, c'est l'un des devoirs les plus pénibles que j'aie eu à accomplir."

"Teddy", une belle bête gris pâle, était en effet le doyen de la cavalerie du pays, et le dernier cheval que gardaient les militaires, tous les autres, à travers le Canada, ayant été vendus. Agé de 30 ans, "Teddy" avait fait la dernière Grande Guerre, ayant "vu le feu" de 1916 à 1918. De retour au pays, il demeura en service actif à Québec jusqu'en 1930, alors qu'on le mit à sa "retraite" à Saint-Jean, où on l'entourait de soins. Mais quand l'ordre vint du ministère de la Défense Nationale, de se départir de tous les chevaux, afin de mécaniser l'armée, les autorités pensèrent que le cheval-vétérain méritait mieux que d'aller finir ses jours en peinant de travail et peut-être de mauvais traitements.

Voilà pourquoi "Teddy" sortait

de l'écurie, vers deux heures et demie, mardi, et prenait le chemin de l'exécution, sur la partie ouest du terrain de la Défense Nationale. Sur le square même des casernes, le détachement du R. C. D. présentait les armes, tandis que le clairon-major Arthur Galloway jouait le "Last Call". Fait à noter, Arthur Galloway était précisément celui qui avait entraîné "Teddy" et qui en prenait soin depuis nombre d'années.

Et aux derniers sons de clairon qui nous parvenaient, assourdis par la brise, sur un monticule où l'herbe frissonnait au grand vent, "Teddy" tombait foudroyé par une balle de revolver à la tête. Une autre balle logée au sommet du crâne coupa court aux spasmes de la mort. Quelques légers tics convulsifs, et ce fut tout. Le colonel Duhault, la tête basse, remettait le revolver dans sa gaine, pendant que les quelques militaires qui devaient tirer le cheval dans la fosse, entouraient, silencieux, ce qui restait du cheval-vétérain.

C'est ainsi que le colonel Duhault venait de mettre le point final au chapitre des "Dragons" du R. C. D., casernés à Saint-Jean depuis 1906, et du même coup, fermer le grand livre de l'équipe et glorieuse histoire de la cavalerie militaire du Canada.

Jean FREDERICK.

Les Travaux dans la Région

A l'heure actuelle les travaux en cours ici et là, dans la région marchent rondement; à l'aéroport, une première piste pour les avions est en cours et les deux autres doivent commencer incessamment. Déjà nous pouvons entrevoir l'importance de ces travaux où on emploie une quarantaine de personnes, avec chance d'augmentation.

Tant qu'à l'école d'aviation elle commencera dès que le terrassement sera complété.

A Farnham, des travaux considérables pour le camp des militaires avancent rapidement; plusieurs des nôtres y trouvent de l'emploi et la encore, le progrès s'accroît pour le plus grand intérêt de tous.

Au Collège Saint-Jean tout marche rondement et on est à dresser les fondations de cet important édifice, qui nous l'espérons donnera de l'emploi cet automne à bon nombre de nos citoyens qui en ont grandement besoin.

Sur la route 14 l'élargissement est complété et l'on se propose de mettre une couche de pénétration d'asphalte sur le gravier, afin que le chemin soit des plus convenable prochainement. Nous devons remercier le député A. Bouthillier, la Chambre de Commerce, et tous ceux qui ont travaillé pour obtenir cette amélioration tant attendue depuis longtemps.

Ce chemin sera terminé en amitié le printemps prochain, seulement afin de donner le temps à cette partie nouvelle de se placer.

Aux usines Singer on nous informe que prochainement on y emploiera une centaine de mains de fabriquer des parties spéciales de matériel de guerre.

La nouvelle construction des Soeurs Ursulines doit commencer bientôt nous dit-on.

Ces travaux contribuent et contribueront au bien-être des travailleurs.

Avis Important

Depuis quelques années les Brasseries de Montréal de concert avec la Canada Malting Company coopèrent avec les Ministères fédéral et provincial de l'Agriculture ainsi qu'avec les écoles d'Agriculture pour faire bénéficier les producteurs d'orge d'une prime pour chaque minot vendu à la Canada Malting Company Montréal.

En vue d'encourager le cultivateur durant la présente période de bas prix et à la suggestion de la Canada Malting, les Brasseries du Québec ont décidé de payer 8 centins par minot de plus que le prix coté à Winnipeg.

Il faut nécessairement que cette orge destinée à faire du Malt soit bien nettoyée et exempte de graines étrangères.

Les cultivateurs qui croient avoir de l'orge propre à la fabrication de la bière devront s'adresser à M. A. Rankine de la Canada Malting Company.

Le Dominion Store à sa Clientèle

Le Dominion Store avise sa clientèle et le public en général, qu'à l'avenir, l'heure de fermeture du magasin, le samedi soir, sera à 10 heures au lieu de 11 heures.

Avis à tous les intéressés.

D'une semaine à l'autre

SUR LE PONT GOUIN

... Tout le monde n'y passe pas

Réminiscence évangélique

Il n'est peut-être pas un genre d'expression humaine que n'aient inspiré à l'esprit de nos contemporains, les loques sordides du pont Gouin.

Petites tragédies quotidiennes que vit ce coc... on de piéton, né pour être arrosé à jets copieux et récidivants; petites comédies furtives de presque tous les jours, où quelque jeune homme fringant donnant du bout de la semelle sur quelque bout de trottoir traîtreusement relevé, tombe bêtement dans les bras de sa douce amie, qui rougit délicieusement, mais dont aucun témoin ne pourra jamais dire si c'est de surprise, de pudeur instinctive, ou par simple horreur des démonstrations publiques; — procédures diverses et répétées de nos conseils de ville et de comté, variant de la protestation à la résolution. Tous les genres y ont passé: jusqu'au calembour facétieux de M. Duplessis, qui affirmait sérieusement (!?) vouloir se risquer à "traverser la Mer Rouge" — (par allusion à la rivière qui sépare deux comtés traditionnellement libéraux.) — Dommage tout de même qu'il n'ait pas pour une fois voulu jouer au pharaon.

Tous les genres y ont passé, sauf peut-être la chanson d'actualité, si populaire à Paris. Souhaitons que se lève quelque chansonnier suffisamment doté du sens du ridicule, et d'une langue agréablement drue,

car le sujet en vaut la peine. Seulement, si jamais on en composait une, il ne faudrait pas l'adapter à l'air de "Sur le Pont d'Avignon", par qu'il y aurait cette petite différence que sur notre pont, tout le monde n'y passe pas.

"Tout le monde n'y passe pas, ou du moins si difficilement et après tant de dégâts. Et ceci nous amène à raconter l'incident suivant, montre en main, si l'on peut dire, pour n'en pas perdre un détail:—

Huit heures et demie du soir:— Un camion en provenance d'une localité située près de Magog, et chargé de deux transformateurs électrolytiques, — (ne pas dire "transformateurs" même si on l'entend dans la bouche de plusieurs et non des moindres) — à destination de Dorval, s'engage sur le pont à Iberville, 8 heures 35:— Décidément la bascule du pont-levis est trop basse; impossible de passer. 8 heures 50:— On dessouffle les pneus: résultat nul, l'espace est insuffisant. 9 heures:— On s'aperçoit qu'un peu plus à droite, l'asphalte est disparue et le ciment creusé, précisément en dessous de la bascule:— (il n'y a pas d'ailleurs qu'à cet endroit.)— On y fait rouler le camion, afin de bénéficier même des trous. Résultat, seul le bord du transformateur s'engage un peu sous la bascule. 9 heures 15:— La situation devient décidément passionnante du moins (Suite à la page 17)

Au Club Social

La direction du Club Social Inc. est heureuse d'annoncer à tous ses membres l'engagement d'une nouvelle orchestre pour toute la saison d'automne.

En effet depuis mardi dernier le 10 septembre les membres, qui se rendent au club le soir avec leur compagne peuvent entendre l'Orchestre mélodieux de "JOHNSON AND HIS BOYS".

Cette orchestre sous la direction de JACK JOHNSON est composée de musiciens réputés de Montréal et du saxophoniste distingué de St-Jean, M. Paul-Emile Moreau, qui favorise le Club Social Inc. de ses services depuis déjà trois ans.

M. Paul-Emile Moreau est le seul membre de l'ancienne orchestre qui soit resté avec la nouvelle. Les nouveaux-venus font le délice des amateurs de musique de danse. L'orchestre est au programme à tous les soirs depuis 8.30 P.M. jusqu'à la fermeture.

Les membres sont invités à faire une visite à leur club afin de se rendre compte par eux-mêmes du "RYTHM" de cette nouvelle orchestre, sous la direction de JACK JOHNSON.

La direction du Club Social Inc. prie également les membres de bien noter qu'elle est toujours à la disposition des membres lorsqu'il s'agit de réception de mariage. Le club assure les membres qu'il n'en coûte presque RIEN pour réception de la sorte. Le gérant M. Gaston Poutre est à l'entière disposition des membres qui aimeraient à recevoir des prix pour de telles circonstances.

Et surtout les membres ne devraient jamais oublier qu'il n'y a aucun trouble d'organisation pour les mariés lorsque la réception a lieu au Club Social Inc.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

A l'Assemblée du Conseil du Comté de Saint-Jean

Le Conseil du comté de Saint-Jean a tenu une assemblée hier après-midi, aux bureaux du secrétaire, M. le notaire Lionel Desmarais.

Le préfet du comté, M. Philippe Toupin, de Lacadie, présidait l'assemblée. On y remarquait: MM. Henri Roman, maire de la paroisse de Saint-Jean; Edéas Gamache, maire de Saint-Bernard de Lacolle; Wilfrid Girard, maire de Lacolle; M. Dauphin, maire du village de Lacolle; Tom McDonnell, maire de Saint-Luc; Victor Surprenant, maire de Saint-Blaise; Victor Béchard, maire de Saint-Valentin; M. Joseph Clément, maire de Saint-Paul.

On y discuta de questions de routine.

Gagnants du Concours à la Pharmacie Sagala

Voici les noms des heureux gagnants de prix à la pharmacie Sagala, lors du récent concours.

1er prix: \$25.00 en argent, Mlle Mercedes Fournier.

2ième prix: Bicyclette, Carmen Fortin.

3ième prix: Bicyclette pour garçons, Guy Roy.

M. Jean Sagala, propriétaire, remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont donné leur encouragement, à cette occasion.

Heureux Gagnant

Il nous fait plaisir d'annoncer que M. Luc Charbonneau, 237 Champlain St-Jean, est l'heureux gagnant de la magnifique nappe brodée et des centres faits au filet, mis en raffle la semaine dernière, au profit des pauvres. Nos félicitations.

Propriétaires y serez-vous?

Tous les propriétaires membres, ou non de la ligue sont invités à assister à une assemblée qui aura lieu vendredi soir le 13 courant à 8 heures au Salon Havana, 144 Richelieu. Il sera question du prochain congrès de l'Union des Ligues des Propriétaires qui se tiendra à Drummondville le 7 octobre prochain, alors que des questions de la plus haute importance concernant les propriétaires seront à l'ordre du jour.

Demande sera faite au gouvernement d'accorder le privilège, aux propriétaires de faire des réparations pour un montant n'excédant pas \$500., sans être assujéti aux conventions collectives.

Il sera aussi question demain soir de la construction du pont Gouin qui s'impose parce que il y a danger et que nous risquons de le voir fermer.

Whist Militaire chez les Filles d'Isabelle

C'est jeudi prochain, le 19 septembre, que les Filles d'Isabelle donneront, à la Centrale Catholique, un whist militaire.

Le prix du billet est de, 35c. goûter compris. (com.)

A la Maison Ste-Bernadette

Il y aura retraites fermées à la Maison Ste-Bernadette: du 26 septembre au 29 septembre pour jeunes filles; du 30 septembre au 3 octobre pour dames; du 3 octobre au 6 octobre pour jeunes filles.

M. Léopold Choquette convalescent

Il nous a fait plaisir de saluer ces jours derniers, à l'Hôpital Saint-Jean, M. Léopold Choquette, ex-échevin, qui a subi la semaine dernière, une opération d'urgence pour appendicite. L'intervention chirurgicale fut pratiquée avec succès par le docteur Georges Phaneuf, assisté des docteurs A. Bouthillier et Emile Phaneuf. Nos vœux les meilleurs, de complet rétablissement.

A l'Heure Sainte de dimanche dernier

Le public a bien répondu à l'invitation venue de Sa Majesté le roi Georges VI de faire du dimanche le 8 septembre, un jour de prières.

A la cathédrale de Saint-Jean, la nef était bondée, à l'heure sainte qui eut lieu dans la soirée. Un peu avant le Salut de S.-Sacrement, M. le chanoine Charbonneau, qui présidait à la cérémonie, récita une prière spéciale pour la victoire.

1ère Réunion de la Garde de Réserve Féminine

La première réunion de la Garde de Réserve féminine aura lieu, la semaine prochaine, à une date qui sera annoncée par M. Ostiguy à travers les rues de notre Cité.

Avis à toutes d'être à l'écoute.

A l'Hôpital Saint-Jean

Nos vœux de rétablissement sont acquis à M. Félix Fortin, propriétaire du garage du même nom, actuellement sous observation à l'Hôpital Saint-Jean.

BUVEZ

PEPSI-COLA

VOUS EN SEREZ RAVI

LE CANADA-FRANÇAIS ET LE FRANCO-CANADIEN ST-JEAN, 12 SEPTEMBRE 1940.

Nouvelles Sportives

M. Roméo Racette, jr. remercie le public



M. Roméo Racette, jr. publiciste sportif de la saison de lutte et des soirées théâtrales, qui se terminera bientôt au stade Poutré, remercie sincèrement tous les annonceurs qui de loin comme de près, ont bien voulu lui donner leur appréciable encouragement. Depuis trois ans, les promoteurs de ces programmes ont toujours cherché à donner aux amateurs, des soirées intéressantes et réellement sportives; un merci tout spécial aux personnes qui l'ont apprécié.



SAM CHUCK

Le plus sensationnel comédien de l'arène qui affrontera en finale un grand rival dans la personne de Tiger Jim Delisle au Stade Poutré, samedi soir.

Finale dite de rigolade au Stade Poutré: Sam Chuck contre Tiger Jim Delisle

Afin de varier quelque peu le menu des combats de lutte qui se tenaient au tragique depuis déjà plusieurs semaines les promoteurs Samson ont décidé de présenter, samedi soir au Stade Poutré une fin de lutte qui sera, malgré sa dureté, excessivement comique car Tiger Jim Delisle, le clown de l'arène, fera face à un autre qui l'égale et le surpasse parfois dans le domaine de la bouffonnerie, le fameux et champion mondial, Sam Chuck dont les grimaces sont extraordinaires.

Tiger Jim Delisle qui est surnommé le lutteur millionnaire à cause de sa manie de déchirer tout son linge dans des excès de rage, sera plaisant à voir devant le bouillant, Sam Chuck.

L'athlète de Chambly, Jean Pusie, se reprendra de nouveau contre le célèbre Paul Lortie, et l'Italien, Jack Britton dans le numéro spécial, affrontera l'Anglais, Joe Conkle.

Henri Dufresne se mesurera à l'acrobate Bill O'Brien. Au début, Bill Hurley, rencontrera Roll Seymour.

Inutile de dire, qu'avec un programme de cinq rencontres comme celles-ci et Rod. Larose comme arbitre, tout Saint-Jean, connaisseur de bonne lutte, sera au Stade Poutré, samedi soir, pour applaudir les vedettes.

Croquet au Club Franco

Dimanche dernier, le Club Napierville venait rendre visite au Club Franco pour y jouer un tournoi. La température étant idéale, il y avait foule au terrain. Le tournoi commença à 3 hres P.M. pour se terminer à minuit. Les parties furent tous très intéressantes et les applaudissements étaient nombreux. Huit parties furent jouées, 6 gagnées par le Franco et 2 par le Napierville. M. Fortin du Napierville ne goûta pas beaucoup la partie qu'il perdit contre le Dr. Laflamme et P. Deneault pour un enjeu de \$1.00, ces derniers jouant un jeu très serré en paralysant le jeu de leurs adversaires durant toute la partie. Le Docteur et son co-pain étaient en grande forme.

Un lunch fut servi aux visiteurs qui étaient nombreux et on s'amusa

sa amicalement jusqu'à la clôture du tournoi. Les heureux gagnants pour le Club Franco furent MM.

F. J. Bayard et L. Campbell, Ernest Messier et Côme Lord, P. Bourgeois et W. Masseau, Dr Laflamme et P. Deneault, Côme Lord et V. Dion, E. Vallerand et F. J. Bayard.

Pour le Club Napierville, MM. Grégoire et L'Ecuyer, Pinsonneault et Lestage.

Dimanche prochain le Club Franco visitera le Club Hemmingford. F. J. Bayard, sec.

Courses de Bicycles le 22 septembre

CLUB DES ELKS

Pour certaines raisons d'organisation, la course de bicycles pour le championnat de Saint-Jean est remise au 22 septembre.

Actuellement 23 partants sont sur la liste, entr'autres Edgar Savoie, Paul Boulais, Paul Tremblay, Poirier, Rondeau, Choquette, Langlois, Clermont, Perron, etc. ainsi que des coureurs de Farnham, Iperville, Granby et St-Hyacinthe.

Le parcours sera de St-Jean à Laprairie avec retour au point de départ, environ trente milles. Départ à 1.30 h. précise.

La course est ouverte à tout le monde indifféremment, de Saint-Jean ou de l'extérieur.

Il y a un trophée pour le vainqueur de la première étape St-Jean-Laprairie. Ce trophée est un don de M. Mondoue du Boulevard Hotel à Laprairie; tout le monde a droit à cette coupe.

Pour la deuxième étape Laprairie-Saint-Jean, seuls les cyclistes de Saint-Jean ont droit au trophée "REMILLARD". Si le premier arrivant n'est pas de Saint-Jean, il aura un prix, mais pas l'emblème du championnat de St-Jean.

Après entente avec M. Bernard nous acceptons dans la course les routières ou bicycles semi-course, et au départ nous leur donnerons une légère avance.

Des haut-parleurs seront installés au Club des Elks et des rapports seront donnés pendant toute la course.

Rendez-vous donc en foule au "Foyer du Sport" 260 Champlain, dimanche le 22 septembre.

Ecoutez les nouvelles sportives "TIP-TOP" poste C H L P, le vendredi à 6.55 hres. p. m.

A faire de
BONNES ANNONCES
on annonce bientôt
DE BONNES AFFAIRES



"Avez-vous essayé la Black Horse ces jours-ci?"

ELLE EST DOUCE ET MOELLEUSE!

Vous ne sauriez trouver un moment plus opportun pour adopter la Black Horse — la meilleure bière du Canada! N'oubliez pas en effet que la Black Horse est aujourd'hui meilleure que jamais — elle est plus DOUCE et plus MOELLEUSE... parce qu'elle est très bien vieillie. Dégustez sans plus tarder un verre de limpide et pétillante Black Horse. Téléphonez chez votre épicière dès aujourd'hui pour en commander une caisse. Rappelez-vous, la Black Horse est la BIÈRE MOELLEUSE par excellence! La BRASSERIE DAWES BLACK HORSE, MONTRÉAL



BLACK HORSE
Moelleuse

LA MEILLEURE BIÈRE DU CANADA

De la paix à la guerre

La chimie au service de nos industries de guerre

par C. P. C. Downman,
directeur de L'Ovale C-I-L



Photo R. C. A. F.

"VISIBILITÉ VITALE"

DANS les avions de guerre modernes, qui volent trois fois plus vite que leurs ancêtres de la guerre précédente, la visibilité est devenue un facteur vital. Un appareil ennemi dissimulé dans les nuages, bien au-dessus d'un avion de bombardement évoluant à faible altitude, peut descendre à portée de mitrailleuse en quelques secondes. L'équipe d'un avion de chasse, de combat ou de bombardement de la R.C.A.F. doit donc disposer du champ de vision le plus vaste possible, de quelque section que ce soit de l'appareil.

Les vitesses de 350 milles et plus à l'heure ont éliminé la carlingue à ciel ouvert et les pare-brise de verre ou de fragile cellulose. Les pilotes de chasse ne peuvent plus, comme autrefois, se passer de pare-vent et recevoir en plein visage les éclaboussures d'huile chaude qui giclent d'un moteur rotatif. A six milles à la minute, la résistance du vent est une force considérable. La protection et la visibilité du pilote moderne doivent donc faire partie de la carrosserie même de l'avion, réalisation que l'industrie chimique a rendue possible, il y a peu d'années, par la création des plastiques transparents.

On imagine avec quel enthousiasme les dessinateurs d'avions ont accueilli cette nouvelle substance synthétique, beaucoup plus légère que les matériaux employés précédemment et à laquelle on peut donner des formes arrondies. En effet, les plastiques permettent d'éliminer les angles qui résistent au vent, et la cabine du pilote, ainsi que le fuselage, sont maintenant transparents et arrondis selon la théorie des lignes fuyantes.

Cette substance dure et d'une transparence cristalline arrive à l'avionnerie en feuilles d'environ un huitième de pouce d'épaisseur.

On les taille à l'usine, on les moule à la chaleur selon la forme qu'on veut obtenir puis on cimente les pièces façonnées dans les cabines, les tours et les ouvertures de bombardement des avions.

La légèreté des plastiques transparents est fort utile aux dessinateurs qui cherchent constamment à réduire le poids des appareils, ceux-ci devant porter des accessoires auxiliaires sans cesse plus nombreux, des moteurs plus lourds, des approvisionnement d'essence et des armements plus considérables. D'autre part, les plastiques résistent aux chocs et à la pression atmosphérique; ils sont inéclatables, ne se décolorent pas et sont peu inflammables.

Pendant les combats aériens, les balles de mitrailleuse percent les fenêtres de plastique mais ne les font pas éclater. Pilote, mitrailleur et lanceur de bombes, chacun attentif à son rôle, ne peuvent donc être blessés ou distraits de leur travail par les éclats de verre, danger qui n'existe pas non plus si l'appareil atterrit trop rudement.

D'ailleurs, on verra bientôt la production en masse d'avions entièrement fabriqués en plastiques laminés et en contre-plaqué. Quelques appareils ont déjà été construits d'après cette nouvelle méthode et on les met actuellement à l'épreuve. Les dessinateurs d'avions en plastiques prétendent qu'ils ont des avantages marqués sur les appareils à couverture métallique. Ainsi, la suppression des rivets représente à elle seule une grande économie de temps et d'argent. A l'épreuve, la structure du fuselage et des ailes en plastique renforcé a témoigné d'autant de solidité que le métal, quoique beaucoup plus légère, et les surfaces extérieures semblent résister mieux aux éraflures, aux bosselures, aux gondolements et à la corrosion.

Les 52^{es} Régates Annuelles du Club Nautique

Décidément pourchassées par la mauvaise température, les régates annuelles du Club Nautique, après avoir été retardées d'une semaine à cause d'un mercure qui se tenait décidément un peu au frais, se sont déroulées le samedi suivant, par une température qui variait du nuageux incertain à la pluie battante.

Les douches de pluie ne sont tout de même pas parvenues à noyer l'enthousiasme des concurrents, ni non plus l'attention des spectateurs, groupés sur les galeries ou sous le couvert de la véranda au bout de la jetée.

Sous le regard des juges, parmi lesquels on remarquait S. H. le maire Georges Fortin et Mme la mairesse, les épreuves de natation, de plongeurs, de canotages ou d'équilibre nautique ont laissé surtout une vive impression d'une vigoureuse montée de la jeunesse dans chacun de ces quatre domaines.

Les plongeurs nous ont révélé, par exemple, chez les dames, Mlle Churchward très gracieuse et très maîtresse de ses mouvements; chez les hommes, si M. Charles Berger, toujours maître-plongeur, et à qui, entre parenthèses, l'on doit la nouvelle tour fixe d'un hauteur qui permet la parfaite évolution de la plongée, il faut dire que le jeune Alain Langlois s'est révélé d'une belle audace. Au chapitre de l'aviron, l'intéressante équipe que font Mlle Raymond Beaudin et M. Robert qui a d'ailleurs remporté le prix en solo, semble décidément invincible. Disons toutefois, qu'il s'en est fallu de très peu que l'équipe à quatre, conduite par le massif "Gerry" Charbonneau ne lui enlève le premier trophée.

Chez les nageurs, le jeune Gaston Chenail a été le héros des épreuves surtout avec son réel tour de force de nage sous-marine, où il a nettement dépassé ses concurrents et son propre record de l'an dernier, en se rendant sous l'eau jusqu'à l'extrémité de la jetée.

Les épreuves d'équilibre ou d'acrobatie nautique, telles que le canotage à bras et la "joute nautique" beaucoup plus commune en Europe qu'ici, à ce point que selon Louis Bruneau, toujours bien documenté, le Club Nautique serait l'un des très rares endroits où on la pratique, ont contribué à ajouter à l'intérêt de l'après-midi.

Inutile de dire que le secrétaire du Club, M. Rollo et l'organisateur des régates, M. Charles Berger ont eu, malgré la pluie, d'autant plus de mérite à susciter pratiquement le même intérêt. Un intérêt que l'on maintiendra encore plus soutenu et plus continu en transformant suffisamment l'ordre des épreuves pour que, par exemple, l'on procède aux préparatifs des courses en canot pendant que bambins et fillettes se disputent le trophée de la nage.

—J.-F.

Ne dites pas:

Rencontrer des besoins
Rencontrer des dépenses
Rencontrer ses dépenses
Le temps regarde mal

Mais dites:

Subvenir à des besoins
Faire face à des dépenses
Faire ses frais
Le temps a mauvaise apparence

VOTRE FEMME AIMERA LE PARFUM DU Cigare TRUMP



Plus de remarques sur le prix de vos cigares — plus de bouderie de la part de votre moitié parce qu'elle s'oppose à ce qu'on empest la maison avec des odeurs de mauvais mégots.

Trump contient de la filasse Havane — délicate — aromatique — douceur moelleuse — il résout le problème domestique. Vous trouverez des "Trump" partout où se vendent des cigares. Demandez-en aujourd'hui. Achetez-les en boîtes — \$1.25 seulement pour 50.

GARANTIE

Nous garantissons que ces cigares vendus aujourd'hui deux pour cinq sous contiennent de la filasse Havane de la même qualité que celle utilisée dans les cigares de plus hauts prix, mélangée avec des tabacs fins importés.

L'Actualité sans Images

PROPOS CAVALIERS

Si le cheval n'est plus "à la page" de l'armée qui se mécanise, il semble bien chez nous s'être repris d'une autre façon, pour s'inscrire à la page de quelques sportifs, qui, heureusement, ne se croient pas obligés de se comporter plus "cavalierement" pour cela.

—Simple changement de page comme vous voyez.

Ce qui est typique, en tout cas, c'est que quelques-uns des chevaux des casernes vendus aux enchères la semaine dernière, aient trouvé moyen, à la page de l'actualité des faits divers, de se réinscrire de leur propre initiative, cette fois, c'est-à-dire en l'occurrence, de leurs propres sabots, en se retrouvant, le lendemain de leur vente, l'œil tout réjoui, sur le terrain des casernes, histoire sans doute, d'aller hennir un bonjour à leurs anciens amis les militaires. —Et dire que les dragons, à la fois heureux de les revoir et penauds d'avoir à les reconduire à leurs nouveaux propriétaires, n'avaient même pas la consolation de pouvoir parler de "retour d'enfant prodigue", puisque ces braves bêtes n'étaient pas parties d'elles-mêmes.

N'empêche que le marché aux chevaux aura fait surgir la faveur du sport de l'équitation, jusqu'ici à peu près inconnu chez nous.

Un petit groupe de personnes ont maintenant en effet leur monture; et à défaut du traditionnel Bois de Boulogne, elles disposent toujours des rues un peu retirées et du parc Laurier, qui nous semble très bien se prêter à ce sport.

Au fond, l'équitation n'a rien que de très louable. D'abord pour ceux qui n'en font pas, elle présente un très agréable coup d'œil. Et puis, ceux qui montent à cheval peuvent se dire qu'ils se livrent là à quelque chose de hautement recom-

mandé par les sommités médicales françaises à ceux qui sont pris d'affections allant de la maladie du foie et de l'obésité jusqu'à la neurasthénie. D'ailleurs voilà que l'on nous rapporte que certains de nos médecins auraient maintenant leur bête de selle.

Il ne s'agira plus maintenant que ces messieurs du savant corps, prescrivent l'équitation à leurs clients pour que ces derniers ne puissent pas maigrir que les médecins sont toujours des gens qui conseillent aux autres de ne pas fumer, tout en bouffant eux-mêmes voluptueusement du cigare; ou de ne presque pas manger, après vous avoir conté comment ils savent apprêter et goûter la plus affriolante des bonnes cuisines.

Jean FREDERICK.

LE PREMIER DES VINS CANADIENS
DE QUALITÉ AU MÊME PRIX
QUE LES VINS ORDINAIRES!



JORDAN WINES (QUEBEC) LTD., MONTRÉAL, QUÉBEC

DISPARU ce MANQUE de FORCE

qui le tenait en état d'infirmité!

Les hommes n'auront pas paraître fatigués et abattus! Mais comment conserver leur force et leur résistance s'ils ne prennent pas le moyen de remplacer celles qu'ils dépensent chaque jour?

Messieurs, si vous voulez demeurer robustes, si vous voulez vous débarrasser des maux qui vous accablent: manque de force, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dûes à l'épuisement) prenez les PILULES MORO! Un sang nouveau et rajeuni circulera dans vos veines et apportera à tout votre être un regain d'énergie, de force et de résistance au travail, un appétit nouveau et une vigoureuse santé. Les PILULES MORO sont le secret de la force et de la vigueur de milliers d'hommes!

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25

PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1566, rue S.-Denis,

Montréal



Ligue Commerciale de Quilles

ASSEMBLEE. ELECTIONS.

Vendredi Soir, le 13 Septembre,

A 8 HEURES

AU CLUB DES

ELKS

Augmentation de

20 à 80 p.c.

sur Automobiles

neuves, mais

aucune hausse

dans les prix de

nos voitures

usagées

A.-E. Grégoire

149 Champlain St-Jean, Qué

Tel. 2590 - 2678

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. et Mme Ernest Frégeau rendaient visite récemment à leurs amis, M. et Mme Arthur Roman, de St-Luc et à Mme F. X. Dessureau, d'Iberville.

—Voici les noms de quelques élèves qui nous ont quittés pour aller suivre des cours à l'étranger:

A la Présentation à Farnham: Miles Hélène, Lucie et Thérèse Granger; Ruth, Lucie et Claire Bachand; Jeannine Ménard et Denise Campbell.

Au Couvent de Waterloo: Mlle Jeanne Marceau.

Maison-Mère à Saint-Hyacinthe: Miles Claire et Louise Fortin.

Au Collège St-Maurice, St-Hyacinthe: Mlle Jeanne Fortin.

Chez les Soeurs Ste-Croix à Plattsburg: Mlle Jacqueline Gali-peau.

Au Collège St-Laurent: MM. Guy, Alain et Bruno Langlois, Roger et Paul Chasle-Allen.

A l'Université d'Ottawa: M. L. J. Robichaud.

Séminaire de Sherbrooke: M. Georges LeSieur.

Chez les Soeurs Jésus-Marie à Saint-Lambert: M. Jean-Jacques Marceau.

Au Collège St-Césaire: MM. Jean et Gilles Granger.

—Mlle Reine-Paule Landry, de St-Blaise, était en visite, ces jours derniers, chez M. et Mme Charles Marceau.

—Mlle Juliette Lasnier, Mme Arthur Benoit, Mme Armand Bouchard, d'Enosburg Falls, Vt., étaient en visite chez M. et Mme Pierre Lasnier, ces jours derniers.

—Mlle Marthe, Pauline et Simone Choquette assistaient récemment à l'Exposition de Sherbrooke.

—M. et Mme (Dr.) Fa'con et leur fille Cécile, M. Wilfrid Camarais étaient en visite chez Mme Arthur Camarais, dimanche dernier.

L'Assistance aux Oeuvres Françaises de Guerre

CERCLE DE COUTURE

Les après-midis de couture pour l'Aide aux Oeuvres Françaises de Guerre reprendront le 16 septembre à 2 heures de l'après-midi tous les jours, sauf le samedi, à l'Hôtel New Windsor. Les besoins sont de plus en plus grands et nous sommes persuadés que les dames et jeunes filles qui venaient à ces réunions avant les vacances se feront un plaisir et un devoir de s'y rendre à nouveau et emmèneront de nombreuses recrues.

BINGO

Le Bingo qui eut lieu le 12 août au profit de l'Oeuvre a été un magnifique succès et a remporté la jolie somme de \$130.03.

Nos remerciements chaleureux aux nombreux et généreux assistants.

Un remerciement tout spécial à Mmes Leconte, E. Proulx et B. Granger.

Nos remerciements aussi à MM. Trahan et Aubé pour la salle qu'ils ont mise et continuent à mettre si généreusement à la disposition de l'Oeuvre.

Automobilistes...

A.-E. Grégoire
147 Champlain—St-Jean

Vous invite à visiter la nouvelle station de service, qui vient d'être terminée. Vous y trouverez une installation des plus modernes pour la

Lubrification de votre Auto

Votre abonnement est-il payé ?

Naissances

En la cathédrale, le 4 septembre, a été baptisé Joseph-Léo-Gilles-Pierre, né le 2 courant, enfant de M. Georges A. Payette, commis, et de Marie-Louise Ouellette. Le parrain a été M. Léopold Ouellette et la marraine Marie-Louise Tremblay, son épouse.

—En la cathédrale, le 8 septembre, a été baptisé Joseph-Guy-Marcel-Gilles, né le 2 courant, enfant de M. Léo Raymond, machiniste, et de Laura Fortin. Le parrain a été M. Oliva Oligny, tisserand, et la marraine Carmelia Raymond, tante de l'enfant.

—En la cathédrale, le 8 septembre, a été baptisée Marie-Gaétane-Michelle-Louise, née le 8 courant, enfant de M. Adélard Chenail, restaurateur, et de Antoinette Marcil. Le parrain a été M. Vildas Chenail, opérateur, et la marraine Alicia Fortin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—En la cathédrale, le 8 septembre, a été baptisé Joseph-Noël-Théogène-Jacques, né le 6 courant, enfant de M. Théogène Daunais, mécanicien, et de Armande Sasseville. Le parrain a été M. Noël Lemaire, menuisier, et la marraine Thérèse Daunais, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Adrienne Daunais, tante de l'enfant.

—A Saint-Edmond, le 8 septembre, a été baptisée Marie-Louise-Murielle-Pierrette, née le 7 courant, enfant de M. Albert Benjamin et de Alberta Lafaille. Le parrain a été M. Lionel Hébert, de Montréal, et la marraine Lucienne Lafaille, son épouse.

—A Notre-Dame Auxiliatrice, le 8 septembre, a été baptisé Joseph-Denis-Jean-Marie, né le 8 courant, enfant de M. Lionel Berthiaume, journaliste, et de Yvonne Thibert. Le parrain a été M. J.-Bte Bégnache, cultivateur de St-Bernard de Lacolle, et la marraine Antoinette Thibert, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice, le 8 septembre, a été baptisé Robert-Jacques, né le 3 septembre, enfant de M. Laurent Hébert et de Lucienne Nolin. Le parrain a été M. Jean-Paul Hébert et la marraine Constance Frédette.

La réfection des maisons maintient Saint-Jean en Vedette

La fierté de nos gens, qui tiennent à bénéficier de tous les avantages pour tenir en bon ordre leurs propriétés, ne se dément pas; pas plus que l'activité de nos banquiers, de façon à leur procurer toutes les facilités voulues, grâce au système de prêts garantis par le gouvernement fédéral.

C'est ce qui ressort clairement du récent rapport transmis par l'hon. M. Ilsley, ministre des finances.

Toujours en 5e place parmi toutes les villes de la province, Saint-Jean se maintient 2e parmi les villes d'une population de 10.000 à 20.000 âmes.

Seules les villes de Montréal, Québec, Sherbrooke et Shawinigan parviennent à la dépasser, et encore, en grande partie, grâce à leur population nettement supérieure. —Bravo Saint-Jean!

Nous publions ici le tableau officiel des villes du Québec, ayant 10.000 âmes et plus de population:

Villes de 40.000 âmes et plus:	Prêts	Montants
Montréal	4,685	\$2,598,181.
Québec	659	401,138.
Verdun	361	143,288.
Villes de 20.000 à 40.000 âmes:		
Hull	111	54,554.
Outremont	90	67,725.
Sherbrooke	533	252,409.
Trois-Rivières	236	118,136.
Westmount	159	93,308.
Villes de 10.000 à 20.000 âmes:		
Chicoutimi	196	100,752.
Granby	128	65,282.
Joliette	84	44,080.
Lachine	163	78,375.
Lévis	133	60,630.
St-Hyacinthe	185	162,118.
Saint-Jean	307	177,282.
Shawinigan	364	260,643.
Sorel	77	42,696.
Thetford-Mines	193	110,710.
Valleyfield	34	18,800.

Notre Fanfare a brillamment terminé sa saison des concerts Molson

C'est par une soirée d'un cachet musical spécial que le Cercle Philharmonique a clôturé sa saison des concerts d'été, gracieusement subventionnés par la brasserie Molson.

La température plutôt fraîche, et même quelques grains de pluie n'ont pas empêché quelque 400 auditeurs d'aller entendre le dernier concert en plein air, donné pour la circonstance au Stade Poutre. Les pièces, d'un fort bon choix, qu'on avait mises au programme, ont été jouées avec le souci du fini que l'on connaît au Dr. Boisvert. "La Danse des Heures", qui ne manque jamais de nous évoquer quelque gracieux corps de ballet, et que nous ne désespérons pas de voir danser un jour à Saint-Jean, et cette adorable symphonie miniature qu'est le "Ballet Egyptien" de Luigini, ont probablement été les deux pièces les mieux réussies, malgré la tonalité moins ample qu'aux galas annuels, probablement due à l'absence de quelques musiciens.

Le représentant régional de la brasserie Molson, M. Viau assistait à ce concert, de même que le représentant local, M. R. Turcot, qui nous déclarait être enchanté des avantages du Stade Poutre, comme siège des Concerts Molson.

Que l'on donne, l'été prochain, au Stade Poutre les concerts en plein air, parce que le parc Laurier révèle une fort méchante acoustique, nous ne pouvons qu'y applaudir des deux mains, sous une seule mais intransigeante réserve:—que l'on obtienne la paix dans l'assistance.

Le Stade Poutre produit une sorte d'atmosphère de concert; fort bien. Mais il ne servira à rien à la Molson de payer des concerts où le public sérieux sera forcé de ne plus se montrer, ni à nos musiciens de s'acharner à couvrir le tintamarre des enfants qui se chamaillent ou les farces plates de la soldatesque qui tape du talon. Nous avons, pour notre part, dû mettre à la raison trois ou quatre galopins faisant la chasse à un pauvre poivrot un peu égaré, et trois jeunes filles—(hélas, il faut tout dire!)—qui semblaient s'être donné rendez-vous pour roucouler comme des péronnelles et turluter des airs stupides avec des voix de garces.

Il va falloir que les agents de police prennent conscience de leur rôle d'agents de la paix, et se décident à faire autre chose qu'aller au concert pour rigoler avec les amis et conter des histoires.

Le bon ordre, aux concerts publics, nous saurons le réclamer; et vertement,—à notre force constabulaire, qui jeudi dernier, ne s'est décidément pas montrée très "forte."

A deux doigts d'une Tragédie de la route, au sortir de la visite au Cimetière

Pour avoir voulu traverser la rue imprudemment, une vieille dame a passé à deux doigts d'une mort horrible, dimanche dernier, au sortir de la visite au cimetière.

Probablement parce qu'elle trouvait que le flot de la foule ne s'écoulait pas assez vite sur le côté sud de la rue Saint-Jacques, la dame, dont il est inutile de dévoiler le nom, voulut traverser sur le côté nord de la rue, un peu au-delà de la traverse à niveau des Chemins de Fer Nationaux. Elle calcula mal la distance sans doute, puisque la foule fut figée d'effroi quand elle vit un taxi qui retournait à vive allure au cimetière, freiner bruyamment et avec une telle force qu'il faillit bousculer une autre automobile. On hésitait à s'empresser auprès de la victime, par crainte de voir un corps en charpie, lorsqu'un monsieur, plus brave ou plus charitable releva la vieille dame, dont le seul mal fut de s'être violemment déchaussé le pied gauche, le soulier ayant seul reçu le choc de l'automobile.

Sans l'habileté du chauffeur et le risque qu'il prit de freiner à tout rompre, tout en jouant du volant pour ne rien heurter, la visite au cimetière se serait endeuillée d'une autre tombe, bien imprudemment creusée.

Ligue Baseball Yamaska-Missisquoi

Marieville et St-Césaire en égale position dans un détail de 3 dans 5

Dimanche le 8 septembre, devant une assistance d'au-delà de 800 personnes s'est jouée à Marieville, une partie de Base-Ball des plus contestées. Quoique l'équipe de Saint-Césaire ait promis d'écraser le Marieville, n'a pu cependant se rendre à son désir laissant le Marieville vainqueur par le score de 7 à 6, le gérant du St-Césaire, M. A. Giroux a cependant constaté que le lanceur du Marieville, M. Paul Martel se tint presque invincible au marbre, n'accordant que 7 hits pour les durs cogneurs du St-Césaire.

Le président de la ligue étant présent à la joute a pu se rendre compte de la manière dont les arbitres avaient rempli leurs devoirs, ils se sont montrés certes à la hauteur de leurs positions les félicitant et leur demandant d'en être ainsi pour la prochaine joute.

C'est dimanche le 15 septembre, à Marieville, à 2.30 hres. (heure avancée) qu'aura lieu la dernière partie du détail. Les deux clubs

étant anxieux de remporter la victoire afin de se procurer les coupes données par MM. H. P. Panet, député du comté et Joseph Dubois, Marchand de Chambly Canton.

Les Sportmen du District et des alentours sont cordialement invités d'assister à cette joute qui sera certainement des plus intéressantes.

Donc en foule dimanche à Marieville pour voir qui va l'emporter, M. le président de la Ligue et M. le député du comté auront l'honneur de lancer la première balle.

**THEATRE
IMPERIAL**
JEUDI-VENDREDI
SAMEDI,
12-13-14 Septembre

"Does a woman
ever really know
the man she loves?"



**I Married
a Nazi**

OTTO
KRUGER • MARIA
LUDWIG • OUSPENSKAYA
STOSSEL • JOHNNY
RUSSELL
Produced by DARRYL F. ZANUCK
Directed by IRVING PICHEL
A 20th Century-Fox Picture

ENEZ VOIR...

LE NOUVEAU STUDEBAKER 1941
AU GARAGE FORTIN

Réparations générales. Spécialités: Débossage, Peinture,
Soudure à l'Oxygène et accessoires.

275 BOUTHILLIER - St-Jean, - TEL. 2187

Quilles! - Quilles!

LA Saison de quilles commencera bientôt. Tous ceux qui désirent former des équipes ou de jouer dans les clubs devront s'adresser aux Présidents ou Présidentes de chaque ligue ou bien à la Salle Baillargeon, où l'on vous donnera tous les renseignements voulus.

Salle ouverte : de 1 P.M. à la fermeture. Dimanche et jour
férié: de 10 hres A.M. à la fermeture.

Bienvenue à Tous

Salle Baillargeon

Rue Richelieu :: Saint-Jean, Qué

L'Art de Bien Monter à Cheval

Comment, par un entraînement progressif, arriver à la souplesse nécessaire des mouvements, puis à les mettre en harmonie avec ceux de votre monture pour l'aider dans ses efforts et la diriger nettement, avec précision et toute la science de ce noble sport.

MONTER A CHEVAL, c'est le faire marcher dans le sens voulu à l'allure et dans l'attitude qui conviennent.

Le cheval vous obéit d'autant mieux que vous lui transmettez vos indications avec plus de netteté, et le faire avec aisance n'est possible qu'en partant d'une position naturelle, c'est-à-dire exempte de contractions musculaires involontaires.

APTITUDES PHYSIQUES. La conformation particulière que présente chaque cavalier ne permet pas d'adopter une position uniforme.

L'impossibilité totale de monter à cheval est très rare. De nombreux mutilés continuent hardiment à pratiquer l'équitation.

Si, pour débiter, il est important d'avoir un cheval dressé et calme, ne recherchez pas cependant un cheval (trop finement mis). Votre inhabileté de novice ne s'accommoder ni d'un cheval trop bien réglé, ni d'un cheval détraqué. Entre ces deux extrêmes, vous pouvez facilement trouver un cheval sage ou assez indifférent à vos maladresses inévitables de débutant. Préférez un cheval de nature calme, qui vous donne la confiance, prélude de la décontraction sans laquelle toute mise en selle est impossible.

Votre première préoccupation de débutant est d'être sûr d'arrêter votre cheval. Apprenez donc d'abord à tendre les rênes sans brusquerie, pour ralentir ou arrêter; ceci est très essentiel.

La bonne position se manifeste par une grande aisance des mouvements. Assis d'aplomb sur la selle, vos gestes doivent s'harmoniser avec ceux du cheval.

L'équilibre, la fixité, et le liant caractérisent la bonne position et marquent les buts successifs que vous devez atteindre au moyen d'assouplissements raisonnés et de difficulté croissante.

La solidité résulte de l'association de ces trois facteurs.

Ces quelques lignes sont un bref communiqué de la "GAÏETE FRANÇAISE" ou M. E. Wagnart, organise une école d'équitation pour les vrais sportsmen et sports-women.

E. Wagnart.

En séjour d'Etudes à Détroit

On nous apprend que M. Rodrigue Lasnier, fils de M. Moïse Lasnier, garagiste bien connu, partira demain pour Détroit, état de Michigan.

M. Rodrigue Lasnier ira suivre à la "General Motors" des cours spécialement destinés à ceux qui veulent acquérir les connaissances et l'expérience dans l'organisation et l'économie d'un grand garage moderne.

M. Lasnier ne sera de retour parmi nous que d'ici deux mois.

Feu Aurise Mercier

Jeudi dernier, est décédée Mlle Aurise Mercier qui fut pendant plus de vingt ans, fidèle employée de la Maison McNulty.

Mlle Mercier a toujours habité chez sa soeur, Mme Albert Patenaude qui l'a précédée dans la tombe il y a deux mois. C'était une femme douée on ne peut mieux comme vendeuse et d'un approche facile pour la clientèle. Elle nous quitte à l'âge de 80 ans et 5 mois et laisse dans le deuil, un beau-frère, M. Albert Patenaude, 3 nièces, (Eva) Mme H. H. Rocheleau et Mmes Corinne et Louise Patenaude de cette ville; son neveu Georges Patenaude du bureau d'enregistrement de Montréal, aussi plusieurs neveux et nièces des Etats-Unis.

Son service a été chanté en la Cathédrale de Saint-Jean lundi à 10 heures au milieu d'une assistance nombreuse de parents et amis.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine Wilfrid Charbonneau curé, qui officiait au service assisté des abbés Donais et Brault, comme diacre et sous-diacre. Mgr J.-E. Coursol assistait au chœur; à l'orgue, tenu par M. Guillet l'Association Chorale sous la direction de M. L.-Omer Perrier rendit la messe de Pérozi, au complet.

A la sortie un double trio rendit "Dans la gloire sans fin" de Lavière.

Nos sincères sympathies à la famille.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies entr'autres:

Offrandes de Messes: Famille Albert Patenaude, MM. et Mmes Geo. Patenaude, H. H. Rocheleau, Elgon Lord, Mlle Rose Mercier, MM. et Mmes Arthur Frédecie, Georges Phaneuf, M. Georges et Mlle B. Major, de Montréal, M. et Mme Armand Thuot, Montréal; M. et Mme Henri Bernard, Mlle Lucie Monette, MM. et Mmes N. A. Landry, Paul Donais, Mlle Laura McNulty, MM. et Mmes Eugène Bessette, L. O. Régnier, Le Personnel du Bureau Dominion Blank Book Co. Ltd.

Bouquets spirituels et affiliation: Mlle Georgine Poutre, famille André Lavallée, Mme Alphonse Lemieux, Mmes Gaby Lefebvre, S. Berlinguette, Montréal; M. Amédée LeSieur, Mme Sévère Mayrand, Mme Léopold Girard, Mme Adélaïde Courchesne, Pike-River.

Offrandes de Fleurs: Mmes Corinne et Louise Patenaude, MM. et Mmes Georges Patenaude, H. H. Rocheleau, M. Clément Rocheleau, MM. Pierre et Michel Patenaude, M. J.-Arthur Mercier, M. et Mme Arthur Goodhue, Pawtucket.

Télégrammes: Mlle Wilfrid Brosard et Aurèle Resther, de Montréal.

Sympathies: M. Martial Rhéaume, M. P. et famille, Amicale Notre-Dame du Thabor, Mmes Joseph Jolin, Jacques Cartier, M. et Mme Fabien Monette, Mmes Cartier, famille Georges McNulty, Mme Geo. Lesage, Mlle Léonie Grégoire, Mme J.-F. St-Cyr, M. et Mme Hector Remillard, Mme A. Paquin, famille Rodrigue McNulty, M. et Mme Geo. Massé, Mme D. Rancourt, famille Eugène Mercier, Mme Joseph Raymond, Mme Charles Payette, Mmes Raymond, MM. et Mmes Mathias Choquette, J. P. Meunier, Rosario Gagnon, famille S. H. Brosseau, MM. Robert et Gilles Chabot, Mme Arthur Lasnier, M. et Mme O. Piédalue, Mlle G. Massé, M. Georges Cloutier, M. et Mme Lionel Grégoire, Mlle Germaine Bisson, Mmes Muriel et Hélène Buck, M. Adrien Boivin, famille Arsène Alexandre, MM. et Mmes Léonard Béchard, M. A. Lanoue, famille Joseph Marcéau, MM. et Mmes Aimé Pinsonnault, J.-M. LeSieur, Armand Bourgeois, Mlle Jeanne Payette, MM. et Mmes E. A. Goyette, Henri Ménard, Mlle R. Mombreau, famille W. Forgues, Mmes Joan et Lily Nicholson, M. et Mme Ernest Granger, famille J.-Charles Commette, M. et Mme L. O. Perrier, famille Ls. Lanciault, famille J. L. Pinsonnault, M. et Mme Albert Godin, MM. et Mmes Azilbert Harbec, Bernard Bernard, F. McNulty, O. Ménard, Mme Arthur Camarais, Mlle Ella Dixon, MM. et Mmes Elie Gamache, N. J. Grégoire, Pierre Trahan, Mmes Antoinette et Gertrude Chassé, Mme Vve. Antoine Trudeau, MM. et Mmes Jean Sagala, Alphonse Grégoire, L. P. Fortin, J. A. L'Ecuyer, Mmes Annette et Yvonne Grégoire, M. et Mme Roch Brunet, Mmes J.-Alfred L'E-

M. Aurèle Daunais est inhumé à Saint-Jean

Vendredi, le 6 courant, à 1 hre p.m. en la cathédrale fut chanté le Libéra de M. Aurèle Daunais, dont nous annonçons la mort tragique, la semaine dernière. Le service avait été chanté aux Cèdres où le défunt habitait.

M. l'abbé Brault officiait tandis qu'à l'orgue l'Association-Chorale rendit le Libéra de Pérozi; à la sortie, le directeur chanta "Jour de Larmes" de Daveluy. L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial. Les porteurs étaient les quatre beaux-frères du regretté disparu.

A la famille éprouvée nous réitérons l'expression de nos sincères sympathies.

Mme Vve Emile Alexandre et les membres de la famille Daunais remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques, dans cette épreuve.

Feu M. Xavier Riel

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Xavier Riel, autrefois de St-Jean, survenue à Lisleux Saskatchewan après quelques mois de maladie. M. Riel était le frère de Mme Domina Goyette de cette ville.

Le défunt laisse dans le deuil six enfants et quatre sœurs: Mmes Joseph Comeau, de Lasalle Manitoba, Wilfrid Goyette, de Montréal, Aimé Tremblay, de Clarenceville et Domina Goyette de cette ville.

Les funérailles ont eu lieu à Lisleux le 26 août dernier.

A la famille éprouvée le "Canada-Français" présente ses sincères condoléances.

Funérailles de Mme Adjueteur Labonté

Samedi dernier, le 31 août, eurent lieu en l'église St-Edmond les funérailles de Mme Adjueteur Labonté. La défunte laisse dans le deuil, deux fils: MM. Hervé et Herma Labonté; deux filles: Mme Robert Vye (Yvette) et Rosa; un frère: M. Hormisdas Lavoie, de Bedford; ses petits-enfants: Carmen, Ruth, Ronald et Normand Labonté, Normand Vye, de Montréal; une belle-fille: Mme Hervé Labonté (Marguerite); un gendre: M. Robert Vye; ses belles-sœurs et beaux-frères: M. Rosario Labonté, et M. Domina Labonté, de Napierville, M. Hormisdas Labonté, M. et Mme Ovide Labonté, M. et Mme Sylvio Labonté, M. et Mme Delphis Labonté, de Holyoke Mass., M. et Mme Maurice Cazabon, de St-Jean des Piles; Mme Jos. Lavoie d'Iberville, Mme Hormisdas Lavoie, de Bedford.

A la famille en deuil, vont nos sincères sympathies.

Au Théâtre Capitol

Jeudi le 12 septembre, votre dernière chance de voir Jeannette MacDonald et Nelson Eddy dans "New Moon".

Vendredi et samedi les 13 et 14 septembre, Roy Rogers dans "The Carson City Kid" aussi Frank Darra et Lillian Elliot dans "Irish Luck".

Samedi soir à 10.30 p.m. Grande vue française avec Constant Remy dans "Cavalerie Légère".

Dimanche et lundi les 15 et 16 septembre, Pierre Renoir dans "L'Homme sans Coeur" aussi Jean Servais et Katia Lova dans "La Vie est Magnifique".

Mardi, mercredi et jeudi, 17, 18 et 19 septembre, grand programme double, "Open by Mistake" avec Charlie Ruggles et Janice Logan aussi Mickey Rooney dans "Young Tom Edison".

A VENIR:— Margaret Sullivan James Stewart et Robert Young dans "Mortal Storm".

cuyer, Louis Rocheleau, M. et Mme Hertel Rocheleau, Mme Bernard Boudriault, Mme François Rocheleau, Mlle Annette Mercier, familles Joseph Ménard, Wm. Mailhot, M. et Mme Wm. Fontaine.

Les familles Mercier et Patenaude remercient de tout coeur les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de Mlle Aurise Mercier.

Grande Variété de... Bandes Herniaires et Supports Abdominaux.

Ajustement à domicile sans frais supplémentaires.

Satisfaction garantie.

Maintenant

UN TRES BEAU BAS ELASTIQUE

Voici qui laisse loin en arrière l'ancien bas de caoutchouc pesant et chaud. Les nouveaux bas élastiques "LASTEX" de Bauer & Black, ne vous assurent pas seulement du soutien désiré, mais vous donnent également l'apparence soignée que vous exigez de vos bas ordinaires les plus fins, grâce au procédé exclusif de fabrication de Bauer & Black. Ces bas n'ont pas de coutures. Les médecins et les patients ne font que des éloges de ces bas légers et frais. Demandez à votre médecin de vous prescrire le type qui vous convient.



Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q.

Signalez: 2337

Feu Mme N. Laporte

Le 29 août, en la paroisse Saint-Edmond, est décédée Mme Vve Napoléon Laporte, à l'âge de 63 ans, 11 mois et 29 jours.

La défunte laisse dans le deuil, un fils, André et trois filles: Thérèse, Angéline et Emilienne; une sœur: Mme Joseph Dupuis, de Pawtucket, R. I.

La famille a reçu un grand nombre de tributs mortuaires entr'autres:

Offrandes de Messes: Employés de Hart Battery, M. et Mme Robert Thomas, M. et Mme Gérard Gingras.

Offrandes de Fleurs: Famille Laporte, Employés de la Hart Battery.

Bouquets Spirituels: Mmes Thérèse, Angéline et Emilienne Laporte, M. et Mme André Laporte, Mme Jos. Laporte, Mlle Georgette Laporte, Mme J. Huard, Mmes Huguette Racine, Gervaise Boudreau, Jeannine Raymond, Y. Raymond, Madeleine Garceau, Rose Bernier, Claire Lemaire, Thérèse Lamoureux, Corinne Lebeau, Rose Pelletier, Mme O. Coache, M. et Mme Gérard Danis, M. et Mme Alcide Benjamin, M. Roland Séguin, M. Bernard Messier, M. Emile Racine.

Sympathies: M. et Mme Oscar Guertin, M. W. J. Kelly, M. et Mme Robert Thomas, M. Albert Davis, Employés Hart Battery Mmes P. Guillet, Rose Bernier, M. et Mme Gérard Gingras, Mlle Jeanne-d'Arc Guertin, Mlle Rose Pelletier, M. A. Collin, Mme Pierre Alard, MM. et Mmes Gerald Davis, Oliva Lebeau, Mlle Flore Poirier, M. et Mme Roland Guertin, Mmes Yvette Davis, Florence Boyer, MM. et Mmes Alcide Benjamin, Beauvais, Mlle Ida Garceau, Mlle Corinne Lebeau, M. et Mme Henri Paré, M. et Mme Potvin, M. Aurel Paré, MM. et Mmes Emile Thériault, P. Perrier, Aimé Denault, M. J. Wood, M. et Mme H. Guertin, Mlle Meunier, M. Robert Gendron, Mlle Claire Lemaire, M. et Mme Jean-Louis Lapalme, familles J.-E. Dextrage, M. Angers, MM. et Mmes Dieudonné Boudreau, Elie Bou-

dreau, Solange Roy, Mme A. Bédard, M. Raoul Comeau, M. Raoul Messier, M. Réginald Gingras, Mlle Marie-Jeanne Gingras, M. Georges-Aurèle Gingras, MM. et Mmes Lucien Lenoir, Florimond Tétreault, MM. Yvon Messier, Jean-Louis Guertin, Mme Jos. Laplante, Mlle G. Laplante, famille Josaphat Roy.

La famille Laporte remercie toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies, de quelque manière que ce soit, dans ce récent deuil.

Funérailles Blanches

Mme Vve Liliane Pilon, née Deslignes, Place du Marché, a le profond regret d'annoncer la mort de sa fillette France, âgée de trois ans, après quelques jours de maladie. La chère petite laisse un frère Jean-Jacques et une sœur Gervaise. Les funérailles blanches eurent lieu à Saint-Luc mardi après-midi et l'enfant repose dans le cimetière paroissial à côté de son père. Nos sympathies à la famille.

Feu M. Alfred Tremblay

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Alfred Tremblay autrefois de Henryville, époux de Léa Brais, arrivée le 9 courant à l'âge de 75 ans et 3 mois après plusieurs années de maladie.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse: cinq filles: (Rosilda) Mme Jules Grilloit, (Cécile) Mme Pierre Boulais, (Armande) Mme Clément Jetté, (Yvonne) Mme Philippe Rainville, (Maria) Mme Joseph Hébert; deux fils: René d'Iberville et Oscar de St-Jean; une sœur: Mme Vve Marie-Louise Dupont; un frère, M. Adélard Tremblay, de la rue De Salaberry. Les funérailles ont eu lieu ce matin à Notre-Dame Auxiliatrice à 9 heures.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Votre Abonnement est-il payé?

BIEN VIEILLIE



LA PROCHAINE FOIS, ESSAYEZ CETTE MEILLEURE BIÈRE—ELLE NE COÛTE PAS PLUS

J. ARMAND MENARD
136 J.-Cartier, Tél: 3829

Activités Religieuses

Bien prier pour bien vivre.—

Le Coin Liturgique

13 Septembre.—Vendredi.

De la Férie.—(Ornements verts).
La Férie est un jour libre où l'on ne célèbre aucune fête de saint.

Aux fêtes de rit semi-double, ou simple, comme celle-ci, il est permis de célébrer des messes votives, instituées pour répondre aux vœux de satisfaire à des dévotions particulières.

Dans le diocèse de Saint-Jean:—Messe de l'Octave du S. Nom de Marie.—(Ornements blancs).— Les messes votives ordinaires et les messes des morts sont toutefois permises.

14 Septembre.—Samedi.

L'Exaltation de la S. Croix.
(Ornements rouges.)

C'est un épisode historique que rappelle cette fête. Le bréviaire raconte que vers l'an 610, sous le règne de l'empereur Phocas, les Perses s'emparèrent de Jérusalem, et rapportèrent avec eux comme symbole de leur victoire, la Croix que la reine Hélène avait trouvée et fait ériger sur le Calvaire.—(fête de l'Invocation de la S. Croix, le 3 mai).—Le successeur de Phocas, Héraclius, vengea la défaite, quelques années plus tard, en battant les Perses et en reprenant la Croix, qu'il porta lui-même sur ses épaules jusqu'au sommet du Calvaire, au cours d'une grande cérémonie, d'où le nom d'exaltation.

15 Septembre.—Dimanche.

Fête de N. D. des Sept Douleurs.
(Ornements blancs).—

C'est la grande souffrance de Marie au pied de la croix, que l'Eglise honore aujourd'hui. Double souffrance de mère qui voit agoniser son fils, et de chrétienne qui voit dans toute sa tragédie, l'aboutissement du péché des hommes.

Diocèse de Saint-Jean.—Solennité libre du S. Nom de Marie.—jour même de la fête, jeudi dernier, en date du 12 septembre.

16 Septembre.—Lundi.

S. S. Corneille et Cyprien.
(Ornements rouges.)

Saint Corneille fut pape de 251 à 253, année où il fut décapité par ordre de l'empereur romain.

Saint Cyprien qui avait été avocat, en plus d'avoir été martyr, fut un éminent docteur de l'Eglise. Converti, il devint évêque de Carthage, sa ville natale, en 248. Il prit une part active au combat du schisme de Novation, qui se montrait trop rigide à l'endroit de péchés qui étaient tombés dans le péché. C'est à l'occasion de sa lutte contre ce schisme, qu'il écrivit son traité sur "L'Unité de l'Eglise catholique." Il fut décapité en 253 pour avoir refusé de sacrifier aux idoles; soit cinq ans plus tard que la mort du pape Corneille, et le même jour où l'on faisait la translation de ses restes.

—On fait de ce jour, le mémoire des saints martyrs Euphémie, Lucie et Geminien.

17 Septembre.—Mardi.

Les Stigmates De S. François d'Assise.—(Ornements blancs.)

On rapporte que au cours d'une méditation sur une montagne, saint François d'Assise eut une vision, où il distinguait un ange qui était cloué à une croix; au cours de cette vision, les plaies aux mains et aux pieds et au côté se seraient dessinées chez saint François.

18 Septembre.—

Mercredi des Quatre Temps.
(Jeûne et abstinence.)

Saint Joseph de Cupertino.
(Ornements blancs.)

Il fut un Franciscain, d'une humilité et d'une obéissance profondes, qui lui valurent le pouvoir d'opérer nombre de miracles.

N. B.—On peut aussi célébrer la messe de la Férie.
(Ornements verts.)

19 Septembre.—Jeudi.

Saints Janvier et ses compagnons.—(Ornements rouges.)

Evêque de Bénévent, saint Janvier fut emprisonné avec quelques compagnons, pour être ensuite décapités en 305. Le corps de saint Janvier fut transporté à Naples dans une église où l'on conserve son sang dans une ampoule de verre. On rapporte, que si l'on approche l'ampoule de la tête du corps de saint Janvier, le sang de coagulé qu'il est, se clarifie et bouillonne. Le phénomène aurait lieu à trois époques de l'année: durant les neuf jours des fêtes de mai, à partir du 1er dimanche de ce mois; du 19 septembre au 26; et enfin, le 16 décembre.

Diocèse de Saint-Jean.—On peut célébrer la messe de l'Octave du S. Nom de Jésus.

Le 5ième Anniversaire de la Villa Saint-Jean

Tous les retraitants de la Villa Saint-Jean sont cordialement invités à venir célébrer la Journée Catholique du 22 septembre prochain et les "Cinq ans" de leur Alma Mater.

Les lettres-invitation ont été adressées à MM. les curés et à bon nombre d'anciens retraitants. Il est impossible de les atteindre tous, mais que tous sachent qu'ils seront les bienvenus.

Les retraitants de la Villa Saint-Martin n'arriveront qu'à 9.45 pour la première étude. Le salut du T. S. Sacrement à la Villa Saint-Jean sera donc la seule cérémonie religieuse en commun, aussi comptons-nous sur la présence de tous nos anciens-prêtres et laïcs pour rendre à Jésus-Hostie un vibrant témoignage de notre foi et de notre amour.

Tous, au rendez-vous, dimanche, le 22, à la messe de 8.45 (heure d'été) et à tous les exercices de la Journée, si possible.

L'Archevêque de Paris et les Nazis

Un des premiers actes de l'armée d'occupation allemande fut un projet de célébrer leur occupation de la France par une cérémonie religieuse.

Ils choisirent pour cela la belle Eglise du Sacré-Coeur de Montmartre dont la construction fut terminée depuis la Grande Guerre, et qui domine de son dôme blanc la cité.

Sans consulter les autorités de l'Eglise, le Haut Commandant se mit à faire les préparatifs d'une cérémonie religieuse protestante. Monseigneur Suhard, Cardinal Archevêque de Paris logea aussitôt une plainte énergique et réussit à persuader les autorités nazis de la grossière impropriété de leur entreprise, entreprise qui violait les sentiments religieux les plus innés des citoyens de la capitale française.

Cette cérémonie fut, par suite, célébrée dans une église de banlieue.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND RENILLARD

Distributeur

163 St-Jacques — Tél: 2389
Radios, meubles, repasseuses, réfrigérateurs, lavages "Connor"
Toujours un grand choix de poêles usagés \$5.00 et plus.

Lucien Bessette

PLOMBIER LICENCIÉ

FERBLANTIER- COUVREUR

Spécialité: Appareils de chauffage, air chaud et eau chaude; soudure à l'oxygène.

63-2ième rue Iberville — Tél: 2034

Son Exc. Mgr. A. Forget
reprend sa Tournée Pastorale

Avec le mois de septembre, Son Excellence Mgr A. Forget a repris sa tournée pastorale et visitera les paroisses suivantes:

le 15 septembre—Saint-Lambert.
le 29 septembre—Saint-Edmond.
le 6 octobre—N.-D. Auxiliatrice.
le 13 octobre—St-Jean
(paroisse-cathédrale.)

La Fête des Saints Martyrs Canadiens

Pourquoi et comment la célébrer?

La fête des saints Martyrs Canadiens, Brébeuf, Lallemand et leurs compagnons aura lieu à la fin de ce mois, le 26, ou le dimanche suivant, le 29, si on veut lui donner une plus grande solennité. Plus que jamais, ils nous faut nous tourner vers nos protecteurs du ciel. Quels saints plus disposés à nous écouter, à nous protéger, à nous éclairer que ces vaillants martyrs qui aimèrent notre patrie jusqu'à donner leur sang, après d'héroïques travaux, pour en faire une terre vraiment chrétienne où l'Eglise remplacerait la barbarie payenne. Neuvaines ou triduum devraient avoir lieu dans toutes nos paroisses pour préparer les âmes à cette fête à laquelle il faudrait donner un caractère national. De même dans les communautés religieuses, les maisons d'éducation et jusqu'aux simples foyers, la fête ne devrait pas passer inaperçue. On trouvera dans l'ouvrage du R. P. Archambault, S. J.: "La fête des Saints Martyrs Canadiens, pourquoi et comment la célébrer", des indications pratiques et tout un recueil de pièces, de cantiques, de prières, d'allocutions, de sermons pour triduum, etc. (152 pages, à l'Ecole Sociale Populaire, Montréal, 50 sous, 55 sous franco.)

Ne dites pas:	Mais dites:
Prendre une marche	Faire une marche
Réfléchir à	Renvoyer à
Jean ne regarde pas mal	Jean n'a pas mauvaise mine
C'est moins pire	C'est moins mal
Rencontrer une voiture, ren-	Croiser une voi-
contrer quel-	ture, croiser, quel-
un (pour)	quelqu'un

J. Roland Meunier

Optométriste-Opticien



EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la

St. Johns Silk Co.

SUCCURSALES:

A Napierville le

mardi soir.

A Chambly le jeudi

soir.

191 RICHELIEU

Tel. 2347

Saint-Jean, Qué

En face du magasin

Woolworth

Tél: FALKIRK 1346*

W. L. Bergeron

Contracteur Platrier

et Ciment

Etoile du Nord — Baie Missisquoi

Station Service Boivin

"PRODUITS SHELL"

GAZOLINE ET HUILE

Lavage et Graissage

Chambres Accommodation pour

Touristes.

Station située angle des rues

CHAMPLAIN ET SAINT-PAUL

Face à la rivière Richelieu.

Tél: 2931

R. DUBREUIL

A VENDRE: Pièces d'auto usagées, de toutes les marques.

Châssis pour Remorques.

Moteurs d'auto complets

Pneus et Tubes Usagés.

Nous achetons les vieux chars.

TEL: 2996 139-9ième Ave

IBERVILLE, P. Q.

Eugène Dolbec, jr.

STATION SERVICE

Canadian Oil Co., St-Jean.

Gazoline, huile, lavage, graissage,

réparations de pneus.

Liqueurs et cigarettes.

291 Richelieu, St-Jean, Tél. 516

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac—St-Jean—Tél: 501

René Grenier

Plombier-ferblantier

Installation à eau chaude

Service rapide.

Ouvrage garanti

416 Laurier—St-Jean— Tél: 2194

Tél: jour: 781 Tél: nuit: 781

Garage O. Lucier

Réparations générales

Batteries—Remorquage

Service jour et nuit

Chars usagés à vendre.

265a ST-JACQUES, ST-JEAN.

Station J.-O. Labelle

Produits McColl-Frontenac, Gasoli-

ne, Huiles, Polissages d'Autom-

obiles, Lavages, Graissages.

296 RICHELIEU — ST-JEAN

Tél: 2178

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

226 Richelieu — St-Jean.

Fleurs pour toutes occasions.

Ouvrage artistique—Travail d'expert

Livraison rapide—Prix attractifs.

TEL: Le jour: 936

Résidence d'été: 3435

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre

Tapisser et Imitateur

100 COLLIN — TEL: 2656

M. Hormisdas Perron

PEINTRE-DECORATEUR

est à votre disposition pour travaux

de peintures, tapisseries, etc

Appelez: 3728

148 NOTRE-DAME — ST-JEAN.

St-Johns Service Station

Lavage - Graissage

Réparations de pneus, Huile et

Gasoline.

Service de Restaurant.

328 Champlain, St-Jean, Tél. 3512

Raymond St-Amand

A VOTRE SERVICE

Pour réparations générales

Brûleurs - Brûleurs Automatiques.

Laveuses - Radios - Lampes de

Radios et Accessoires électriques

133 J.-CARTIER — ST-JEAN

André Trahan

Agent

Champlain Oil Products, Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gasoline.

Tél: 883

178, Mercier Saint-Jean, Qué.

Maurice Trahan

(Successeur de Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Ciment, rockwall, chaux, sable,

pierrre, gyproc, papier à couverture,

clous, tôle ondulée, etc.

Tél: 542-143 rue Mercier

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

214 Longueuil Tél: 2082

HEURES DE BUREAU:

2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Comptable Agréé

Chartered Accountant

"Impôt sur le revenu" Organisations

commerciales, industrielles etc.

Saint-Jean:

Résidence 117 Champlain Tél: 704

Bureau: 112 Richelieu, Tél: 2255

Montréal:

Edifice Transportation Chambre 525

132 St-Jacques Ouest.

Bureau: Tél: Harbour 4295

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert

36 années de pratique

Mesureur, Evalueur, Plans, prépa-

ration de soumissions pour cons-

truction.

Bureau: 34 St-Georges

Résidence 118 St-Jacques Tél: 3821

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 h. m.

114-11ère rue Iberville—Tél: 3022

Dr. Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

68-11ère RUE IBERVILLE

Téléphone: 3633

Dr. Luc Mailloux

Spécialiste

YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES.

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée.

124 St-Jacques Tél: 2432, St-Jean

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultation:

2 hres à 4 p.m.

7 hres à 9 p.m.

Téléphone: 2335

Maladies des Pieds

Consultez

W. L. MARCOTTE, B. A. D. C.

le samedi, de 2 hres. à 10 hres. p. m.

à

Il y a 33 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

L'ASSEMBLEE DE M. HENRI BOURASSA A IBERVILLE

Ceux qui se sont intéressés à la politique d'il y a 30 ans et plus, se souviennent sans doute de l'assemblée qu'était venu tenir à Ibergville, M. Henri Bourassa, le vif et bouillant tribun.

L'assemblée avait eu lieu sur ce que l'on appelait le "Terrain de l'Audience", qui était, nous dit-on, un vaste espace situé un peu à l'est de l'actuel terrain de l'Académie des Frères.

Voici ce qu'en rapportait, omission faite des idées politiques qui ne présentent plus d'intérêt aujourd'hui, LE CANADA-FRANÇAIS du 27 septembre 1907:—

"A Ibergville, la démonstration Bourassa a été organisée par un comité composé de M. J. R. Labelle, président, M. Elie Phaneuf, vice-président, M. Odilon Ouimet, trésorier, M. Ernest Thuot, secrétaire, qui reçurent leurs invités à l'Hôtel Frontenac.

"Environ 5000 personnes des comtés de Saint-Jean, Ibergville, Missisquoi, Rouville, Saint-Hyacinthe, assistaient à cette assemblée, qui eut lieu, en plein air sur le terrain de l'Audience, à Ibergville."

A QUAND REMONTE LE TROTTOIR DU PALAIS DE JUSTICE

Ce nous semble aujourd'hui la chose la plus naturelle du monde d'arpenter un trottoir, entre la rue Saint-Charles et la porte du Palais de Justice. Pourtant, à venir jusqu'à l'automne de 1907, l'allée cimentée était inconnue.

Dans LE CANADA-FRANÇAIS du 20 septembre 1907, on retrouve en effet mention de cette amélioration, qui, révérence gardée, dut contribuer pour quelque chose, à faire marcher droit ces messieurs de la Justice.

"C'est M. Louis Bourassa qui a été chargé de la construction des trottoirs en ciment du Palais de Justice.

"Les travaux seront exécutés sans délai."

LE PERSONNEL DE L'ACADEMIE EN 1907

Au début de l'automne 1907, le 27 septembre plus exactement, LE CANADA-FRANÇAIS faisait connaître le chiffre des inscrits à l'Académie, tout en publiant les noms des professeurs et institutrices qui collaboraient avec le principal, M. Manning. Nombre de citoyens de maintenant, petits gars d'alors reverront des souvenirs d'enfance, en revoyant les noms de leurs anciens "maîtres" ou de leurs anciennes "maîtresses".

"Sous la direction de M. le principal Manning, les élèves de l'Académie de Saint-Jean ont commencé une laborieuse année scolaire.

"M. Manning a, pour l'assister, MM. les professeurs Max Frédérick, G. A. Brûlé, G. Marien; P. Z. Nadon, H. Nadon, Z. Michaud, R. Coulombe, et les deux institutrices, Mlles Lacombe et Duclos.

"Les élèves sont, à l'heure actuelle, au nombre de 302."

LES DEBUTS DE NOTRE ORGANISTE M. ETIENNE GUILLET

Il y aura bientôt 33 ans que notre organiste, M. Etienne Guillet enseigne la musique à Saint-Jean. Ce n'est que plus tard toutefois que M. Guillet devait occuper la console des orgues de l'église.

Voici ce que, en date du 27 septembre 1907, LE CANADA-FRANÇAIS disait des débuts de M. Guillet comme professeur parmi nous:—

"Nous avons le plaisir d'annoncer au public que notre jeune organiste aveugle, M. Etienne Guillet, a commencé à donner ses cours de piano, de solfège et d'harmonie.

"M. Guillet, dont les talents sont bien connus, a étudié la musique et l'harmonie à Montréal, sous la direction des meilleurs professeurs, entre autres, MM. Achille Fortier, Arthur Letondal et Alfred Lamoureux."

L'EVALUATION EN 1907

Ceux qui s'intéressent à la cho-

se municipale, ou plus généralement, ceux qui aiment la statistique trouveront profit à comparer l'évaluation officielle de notre ville avec celle d'il y a 33 ans, et par là toucher du doigt la proportion du progrès enregistré en trois décades:—

"La valeur totale des biens-fonds imposables à Saint-Jean est de 2,436,325 dollars, ce qui, lui donne un revenu de \$31,271.62.

"La totalité des propriétés, non imposables couvent, immeubles du gouvernement, est de \$887,900."

LA PREMIERE MENTION DE LA VENUE CHEZ-NOUS DU CELEBRE COLLEGE MONNOIR

Il s'est écrit et dit bien des choses, dont il vaudra la peine de faire l'histoire, en marge de ce que l'on pourrait appeler l'affaire Monnoir. Sans nous livrer à l'histoire proprement dite, disons simplement pour la bonne intelligence du texte qui suit, que le Collège classique de Monnoir avait été incendié en 1907. Les autorités du Collège s'étaient refusées à reconstruire à Marienville où il se trouvait à cause de sérieux inconvénients hygiéniques et sécuritaires, d'ailleurs sérieusement prouvés. Saint-Jean, qui n'avait pas de collège alors, leur paraissait l'endroit tout choisi. De si simple qu'elle était en elle-même, l'affaire se compliqua d'un réseau complexe de refus et d'acceptations des évêques de Saint-Hya-

cinthe et de Montréal.

Quoi qu'il en soit pour le moment, Monnoir finit par s'établir à Saint-Jean, mais un peu plus tard. La première mention locale que l'on retrouve de cette venue date de l'édition du CANADA-FRANÇAIS du 18 octobre 1907. Voici ce que l'on disait:—

Il nous fait grand plaisir d'annoncer à nos lecteurs de la ville de Saint-Jean et des campagnes environnantes, qu'il est définitivement décidé que l'importante maison d'éducation, que l'on appelle le Collège de Marienville, vient s'établir à Saint-Jean.

"En attendant la construction d'un séminaire, qui devra être commencé aussitôt que le choix d'un site aura été fait, les élèves seront logés provisoirement dans le soubassement de la nouvelle église de Notre-Dame Auxiliatrice, et dans l'ancienne bâtisse Molléur, si-

tuée en face, et que M. le curé Labrèche a acheté dernièrement, dans le but de la convertir en hôpital.

"C'est, nous dit-on, l'hon. M. Brodeur, qui a annoncé cette nouvelle si réjouissante pour notre population, sinon pour notre député provincial, à Mgr de Saint-Hyacinthe, à son retour d'Europe".

MARIAGE D'AUTREFOIS

Voici l'un des mariages de l'époque, que notre journal exhume du passé, parce qu'ils font, croyons-nous, partie intégrante de la vie d'alors, qui constitue la matière même de ces vieux Souvenirs:—

—"Le 9 octobre 1907, M. Alcide Raymond, secrétaire-trésorier de la ville de Saint-Jean, épousait à Ste-Cécile de Masham, du comté de Wrigth, Mlle Eugénie Perrier."

Jean FREDERICK.



DOMINION DU CANADA DEUXIÈME EMPRUNT DE GUERRE

\$300,000,000

La Banque du Canada est autorisée par le ministre des Finances à annoncer l'émission d'un emprunt en espèces, aux conditions suivantes:

Obligations 3 pour cent, échéant le 1er octobre 1952

Rachetables le 1er octobre 1949 ou à partir de cette date

Prix d'émission: 98.75% et l'intérêt couru,
pour un rendement de 3.125% jusqu'à l'échéance

Coupons des obligations au porteur: \$100, \$500, \$1,000

Le produit de l'émission sera affecté par le Gouvernement aux dépenses de guerre.

Le paiement doit être fait en entier contre livraison de certificats provisoires, le 1er octobre 1940 ou après cette date.

Le principal et l'intérêt seront payables en monnaie légale du Canada. Les intérêts seront payables franco semestriellement à toute succursale au Canada d'une banque à charte. Les obligations seront datées du 1er octobre 1940.

Conformément à la déclaration faite par le ministre des Finances le 18 août 1940, la Banque du Canada a été en outre autorisée à annoncer qu'on acceptera des demandes de conversion des obligations 4½% du Dominion du Canada, échéant le 1er septembre 1940, qui n'auront pas été présentées pour remboursement, en obligations additionnelles de la présente émission d'une valeur nominale égale. Les obligations 4½% acceptées pour conversion (dont le coupon final aura été détaché) seront évaluées à 100.25% et la soule en espèces en faveur du souscripteur sera payée au moment de la livraison des nouvelles obligations le 1er octobre 1940 ou après cette date.

Les souscriptions en espèces et les demandes de conversion seront reçues chez les courtiers en valeurs et agents de change autorisés, et dans les succursales au Canada des banques à charte, où l'on pourra se procurer le prospectus officiel contenant en détail les conditions de l'émission de cet emprunt.

Le ministre des Finances se réserve le droit d'accepter les souscriptions en espèces en tout ou en partie.

Les listes de souscription seront ouvertes à 9 heures du matin (heure avancée de l'Est) le lundi, 9 septembre 1940, et seront closes à une date ultérieure à la discrétion du ministre des Finances, avec ou sans préavis.

OTTAWA, le 6 septembre 1940.

Exposition agricole de St-Jean

RÉSULTAT

Classe des chevaux belges

Etalons de 4 ans et plus—1er, Philippe Toupin.

Etalons de 3 ans—1er, J. R. St-Arnaud.

Etalons de 2 ans—1er, Philippe Toupin, 2e, J. R. St-Arnaud, 3e, Alfred Granger.

Juments de 3 ans et plus—1er, Alfred Granger, 2e, J. R. St-Arnaud.

Poulaches de 2 ans—1er, Philippe Toupin, 2e, Maurice Toupin, 3e, Collège de Saint-Jean.

Juments avec poulains—1er, P. Toupin, 2e, Maurice Toupin, 3e, Philippe Fortin, 4e, Raphaël Fortin.

Poulains et poulaches de l'année: 1er, Philippe Fortin, 2e, Raphaël Fortin, 3e, Philippe Toupin, 4e, Maurice Toupin.

CHAMPIONNAT

Champion, Philippe Toupin.

Réserve, J. R. St-Arnaud.

Classe des chevaux percherons

Etalon de 4 ans et plus—1er, Philippe Toupin, Champion, Philippe Toupin.

Classe des chevaux canadiens

Etalons de 4 ans et plus—1er, Lucien Ferdaï.

Etalon de 3 ans—1er, Henri F. Deland.

Juments de 2 ans—1er, Alphonse Deland.

Juments avec poulains—1er, Alphonse Deland, 2e, Henri F. Deland.

Poulains ou poulaches de l'année: 1er, Alphonse Deland, 2e, Henri F. Deland.

CHAMPIONNAT

Pour étalons de tout âge—

Champion, Lucien Ferdaï.

Réserve, Henri F. Deland.

Progeniture d'un Black Horse

Prix spéciaux offerts par la National Breweries.—1er, Charles Hébert, 2e, Euclide Brosseau, 3e, Lévis Desranleau, 4e, Horm. Grégoire, 5e, Horm. Grégoire, 6e, René Hébert, 7e, Valérien Desranleau, 8e, J. C. Hébert.

Classe de chevaux croisés pesant plus de 1,300 lbs.

Poulains et poulaches de 3 ans—1er, Horm. Grégoire, 2e, Henri Courville, 3e, Emile Dextradeur.

Poulains et poulaches de 2 ans—1er, Sylva Fortin, 2e, Eugène Senécal, 3e, Stanislas Moreau.

Poulains et poulaches de 1 an—1er, Lévis Desranleau, 2e, Valérien Desranleau, 3e, Sylva Fortin.

Juments avec poulains—1er, H. Grégoire, 2e, Charles Hébert, 3e, Euclide Brosseau, 4e, Lévis Desranleau, 5e, Eugène Senécal, 6e, Ernest Bouchard, 7e, Chs. E. Rémillard.

Poulains ou poulaches de l'année: 1er, Charles Hébert, 2e, Euclide Brosseau, 3e, Lévis Desranleau, 4e, Ernest Bouchard, 5e, Horm. Grégoire, 6e, Eugène Senécal, 7e, Valérien Desranleau, 8e, Chs.-E. Rémillard.

Classe des chevaux croisés; usage général de 1100 à 1300 livres

Poulains et poulaches de 3 ans—1er, Horm. Grégoire, 2e, Euclide Brosseau, 3e, Valérien Desranleau, 4e, Charles A. Deland, 5e, Lévis Desranleau, 6e, Hector Bégnoche, 7e, Collège de Saint-Jean.

Poulains et poulaches de 2 ans—1er, Horm. Grégoire, 2e, Aldéi Poissant, 3e, Ernest Bouchard.

Poulains et poulaches de 1 an—1er, Horm. Grégoire, 2e, Charles-A. Deland, 3e, Valérien Desranleau, 4e, Eugène Senécal.

Juments avec poulains—1er, J. Bte. Ferdaï, 2e, Horm. Grégoire, 3e, J.-Arsène Deland, 4e, Mme I. Lamarre, 5e, Charles-A. Deland, 6e, Lucien Ferdaï, 7e, Henri F. Deland, 8e, J. C. Hébert.

Poulains ou poulaches de l'année: 1er, J. Arsène Deland, 2e, Horm. Grégoire, 3e, Lucien Ferdaï, 4e, Mme Idolia Lamarre, 5e, Charles-A. Deland.

Classe des chevaux croisés légers au-dessous de 1,100 livres

Poulains et poulaches de 3 ans—1er, Hector Bégnoche, 2e, P.-A. Deland, 3e, Chs.-Emile Rémillard, 4e, René Roy.

Poulains et poulaches de 2 ans—1er, J.-C. Hébert, 2e, Lucien Ferdaï.

Poulains et poulaches de 1 an—1er, Henri F. Deland, 2e, J.-C. Hébert, 3e, J.-Bte. Ferdaï.

Juments avec poulains—1er, Valérien Desranleau, 2e, J.-C. Hébert, 3e, Mme Victor Brault, 4e, Mme Idolia Lamarre, 5e, René Roy.

Poulains et poulaches de l'année:

1er Lévis Desranleau, 2e Mme Victor Brault, 3e, René Roy, 4e, Valérien Desranleau, 5e, J.-C. Hébert.

Chevaux croisés divers

Cheval de carrosse de 1100 lbs. et plus attelé au collier sur voiture—1er J. Arsène Deland, 2e Horm. Grégoire, 3e Collège de Saint-Jean, 4e Ant. Desranleau, 5e Charles Hébert.

Cheval de voiture au-dessous de 1100 lbs.—1er J.-Arsène Deland, 2e Jos. Chabot, 3e Hector Bégnoche, 4e H. Grégoire.

Cheval de traits pesant plus de 1200 lbs. harnaché—1er Jean-P. Trahan, 2e, Charles Hébert, 3e, Eugène Senécal, 4e, Lévis Desranleau.

Cheval de voiture conduit par une dame—1er J.-Arsène Deland, 2e, Valérien Desranleau, 3e, Hormisdas Grégoire, 4e, Rémi Lanci-audit, 5e, Collège de St-Jean, 6e, Lucien Ferdaï.

Paire de chevaux de traits pesant plus de 1300 lbs.—1er, Jean-P. Trahan, 2e, Charles Hébert, 3e, Collège de Saint-Jean, 4e, Stan. Moreau, 5e, Elie Patenaude, 6e, Sylva Fortin, 7e, Horm. Grégoire, 8e, Eugène Senécal.

Paire de chevaux de carrosse de 1100 lbs. harnachés—1er, Collège de St-Jean, 2e, J.-Arsène Deland, 3e, Charles Hébert, 4e, Pierre Trahan, 5e, Henri F. Deland.

Paire de chevaux légers, pesant moins de 1100 lbs. harnachés—1er, J.-C. Hébert, 2e, Alphonse Deland. Chevaux de selle—1er, Charles Deland, 2e, Charles Hébert, 3e, Lucien Ferdaï, 4e, Lévis Desranleau, 5e, Henri-F. Deland.

Chevaux de selle (section spéciale)—1er Euclide Brosseau, 2e, Dr. Mozart Clermont, 3e, Jean-Paul Trahan, 4e, Philippe Toupin.

Ponies—1er, Maurice Prairie, 2e,

Euclide Brosseau.

CLASSE AYRSHIRES

Taureaux de 3 ans et plus—1er Frédéric Poulin, 2e, Ernest Bouchard, 3e, Collège de Saint-Jean.

Taureaux de 2 ans—1er Frédéric Poulin.

Taureaux de 1 an—1er, Sylva Fortin et frère.

Veaux de 6 à 12 mois—1er, Frédéric Poulin, 2e, Collège de Saint-Jean.

Veaux de moins de 6 mois—1er, René Roy, 2e, Frédéric Poulin.

Troupeaux de 5 têtes—1er Frédéric Poulin, 2e, Sylva Fortin et Frère, 3e, Ernest Bouchard, 4e, Collège de Saint-Jean.

Vaches sèches—1er, Frédéric Poulin, 2e, Sylva Fortin et Frère, 3e, Collège de Saint-Jean.

Vaches de 4 ans et plus—1er, Frédéric Poulin, 2e, Ernest Bouchard, 3e, Sylva Fortin et Frère, 4e, Collège de Saint-Jean, 5e, René Roy.

Vaches laitières de 3 ans—1er, Sylva Fortin et Frère, 2e, Frédéric Poulin, 3e, Collège de Saint-Jean, 4e, René Roy, 5e, Ernest Bouchard.

Taureaux de 2 ans—1er, Frédéric Poulin, 2e, Sylva Fortin et Frère, 3e, Ernest Bouchard, 4e, Collège de Saint-Jean, 5e, René Roy.

Génisses de 1 an—1er Frédéric Poulin, 2e, Sylva Fortin et Frère, 3e, Ernest Bouchard, 4e, Collège de Saint-Jean, 5e, René Roy.

Génisse de 6 à 12 mois—1er, Ernest Bouchard, 2e, Frédéric Poulin, 3e, Marcel Rémillard.

Génisse de moins de 6 mois—1er, Sylva Fortin et frère, 2e, Frédéric Poulin, 3e, Ernest Bouchard, 4e, Collège de Saint-Jean, 5e, René Roy.

CHAMPIONNAT

Taureaux de tout âge.

Champion—Frédéric Poulin, Ruban.

Réserve—Sylva Fortin et frère, Ruban.

(A SUIVRE)

Achetez des obligations du 2^{ème} EMPRUNT de GUERRE pour abattre la tyrannie



Des OBLIGATIONS pour des BOMBES... des armes et articles d'équipement militaire

● Le Canada fait un nouvel appel! Il faut encore des dollars pour poursuivre la guerre et assurer la victoire. Vous pouvez, sans frais supplémentaires, acheter des obligations à toute succursale de cette banque. On vous y fournira volontiers les formules de souscription ainsi que tous les renseignements nécessaires. Et si vous ne trouvez pas commode d'acheter vos obligations au comptant, vous pourrez obtenir certaines concessions temporaires qui vous en faciliteront le paiement. Pour cela, consultez votre gérant de banque local. Ces obligations s'obtiennent en diverses coupures à compter de \$100.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

SUCCURSALE ST-JEAN - L. J. ROBICHAUD, Gérant



C'EST VRAI! JE FAIS DE BONNES AFFAIRES AVEC LES BRASSERIES... ET IL EN EST DE MÊME POUR NOMBRE D'AUTRES FIRMES. LA BIÈRE PROCURE DU TRAVAIL À BEAUCOUP DE GENS

L'industrie canadienne de la brasserie, directement ou indirectement, assure un emploi régulier à plus de 16,000 personnes.

Maintenant, plus que jamais
SOBRE EN TOUT —
la Bière me suffit

Qualité garantie

THE "SALADA"

Sympathies à la famille Arthur Camararaire

Voici la liste des nombreuses sympathies offertes à la famille Arthur Camararaire, lors de leur récente épreuve.

Offrandes de Messes: Mgr Cour-sol, le personnel de la Banque Canadienne Nationale, Gamache et Frères, les Employés de la Southern Canada Power, MM. et Mmes Edouard Arbour, J. M. Lesieur, M. Campbell, J. B.-A. Falcon, O. A. Rivet, Alcide Trahan, Dr. et Mme J.-E. Phaneuf, J. F. Thibault, Rodolphe Longtin, J.-P. Meunier, Oscar Thuot, L.-W. Bourassa, L. O. Perrier, Jacques Cartier, Armand Thibodeau, Fabio Monet, Benoit L'Homme, E. H. Lanctôt, Arthur Mercier, familles Geo. St-Germain, Alp. Poirier, Médor Dupont, J. Régnier, Mmes Alfred Camararaire, Olivier Langlois, Edouard Dupont, A. D. Gouin, Mlles Berthe Racicot, Madeleine et Louise Longtin, Marguerite Frédet, Jacqueline McNulty, MM. Alain Tassé, Ludovic Deslauriers, ptre., Martial Rhéaume, M. P. Geo. Raymond, Jean-Maurice Frédet, J. O. Chagnon, Gab.-J. Paquin, Paul Longtin, Claude Bessette, Mlle Cécile Phaneuf, Toupin et Fils, famille P. Poulin, M. et Mme Wilfrid Clément.

Télégrammes: MM. et Mmes F. W. Pelletier, Old Orchard Beach, Césaire Leroux, Granby, Napoléon Bourdeau, Montréal, R. Alexandre, Beauharnois, H. F. Bourassa, Dorval, Mlle Ethel Quesnel, Montréal, famille Moïse Bourdeau, Montréal, MM. Rodolphe Guillolette, Farnham, Germain Bonneau, Ottawa, Jérôme Mercier, Montréal, Mmes Arthur Larocque, Bedford, Jules Girouard, Montréal.

Offrandes de Fleurs: André Camararaire (petit fils), Madeleine, Paul et Louise Longtin, MM. et Mmes Rodolphe Longtin, Geo.-A. Camararaire, M. Jean Camararaire, famille J.-H. Camararaire, M. Jos.-Wilfrid Camararaire, Mme Z. G. Laro-chelle et famille, M. et Mme Chs. Choquette, Mme J. F. Moreau, Capitaine et Mme A. Camararaire, MM. et Mmes R. Latremouille, Gilles Chabot, M. Robert Chabot, M. et Mme C.-A. Papineau, Conseil d'administration et la direction de la Banque Canadienne Nationale, MM. J. McCabe, J. Picard, Lionel Robichaud, M. et Mme Armand Laberge, M. Roland Sabourin, MM. et Mmes Vernon Longtin, Albert Trahan, famille Arthur Frédet, Dr. et Mme Geo. Phaneuf, MM. et Mmes Louis Régnier, Moïse Lebeau, Marcel Boivin, Albert Godin, J.-Paul Beaulieu, Paul Marin, Employés Southern Canada Power, M. et Mme J. A. Bélanger, Employés Kraft Paper Products, M. Charles St-Pierre, Gérant Général Banque Canadienne Nationale, MM. et Mmes Omer Gauthier, Léo Leblanc, M. et Mme A. E. Grégoire, famille Raymond Lefebvre, Amis de Pats Cigar Store, Honoré Meunier, L.-E. Martel et famille, M. Ronald Langlois, M. et Mme Existe Longtin, St. Johns Ladies Bowling Social Club MM. et Mmes J.-Paul Trahan, Armand Bourgeois, Geo. Frith et Leslie Grimson, Emery et Philippe Trahan, Dr. et Mme J.-Paul Sénécal, famille Henri Chouinard, MM. et Mmes Phil. Baillargeon, O. A. Rivet, M. Ivan Sabourin, Roméo et Gaston Poutre, M. et Mme Georges Rémillard.

Bouquets Spirituels: les Frères Maristes d'Iberville, MM. et Mmes Hormisdas Morais, Oscar Bessette, Mlles Marguerite Dupuis, Cécile Falcon, M. Guy Bourgeois.

Sympathies: MM. et Mmes Arthur Brosseau, Cyprien Latour, J. Durocher, Germain Poulin, R. Lachance, Geo. Payette, Gaston Meunier, Wilfrid Boutin, Jos. Boutin,

J. I. Bilodeau, Nap. Bessette, Auguste Rome, B. Bernard, Lionel Grégoire, Edouard-C. Ménard, Ls. Bousquet, E. Laroche, P. Lupien, Oscar Roy, Jos. Daignault, Gabriel Morin, Hormisdas Boucher, Jos. Boissonnault, Aldé Fortin, P. E. St-Germain, Willie Frédet, E. J. Charland, J. A. Paquette, A. J. Kelly, Geo. Payette, J.-H. Demers, famille Chrysologue Poirier, M. et Mme J.-E. Donahue, M. et Mme Ed. Lamoureux, M. et Mme S. Rat-tray, Mme Verona Dodd, M. et Mme Fernando Parent, L'Amicale de Notre-Dame de la Lumière Iverville, M. et Mme S. Beaudin, Roland Bessette, A. O. Talbot, Armand Tougas, Chs. Boutin, Fernand Martin, Ed. Daignault, Eugène Bessette, A. Dextraze, Alfred Granger, Maurice Bourgeois, Henri Géliveau, Mathias Choquette, Henri Bernard, Geo. Fortin, Adéard Ducharme, C. Phénix, Cyprien Vinet, Valentin Poirier, Roméo Latour, Dr. A. Bouthillier, O. Lafrance, Albert Bédard, Armand Plantier, Jean Sagala, Adéard Berger, Adéard Aubé, A. Boudreau, Geo. Lanoue, Aubert Lareau, J.-Bte. Bissonnette, L.-H. McMillen, J.-A. Aubé, Josaphat Roland, H. H. Rocheleau, Olivia Théberge, Roger Harbec, Armand Monette, Fabien Monette, P. L'Ecuyer, J.-E. Meunier, Wilfrid Paradis, Roméo Alexandre, J. Oscar Gamache, L. P. Granger, Adéard Forget, Wilfrid Dery, Romuald Labelle, Eugène Normandin, Geo. Phénix, H. Guertin, David Cuphinsky, Henri Ménard, Pierre Trahan, Omer McCraw, F. Deschamps, Pierre Nolin, J. A. Filion, Alcide Aubé, Bernard Bisailon, Aimé Pinsonnault, D. Goyette, Hector Lamoureux, Adolf Abramkovitch, Hector Moreau, Louis Towner, C. P. de Beaujour, Maurice Goineau, Aimé Lemaire, Richard Gamache, O. Normandin, Roland Meunier, Emeril Poirier, Jean Lavoie, Henri Bessette, Armand Payette, J.-A. Ménard, Geo. Leclair, Geo. Simard, W. Leblanc, L. P. Lalanne, J. P. Marchessault, N. Poitras, A. Delaire, Chs. Roy, Pat. Nicholson, Nap. Lemaire, Fortunat Lescarbeau, Antonio Hébert, Gaston Barabé, J.-A. Dorais, J.-H. Rameau, Rodrigue McNulty, Robert Comeau, J.-H. Archambault, Antonio Giroux, Aldé Tougas, Eugène Gervais, Maurice Demers, E. Wagnart, Adrien Lavoie, Eugène Roy, Gédéon Langlois, Elgon Lord, Eugène Thibodeau, L. P. Lasnier, Jean McNulty, F. McNulty, A. Malouin, Gustave Sévigny, E. Bonneau, Jos. Poirier, Chs. Ferdaï, P.-E. Moreau, Dalvanie Lamoureux, Bernard Milot, Jean-Bte. Perrault, Geo. E. Dupont, G. Jos. Vallée, Eusèbe Berger, Gérard St-Germain, Geo. Morais, Adéard Lanciault, Ls. Emond, J. P. L'Ecuyer, G. Gauthier, J. E. Desnoyers, Gédéon Langlois, Geo. McDonald, Arthur Clément, Adrien Martin, les Religieuses de l'Hôpital St-Jean, Frère Marie Emile, la Ligue des Quilles Sociale, Coupal & Frères, Granger & Frères, Maison Brodeur, la 3ième Compagnie des Guides Notre-Dame, Lasnier et Galipeau, Maison Frs. Payette, J.-E. Mailloux Ltée., Lorrain & Frères, Conseil de l'administration de la Banque C. Nationale, Beaudry Lemann, familles E. Papineau, Henri Grenier, Stanislas Poulin, J. L. Pinsonnault, Arsène Berthiaume, Pierre Lasnier, Edouard L'Ecuyer, Emery Choquette, Frs. Goyette, Arthur Raymond, Wilfrid Boucher, Théogène Goyette, Delphis Bousquet, Emile Frédet, J.-E. Normand, U. Laurion, O. Paquin, A. J. Beaulieu, G. Guillette, Amable Sagala, Philodore Dextraze, Aimée Lemieux, Noé Beauchemin, Philippe Favreau, Jos. Milette, L. Laurion, J. A. Boulais, T. O. Dubois, Arthur Bonneau, A. Raymond, Armand Courville, Philippe L'Hérault, Félix St-Germain, Achille Pelletier,

Albert Patenaude, Gédéon Martin, Jos. Guay, Geo. McNulty, H. Bourassa, R. C. Alpaugh, O. Dussault, Félix Tétrault, Delphis Lanciault, J. Huard, Walter Lupien, G. H. Sheppard, Gustave Poirier, E. Messier, A.-E. Chaput, J.-H. Courtemanche, F. Dupuis, Chs. LeSieur, Mmes T. Bonvouloir, Lorenzo Gamache, Léo Gamache, Roch Gagnon, P. Giroux, Vve. David Blais, F. Kelly, L. Choinière, A. Foisy, W. Worthington, J. Hébert, Euclide Moreau, Jos. Tremblay, A. J. McQuillen, Alphonse Nadeau, Geo. Lesage, C. Leroy, Arthur Lasnier, J. E. Samoisette, S. Oligny, Lionel Robichaud, W. K. Lewis, Geo. Tassé, J.-F. St-Cyr, Armand Gervais, Geo. Trahan, Chs. Mailhot, Dosthée Godin, Chs. Harbeck, Laurent Houle, Jos. Jolin, Siméon Langlois, Mlles Harbeck, Louise Godin, Germaine Trahan, Mary O'Cain, G. Massé, Hébert, Thérèse Nicholson, Simone Thibodeau, Olivia Gamache, Laura McNulty, Mme Léna Simard, Chagnon, Pauline Raymond, Marie-Anne Gamache, Marie-Rose Lacombe, Louise McNulty, Hipolyte Choquette, Auroré Ménard, Marie-Louise Tremblay, Marie St-Denis, Ella Dixon, Chassé, Rolande Moreau, Brosseau, Jacqueline Hébert, Rita Ferland, Françoise Aubé, Lamarche, Madeleine Goineau, Jeannine Lamoureux, Estelle Gosselin, Mlles Poutre, Germaine Garry, Ubalidine Prairie, A. et B. Finley, Josp. Poutre, L. Godin, R. Cartier, Anita Simard, Lucienne, Jeannette et Hortense Sabourin, Jeannette Roman, Dubois, Marie Beaudin, Jeanne-M. Galipeau, J. I. McCabe, E. D. Bienvenue, J. E. Boivin, Henry Garceau, Ad. Landry, Armand Rémillard, Henderson Black, Paul-Aimée Grégoire, L. Choquette, Amédée LeSieur,

Gin de KUYPER DEPUIS 245 ANS
La Réelle
Savoir de Hollande
distingue le

40 onces 26 onces 10 onces
\$3.45 \$2.40 \$1.05

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SONS, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695.

L.-A. Caza, Roland Dion, Raymond Authier, Arsène Morier, A. Lanciault, Roger Lanoue, L.-E. Régnier, Rodolphe Tougas, Gérald Thomas, Adéard Tremblay, Lucien Tremblay, Roland Blais, Lionel Leblanc, Maxime Lemieux, Aimé Oliné, Léo Roy, Maurice Papineau, J. P. Rouleau, Stanley Galipeau, E. St-Onge, Roland Sabourin, Chs. Lemaire, J. H. Morin, A. C. Génier, Geo. Gervais, Léo Paradis, Horace Boutin, Jean Fortin, A. Bouchard, Chs. Poutre, Jos. Meunier, Dr. Mozart Clermont, Victor Mercier, Geo. Nicholson, Honoré Lemieux, Marcel Plouffe, Armand Gervais, René Robert, Jean-Marie Thuot, Romuald Rameau, W. Boivin, Eugène Dolbec, Hubert Langlois, Wilfrid Brosseau, Geo. Boulais, A. J. McQuillen, François Brien Bernard et Robert Goineau, Elzéar Lacombe, Roland Lebeau, Alphonse Lorrain, Adrien Boivin, Trefflé Dextraze, Fernand Godin, J. A. Moisan, Arcade Thuot, Dr. Sabourin, Jean Meunier, J.-A. Gosselin, Léopold Fortin, M. et Mme R. Brabant, Mme Sylvia Ross, Mlles Jeanne Ma-

thew et Yvonne Hill, Mlles Muriel et Hélène Buck, Mme (Juge) Dominique Monet, Kankaki Ill.

Madame Arthur Camararaire et ses enfants, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, de fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou autrement, leur ont été sympathiques dans cette cruelle épreuve.

A VENDRE

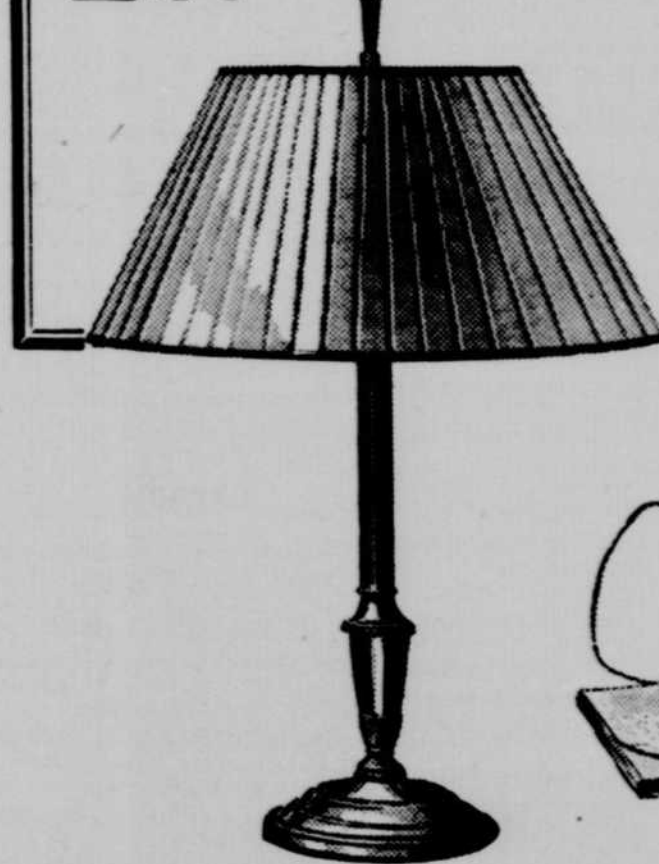
DECHETS de BOIS MOU

6 Sacs livrés \$1.00 pour

S'adresser à
CANADA CRATE Cie
Iberville,
ou téléphonez 693



Les enfants doivent avoir
un bon éclairage à
L'ECOLE... et aussi à
LA MAISON!



Munissez votre maison d'un bon éclairage
pour l'automne et pour l'hiver...

Les jours qui raccourcissent, impliquent plus de fatigue visuelle—à moins d'avoir la prévoyance de modifier l'éclairage de la maison pour corriger cela. Voyez-y dès maintenant. Assurez-vous que les études de vos enfants, vos lectures, votre couture et vos besognes ménagères seront exécutées avec le confort d'un éclairage approprié. L'usage des lampes coûte si peu. Servez-vous-en largement: elles préservent la plus précieuse de vos facultés, la vue.

**Southern Canada Power
Company Limited**

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

Nouvelles de la Campagne

Ile-aux-Noix

Le 27 août, le cercle des Fermières faisait leur voyage annuel. Cette année, l'on se dirigeait au Cap de la Madeleine dès 6 heures du matin; le soleil avait ses plus beaux rayons et toutes étaient joyeuses. Le départ se fit chez Mme la présidente à l'Hôtel Régner où les autobus de M. Boulais et quelques machines étaient à la disposition des voyageuses. Le premier arrêt fut à Lavaltrie et de là au Cap de la Madeleine pour y visiter l'église et la chapelle. Puis ce fut l'heure du dîner que toutes dégustèrent avec appétit. Ensuite l'on se mit à visiter la Grotte; la chapelle des filles de Jésus-Marie, le chemin de la Croix et à 2 heures l'on assista au sermon et au Salut du St-Sacrement.

Le voyage se poursuivait jusqu'à Trois-Rivières où l'on fit un arrêt de 1 heure, de là à Berthier où M. le principal nous fit visiter la belle et intéressante pépinière provinciale. L'heure du souper sonna et c'est à Lavaltrie que les voyageuses s'arrêtèrent une dernière fois. Il fallait déjà songer au retour qui s'effectuait sans accident ni fatigue.

A 9 heures toutes étaient revenues à leur foyer contentes d'avoir fait un aussi beau voyage.

Cette semaine nous avons eu l'ouverture de nos écoles; nos institutrices ont repris leur tâche habituelle. Tous les élèves se sont fait un devoir d'être présents dès la première journée. Aux institutrices et élèves nous souhaitons plein succès scolaire.

Mlle Yvette Côté, de Napierville, a passé une huitaine chez les familles Ethier et Edmond Langlois dernièrement.

Le 26 août avait lieu le mariage de Mlle Eva Boucher, fille de M. Pierre Boucher à M. Paul Lavigne, restaurateur, fils de M. Alfred Lavigne de Montréal. M. le curé Georges bénit l'union et chanta la messe, tandis qu'à l'orgue M. Barnabé Renault de Saint-Jean et M. Signorie interprétèrent le chant de circonstance. Les mariés avaient pour témoin leur père respectif.

La mariée était ravissante dans sa jolie toilette de taffeta couleur Américain Beauty, chapeau de velour noir et bouquet de roses roses. Pour voyager Mme Lavigne portait une robe en fuchsia et manteau gris avec accessoires rouilles. M. et Mme Lavigne habiteront Montréal à leur retour de leur voyage à Québec. Nos meilleurs vœux à l'heureux couple.

Mlle Rita Perrier, de Lachine, a passé quelques jours chez sa tante, Mme Joseph Clément.

M. et Mme Alder Langlois, née (Annette Morin) sont les heureux parents d'une fillette, baptisée sous les noms de Marie-Georgianna-Suzanne-Monique. Parrain et marraine: M. et Mme Edouard Langlois, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Cécile Langlois, tante. Nos félicitations.

Mercredi, avait lieu à Lacolle, le mariage de Mlle Lucienne Plante, fille de M. et Mme Joseph Plante à M. Paul-Henri Langlois, fils de M. Charles Langlois de cette paroisse. Il y eut réception chez M. et Mme Plante, dans l'après-midi. Les jeunes époux sont partis pour voyage à Québec; à leur retour ils habiteront la localité. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

Dimanche dernier, ce fut une journée de prières. Le matin, un bon nombre, ont fait la Sainte Communion. Après la messe, M. le curé exposa le Saint-Sacrement et toute la journée les adorateurs furent nombreux. Le soir, il y eut salut; tous se sont fait un devoir de venir prier pour la paix et la victoire.

Lacolle

Nous apprenons avec regret que Mme Adélaïde Martin a eu la semaine dernière, un accident. Elle montait un escalier quand soudain une marche se brisa sous son poids et elle tomba et se cassa le bras. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

Mme Joachim Proulx et sa fillette Lise, Mlle Alice Brisson, de Montréal sont depuis une quinzaine de jours les hôtes de M. Oscar Girard.

M. et Mme Armand Granger, M. David Ethier, M. Albert Granger assistaient aux funérailles de M. Dosithé Noël, qui eurent lieu à l'Ile-aux-Noix, dernièrement.

Dimanche après-midi, nous avons eu notre pèlerinage au cimetière au milieu d'une assistance nombreuse de paroissiens, qui se sont fait un devoir d'aller prier pour ceux qui nous ont quittés, pour toujours.

Saint-Luc

M. et Mme Alphonse Vivier ainsi que MM. Fernand et Jean-Paul et Mlle Lucile Vivier se rendaient à Québec et à Ste-Anne de Beauré, au commencement du mois.

M. et Mme Paul Lamarche et Mme Théodile Ménard de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Léo Marcell, à la fête du travail.

M. et Mme Georges-Aimé Bailargeon et leur grande fillette, de Worcester, Mass., étaient les hôtes de la famille de M. Alfred Bailargeon, dernièrement.

Milles Arzelle et Marie Laurence, Milles Blanche, Ida, Alma et Clara Daigneault, Mme Philisa Daigneault et ses enfants Paul et Virginie, de Manchester, New-Hampshire rendaient visite à chez M. Joseph Marcell, au commencement du mois.

Mlle Simone Lévesque, de Washington, district du Columbia écoule sa vacance chez M. Philias Lévesque, ses parents.

MM. et Mmes John-B. Gravel, Frank Charbonneau, de Adams, Mass., ainsi que M. et Mme Jos. Ste-Marie, de North Troy Vt., étaient les hôtes de la famille de M. Alexandre Dépelteau, récemment.

Mlle Alice Grégoire, de Henryville rendait visite à chez M. H. Vandal, au commencement de la semaine.

Le 20 août dernier, le Cercle des Fermières a tenu son exposition. Les exhibits nombreux et attrayants démontrèrent l'ingéniosité et le bon goût des fermières.

Voici la liste de celles qui ont mérité des prix.

Section 1—Un écheveau de laine domestique: Milles Jeannine Dépelteau, Cécile Marcell, Mme Auguste Vandal.

Section 2—Chaussettes pour hommes: Mme Alf. Lagüe, Mlle Madeleine Lagüe, Mme Hercule Béchard, Mlle Gertrude L'Ecuyer.

Section 3—Gants tricotés pour dames: Milles Jacqueline Boudreau, Madeleine Lagüe, Mmes Alph. et Maurice Lagüe.

Section 4—Chandail ou gilet pour enfants: Mlle Madeleine Lagüe, Mmes Léopold Moreau, Hercule Béchard, Maurice Lagüe.

Section 5—Robe de fillette: Mmes René Mailloux, Paul Marcell, Gilbert Pilon.

Section 6—Tapis tressé: Mmes Auguste Vandal, Edouard L'Ecuyer, Mlle Cécile Courville, Mme Maurice Lagüe.

Section 7—Une chemise pour hommes: Mme Eugène Caillé, Mlle Cécile Marcell, Mlle Albertine Caillé.

Section 8—Robe pour fillette: Mmes Paul Marcell, Gilbert Pilon.

Section 9—Sous-plats: Mlle Marie-Jeanne Poissant, Mme Paul Marcell, Mme Léopold Moreau, Mlle Lucile Moreau.

Section 10—Coussins de fantaisie: Mme Edouard L'Ecuyer, Milles Marielle Boudreau, Yolande Courville et Germaine Courville.

Section 11—Tablier de fantaisie: Milles Madeleine Lagüe, Cécile Courville, Jeannine Dépelteau, Gertrude L'Ecuyer.

Section 12—Un couvre-pieds: Mme Maurice Lagüe, Milles Cécile Courville, Gertrude L'Ecuyer, Mme René Mailloux.

Section 13—Une couvre-pieds travail mèches: Mme Henri Courville, Milles M.-Reine Courville, Germaine Courville, M.-Jeanne Poissant.

Section 14—Une nappe en poches de coton: Milles Jeannine Dépelteau, Lucile Moreau, Mme Eugène Boudreau, Mlle Cécile Marcell.

Section 15—Une robe de maison:

Mmes Alph. Lagüe, René Mailloux, Eugène Boudreau, Edouard L'Ecuyer.

Section 16—Taies d'oreillers broderie blanche: Mmes Alph. L'Ecuyer, Gérard Dépelteau, Mlle Albertine Caillé et Lucile Moreau.

Section 17—Centre de table: Milles Françoise Pilon, Cécile Courville, M.-Jeanne Poissant, Pauline Poissant.

Section 18—Taies d'oreillers broderie de couleurs: Milles Cécile Courville, Madeleine Moreau, M.-Reine Courville, Mme Omer Moreau.

Section 19—Gâteau au chocolat non glacé: Mlle Cécile Courville, Mme Raoul Lagüe, Germaine Courville.

Section 20—Biscuits secs: Mlle Cécile Courville.

Section 21—Fudge au chocolat: Mlle Cécile Courville, Mme Raoul Lagüe.

Section 22—Conserves de framboises: Mlle Albertine Caillé, Mme Eugène Caillé, Mme Henri Courville.

Section 23—Conserves de fraises: Mme Eugène Caillé, Albertine Caillé, Mme Maurice Lagüe.

Section 24—Fleurs variées: Milles Cécile Courville, Madeleine Lagüe, Mme Omer Moreau.

Section 25—Glaieuls: Milles Cécile Courville, Albertine Caillé, Mme Eugène Caillé.

Section 26—Echantillons de betteraves: Mmes Hercule Béchard, Mme Henri Courville, Maurice Lagüe.

Section 27—Carottes: Mmes H. Béchard, Henri Courville, Mlle Cécile Courville.

Section 28—Choux: Mme Maurice Lagüe, Mlle Cécile Courville.

Section 29—Concombres: Mlle Madeleine Lagüe, Maurice Lagüe, Mme Alph. Lagüe.

Section 30—Oignons: Mme Eugène Caillé, Mlle Albertine Caillé, Mme Alph. Lagüe.

Section 31—Tomates: Mme Henri Courville, Milles Madeleine Lagüe, Cécile Courville.

Lundi, le 9 septembre a été célébré en notre église, le mariage de Mlle Françoise Pilon, fille de M. et Mme Gilbert Pilon avec M. Louis Quintal, de Charlemagne. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au club Social, après quoi, ils partirent pour un voyage aux Chutes Niagara. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

La semaine dernière avait lieu la retraite des enfants qui fréquentent nos différentes écoles.

Dimanche prochain, nous avons notre fête des morts dans notre cimetière.

Mardi après-midi a été inhumé dans notre cimetière, le corps de Francine Pilon, décédée à St-Jean, fille de feu M. Gérard Pilon et de Mme Gérard Pilon.

Mlle Evélina Bourassa, de Lacadie passe quelques jours chez sa soeur, Mme Joseph Dépelteau.

Lacadie

A M. et Mme Charles Ferdaïs, née Marie-Anna Gagnon, est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Cécile-Gisèle. Parrain et marraine: M. et Mme Léopold L'Heureux, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

En visite chez Mlle Germaine Roy, le Rév. frère Liguori, frère de l'Instruction Chrétienne, le Rév. Père Rodolphe Roy, père Blanc d'Ottawa, Milles Turgeon et Bourbonnais gardes-malades de Montréal.

L'ouverture des classes eut lieu mardi le 3 septembre; nous souhaitons beaucoup de succès aux institutrices ainsi qu'à leurs élèves; également aux élèves qui sont partis poursuivre leurs études dans différents collèges et couvents.

Napierville

On annonce pour jeudi, le 3 octobre, le mariage de Mlle Colombe Fortin, fille de M. et Mme Cléophas Fortin avec M. Arthur Lestage, fils de M. et Mme Chéri Lestage.

Après la bénédiction nuptiale qui leur sera donnée en l'église de St-Cyprien de Napierville à 8 heures a. m., le vin sera servi chez les parents de la mariée.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

Sabrevois

Mme Lorenzo Tremblay, Milles Antoinette et Lucile Tremblay, en pèlerinage au Cap de la Madeleine, la semaine dernière.

Mardi le 3 septembre, nos institutrices ont assisté à la Conférence de M. l'inspecteur A. Brillon, à Iberville, mercredi le 4 eut lieu l'ouverture de nos écoles. Bon succès à tous ainsi qu'à nos étudiants et étudiantes de nos différentes maisons d'éducation.

Les beaux jours étant près de finir, nos villégiateurs nous quittent pour retourner dans leur foyer, nous leur souhaitons au revoir et bienvenue pour la saison prochaine.

La famille Lorenzo Tremblay, à Saint-Edouard, à l'occasion du 90ième anniversaire de Mme Paul Tremblay, mère de M. Tremblay.

Dimanche dernier, sous la direction des RR. PP. du St-Sacrement, deux cents dames de Montréal se rendaient en pèlerinage à Notre-Dame du Laus, à Philipsburg; elles se sont arrêtées à notre sanctuaire de Ste-Anne. Il y eut messe basse dite par un Père du St-Sacrement; chant exécuté par quelques membres de la chorale du Gesù. M. le curé souhaita la bienvenue aux pèlerins et donna le sermon qui traita le sujet suivant: Pain individuel familial et social.

Après la messe, consécration des pèlerins à Ste-Anne et vénération de la relique.

Nous demandons à Ste-Anne de bénir ces pieux pèlerins.

Mont Saint-Gregoire

M. Hormisdas Carreau était récemment l'objet d'une fête intime de la part de ses enfant et de ses amis, à l'occasion de son 80ième anniversaire de naissance. M. et Mme Emile Ponton, de Montréal, en villégiature parmi nous, étaient les organisateurs de cette fête familiale. Jeunes et vieux avaient voulu se joindre au Vénérable Jubilaire dans une joie commune, et lui offrirent avec leurs vœux bien sincères une bourse, en témoignage de leur affection pour le héros de la fête. M. le Curé Lafleur avait bien voulu se rendre offrir ses souhaits à l'heureux jubilaire. M. Carreau quoique pris à l'improviste sut répondre avec sève accoutumée, et tous goûtèrent auprès de l'un des doyens de notre paroisse des heures de véritables réjouissances.

Mlle E. Quintin a été quelques jours à Chicoutimi; à son retour, M. et Mme L. D. Bernard, M. et Mme R. Thérberge, i. c. l'accompagnèrent à l'Exposition de Québec. Aussi des nôtres à Québec: M. et Mme Oswald Benoit; Milles Lucienne Gladu, Lucie Benoit; MM. Chs. Gladu, Roland Lamarche, Mme Horm. Grammont et Mlle Gisèle Grammont.

Les nouvelles orgues dont notre église est dotée ont fait entendre leurs premiers accords pour chanter les louanges de la sainte Vierge, en la solennité de la Nativité. Les cérémonies de la bénédiction de ces orgues par S. E. Mgr Douville auront lieu prochainement.

M. l'abbé A. Laliberté, de Chicoutimi et la famille Geo. Bernard, de Saint-Jean, étaient vendredi dernier de passage chez M. A. Quintin.

Saint-Valentin

M. et Mme Armand Dextraze, Mlle Gratia et M. Jacques Dextraze; M. et Mme Albert Tougas, de Lacadie se rendaient à Farnham, en visite chez des amis, ces jours derniers.

Saint-Alexandre

Samedi le 14 septembre, en la salle paroissiale, il y aura une grande soirée au profit de l'église, sous le haut patronage de M. le curé Belval. Louis Préville présente "Martyr du Devoir", drame en 5 actes par H. Rollin, pièce très morale à sensation avec du rire, venez en foule vous égayez tout en faisant une bonne oeuvre.

Seront également au programme, la délicieuse chanteuse Murielle Millard du programme Chocolat Lowney de C. K. A. C.; Ginette Berger du programme "Grande Soeur" dans son répertoire; Hervé Germain, chanteur populaire des

AU THEATRE IMPERIAL

Jeudi, vendredi, samedi,
12-13-14 septembre

JOAN BENNETT,
FRANCIS LEDERER,
LLOYD NOLAN,
ANNA STEN,

— Dans —

"I Married
a Nazi"

Dimanche, lundi,
mardi, mercredi,
15-16-17-18 septembre

BRENDA JOYCE,
JOHN PAYNE,
WALTER BRENNAN,
FAY BANTER,
CHAS. RUGGLES,

dans

"Maryland"
en couleur

Automobilistes!

Evitez...

les réparations
coûteuses.

Faites...

lubrifier votre automobile régulièrement chez...

A.-E. GREGOIRE

149 CHAMPLAIN

St-Jean - tel. 2590

Au nouveau poste de service, l'installation est des plus modernes, les lubrifiants sont de première qualité et des hommes compétents sont à votre service.

UNE VISITE EST SOLICITE

disques Columbia et Star Gennett. Les billets sont en vente au Restaurant Stuart, tél: 3374 et à l'Hôtel St-Alexandre, tél: 3359.

Nouvelles de Bedford

Va-et-Vient

Mme Jos. Lamoureux, de Montréal, en visite chez M. et Mme Horridas Lemieux, tout récemment.

—Mme Jos. Dion, passe quelques temps à Battleboro, Vt., elle se rendra aussi à Holyoke et Springfield, Mass.

—La famille A. Demers, à Montréal, dimanche dernier.

—MM. Adrien Lecours, Paul Dery, R. Boisvert, Euclide Cloutier, à Cornwall, Ont., récemment.

—Les élèves de nos couvents et

écoles de la paroisse ont suivi les exercices d'une retraite de trois jours.

—Le Club de Base-Ball se rendait à Sherbrooke, la semaine dernière, le pointage fut de 6 à 2 en faveur de Sherbrooke.

Notre Fanfare à Farnham

Notre fanfare se rendait à Farnham dimanche, pour prendre part au Festival des Fanfares. Comme toujours nos musiciens ont su faire honneur à notre ville.

Farnham

M. et Mme H. E. Denis, M. et Mme Roland Denis, en voyage de deux jours à Québec et Ste-Anne de Beupré, à l'occasion de la fête du travail.

—M. et Mme Roland Denis, en voyage d'une semaine, à Toronto et aux Chutes Niagara.

Sainte-Brigide

Le 7 septembre à M. et Mme Philéla Lussier est née une fille, baptisée sous les noms de Marie-Lisette-Fernande. Parrain et marraine: M. et Mme Albert Dulude, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mlle Gabrielle Cadieux, tante du bébé. Nos félicitations.

—MM. et Mmes Joseph Pottet et leur famille, de Saint-Philippe; André Gagnon, de Montréal, passaient le dimanche chez M. et Mme Joseph Gagnon.

—M. et Mme Gérard Deslauriers, de Côte Ste-Catherine, étaient les hôtes de M. et Mme Origène Pratte, ces jours derniers.

—M. et Mme Napoléon Lamarre et leurs enfants, de St-Alexandre visitaient M. et Mme Edéas Monty, dernièrement.

—M. et Mme A. Lorrain de Holyoke, Mass. ont passé quelques jours chez leur fille, Mme Louis Larivière.

—La majorité de nos institutrices se rendaient à St-Alexandre pour assister à la conférence donnée par M. Arsène Brillon I. E. mardi dernier.

—M. et Mme Julien Messier, de Charlemagne visitaient M. et Mme Urgèle Messier, dimanche dernier.

—M. et Mme Aldéa Loiseleur se rendaient à Sherbrooke, lors de l'Exposition.

—Nos félicitations à M. Gilbert Bonneau, qui a été nommé secrétaire de la Commission Scolaire. M. Gilbert Bonneau remplace M. Alexandre Giroux.

Pike-River

La semaine dernière ont eu lieu les Quarante-Heures. Chacun s'est fait un devoir de saluer Jésus-Hostie et lui présenter ses hommages, lui demandant de répandre ses grâces sur notre paroisse. A cette occasion plusieurs prêtres prêtèrent leur concours.

—Chez M. et Mme L. Marchessault la semaine dernière: Mmes Anna et Annette Marchessault g. m. de l'Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, de Montréal.

—Mmes Georgette et Gisèle Meunier, Mlle Flore Jarry, M. Ernest Meunier, tous de Farnham, visitèrent leur amie, Mlle Jeannette Marchessault, tout récemment.

—La semaine dernière eut lieu le mariage de Mlle Yvonne Lamothé à M. G. Bureau. Nos vœux de bonheur à l'heureux couple.

—Mlle Jeannette Marchessault, institutrice à Saint-Sébastien, écoutait quelques jours à Farnham, en visite chez des amies et dans les familles Henri Meunier, Arthur Romuald et Alfred Jarry, Aimé Demers, Lucien Leclerc et Louis Collin, ces jours derniers.

—M. et Mme Jean-Marc Duchesneau, chez M. Hervé Demers, tout récemment.

—Plusieurs de nos étudiants et étudiantes nous ont quittés la semaine dernière pour reprendre leurs études; nous leur souhaitons bon succès.

—M. et Mme Oliva Courville et leurs enfants de Notre-Dame de Stanbridge, visitaient chez M. Hertel Rocheleau, récemment.

Saint-Sébastien

Mlle Aurore Ratelle, de Lowell, Mass. visitait MM. Josaphat, Zéphir et Georges Smith ainsi que M. Alfred Campbell, de Stanbridge Station.

—MM. Ferdin, Frégeau et sa fille, Marie-Anne, de St-Albans, étaient de passage chez M. Josaphat Smith, ces jours derniers.

—Ces jours derniers, en l'église de Sainte-Sabine avait lieu le mariage de M. François Gosselin, de cette localité, avec Mlle Emérentienne Gervais.

—M. Henri Campbell, épousait ces jours derniers, Mlle Aldéa Goyette, d'Iberville.

—Une réception eut lieu ces jours derniers à l'occasion du mariage de M. Hervé Campbell; une bourse fut offerte, une adresse fut lue par M. Jean-Marie Smith. Tous parurent satisfaits de leur soirée.

—M. Jean-Marie et Mlle Aline Smith étaient de passage à Stanbridge Station, ces jours derniers, à l'occasion du mariage de M. Aldéa Poirier et Mlle Berthe Galipeau.

—Mercredi, le 28 août, eut lieu à la salle paroissiale l'exposition des travaux de nos dévouées fermières. Ce fut un succès! Combien de beaux ouvrages, de couture, de broderie, etc. etc. C'est le fruit de leur dévouement annuel, aussi méritent-elles de sincères félicitations.

Nous tenons à féliciter plus particulièrement encore, Mme O. Rainville, présidente, qui sait toujours bien organiser les choses, bel exemple d'entreprise et de réussite, que Mlle Rachelle Rainville (sa fille) cultive et pratique. D'ailleurs nous l'avons constaté nous-mêmes, en voyant avec quel brillant succès "ses élèves artistes ont fait valoir leur talent, le soir même de cette exposition; aussi faut-il féliciter un éloquent chanteur, (que l'on ignorait) M. l'abbé O. Berthiaume, ptre, curé. Il sut aussi bien nous intéresser par ses aimables paroles.

Merci aussi, aux gentils musiciens et chanteuses.

—Plusieurs de nos fermières se rendirent jeudi soir, à Henryville, à l'exposition du Cercle des Fermières; ce fut fort intéressant.

—Mmes Jeanne-d'Arc et Pierrette Bissonnette, de Clarenceville de passage chez leurs parents du Rang des Irlandais, ces jours derniers.

—M. Wilfrid Pinsonnault, est acquéreur de la presse de M. E. Benoit, depuis le 27 août; succès au nouvel entrepreneur.

St-Bernard de Lacolle

Du nombre des pèlerins de Lacolle au Cap-de-la-Madeleine: M. et Mme Henri-Louis Duquette, Mlle Orla Richard et Lionel Trudeau.

—Assistaient aux funérailles de M. Clovis Dupuis, à Napierville: M. et Mme W. A. Laroche, M. Joseph Dupuis, MM. et Mmes David et Euclide Laroche, Jean Dupuis, Mmes Fortunat Fournier, Arsène Trudeau et autres.

—Dimanche dernier à l'occasion de la mort presque subite de M. Joseph Robidoux à St-Chrysostôme, MM. Homfroy, Fabien et Arsène Trudeau, Mlle Maria Trudeau et M. Roch Trudeau se sont rendus avec empressement.

—Ont assisté au service funèbre et à la sépulture de M. Joseph Robidoux à St-Chrysostôme, mercredi dernier: M. Fabien Trudeau, Mlle Arsène, Hélène et J.-M. Trudeau.

—La famille de M. Wilfrid Gagnon, de Napierville, de passage chez M. Delphis Duquette, récemment.

Sherrington

Jeudi dernier, le 5 septembre eurent lieu en l'église de cette paroisse les imposantes funérailles de Mme Vve Joseph Pelletier née Agnès Myre, décédée après quelques jours de maladie seulement, à l'âge de 68 ans.

Elle laisse dans le deuil, 1 fils: M. Joseph Pelletier, hôtelier de cette paroisse; plusieurs frères et soeurs. A la famille éprouvée nous offrons nos plus sincères sympathies.

—M. Léopold Turcotte, Mlle Alda Girard, de Montréal, en visite chez M. Ludger Turcotte, dimanche dernier.

—MM. Henri Payant, Eugène Turcotte sont allés à St-Jacques-le-Mineur récemment, visiter des parents.

—M. et Mme Raoul Boulerville sont de retour de leur voyage de noces à Montréal; ils habiteront notre paroisse.

—M. et Mme Elzéar Dubois, de Henrysburg, chez M. Philisa Lussier, dimanche dernier.

—M. et Mme Albert Béchard et leurs enfants, de Longueuil, M. Orla Béchard, M. A. Béchard, de Acton Vale, en visite dimanche dernier chez M. Arcade Payant.

—M. Léopold Turcotte, Mlle Alda Girard, de Montréal, en visite dimanche dernier chez M. Albert Payant.

St-Ignace de Stanbridge

En visite ces jours derniers chez M. Rénald Charron: M. Rénald Lavoie, de Providence, R. L. MM. et Mmes Léo Lavoie, de Sabrevois, Léo Maynard, de Montréal et leurs enfants, M. Dosithe Chartier, de Montréal, M. Anthime Froment, de Pawtucket, R. I.

—Récemment, a été baptisée en l'église paroissiale: Marie-Thérèse Charron. Parrain et marraine: M. Arcade Charron et Mme Michel Charron. Porteuse: Mme Anthime Froment, de Pawtucket, R. I. Nos félicitations.

—Le 26 août a été célébré le mariage de M. Jean-Paul Charron, fils de M. Michel Charron à Mlle Blanche Gamache, de Granby. Nos vœux de bonheur à l'heureux couple.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Ariste Coupal, malade depuis quelques jours.

—Samedi le 31 août, M. et Mme Frédéric Hamel recevaient en l'honneur de leur garçon, marié à Saint-Albans, ces jours derniers.

—En visite chez M. Georges Guilloite, ces jours derniers: M. Dosithe Guilloite, de New-Bedford.

—M. Adélaïde Lamoureux, de New-Bedford, dans la famille de M. Ludger Lamoureux, tout récemment.

Sainte-Sabine

Le 31 août avait lieu le chic mariage de Mlle Emérentienne Gervais, fille de M. Henri Gervais avec M. François Gosselin, fils de M. A. Gosselin, de St-Sébastien. Les époux avaient pour témoin leur père respectif. La mariée était ravissante dans sa jolie toilette de satin blanc avec traîne et long voile retenu avec des fleurs d'oranges. Son bouquet se composait de lys.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux se rendirent à la demeure du père de la mariée, magnifiquement décorée pour la circonstance, où un succulent banquet composé de mets les plus exquis et arrosé de fines liqueurs les attendaient. On s'amusa ferme. L'après-midi, l'heureux couple partit en voyage à Ottawa, Toronto et Callender. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—MM. et Mmes R. Brunet et A. Barabé, de Montréal, J. Audette, des Etats-Unis, J. Cloutier, de St-Jean étaient récemment en visite chez M. A. Lagüe.

—MM. et Mmes A. Girard et P. E. Maltais, de Jonquières, Lac St-Jean; B. Maltais, de Saint-Gédéon; G. McClean, de Québec; A. Duguay, de Dunham, étaient en visite chez M. Ed. Clarkson, ces jours derniers.

Dimanche dernier, nous avions le bonheur d'avoir au milieu de nous, deux religieuses de l'Hospice Ste-Elisabeth de Farnham, venues tendre la main en faveur de leurs malades, vieillards et orphelins; elles

furent accueillies avec générosité. Soeur St-Imelda se rendit avec sa compagne prendre le dîner chez son frère, M. Henri Gervais.

—Vendredi dernier, Mlle Marie-Claire Surprenant disait adieu au monde pour entrer au noviciat des soeurs du Sacré-Coeur de Sherbrooke, où elle est allée rejoindre sa soeur Sr. Marguerite de l'Eucharistie. Nous lui souhaitons bonheur, santé et persévérance dans sa nouvelle carrière.

Saint-Chrysostôme

Etaient chez M. David Boileau dimanche dernier: M. et Mme Bernard Choquette et leurs enfants, M. et Mme Emile Hébert et leurs enfants, de Hemmingford.

—M. et Mme Paul Lavigne, de Montréal étaient en voyage de noces dans cette localité, pour visiter leurs parents, MM. et Mmes Ernest, Vital et David Boileau.

—MM. David Boileau et Josaphat Deneault étaient de passage à Sherrington, jeudi dernier.

—M. et Mme Eugène Bourdon et leur fille de Massina rendaient visite à leurs parents récemment.

—Mme Frank Rhéaume de passage à Montréal, dernièrement.

—M. Trudeau, Mme Arsène Trudeau, Mlle Hélène Trudeau, M. Jean Marie Trudeau, étaient mercredi

dernier de passage dans cette localité, pour assister aux funérailles de M. Joseph Robidoux.

—Mlle Orette Boileau est retournée à Saint-Antoine Abbé, pour enseigner à l'école du rang No 1.

—M. l'inspecteur F. Cloutier, de Valleyfield était vendredi dernier, dans notre localité pour donner une conférence à toutes les Institutrices de la paroisse.

M. Cloutier était accompagné de M. l'Inspecteur général.

—Samedi dernier, à 9 heures, fut béni le mariage de Mlle Rhéa Rochefort, fille de M. W. Rochefort à M. Romain Boileau, fils de M. Honoré Boileau. Après le mariage, il y eut réception chez les parents de la mariée. Ensuite, les heureux époux partirent pour un voyage à New-Bedford. Nos meilleurs vœux de bonheur.

A leur retour, ils habiteront notre localité.

—M. et Mme Félix Mailloux ainsi que Mlle Florence et M. Florant Bouchard étaient chez M. David Boileau, tout récemment.

Ne dites pas:	Mais dites:
Rencontrer des prévisions	Justifier des prévisions
Ça mine mal, ce-la mine mal	Cela a mauvaise mine
Montrer la classe, l'école	Faire la classe, enseigner
Par affaire	Pour affaire

DIMINUEZ vos DEPENSES pour la Nourriture, avec les bas prix quotidiens du A & P

THE LYON
Etiquette bleue
Pqt. 1/2 lb 39c
Etiquette jaune
Pqt. 1/2 lb 34c

CREME
McCORMICK
CHURCHILL
2 lbs 27c

Fromage
Vieux lb 23c
Nouveau lb 19c
CHATEAU
2 lbs 55c

PAIN A & P
Tranché ou non tranché
Ann Page blanc, blé entier ou semi-blé, 24 ozs env.
2 pains 17c

VENTE DE NOURRITURE CLARK

Soupes Clark 4 btes 25c

Assortis, tomates excepté

Fèves 2 bte 21 o. 17c

au lard Clark

Irish Stew 2 btes 27c

Goulash bte 14c

Spaghetti bte 1's 9c

Flocons de Savon bte 4 lbs 24c

Raisins 2 lbs 19c

Graisse White Clover 2 lbs 23c

Saumon Oakleaf Bte. 1/2's 16c bte 1's 25c

Homard Canadien bte 6 ozs 27c

Tomates Fontaine bte 2's 9c

Fromage

Lait Evaporé A&P 3 grosses btes 22c

Crisco bte 1's 18c 3's 47c

Savon Woodbury pour la figure 2mor. 15c

Spork bte 29c

Pois Iona 3 btes 25c

4 Sieve 20 ozs

Savon Jergens Carbolic 3 mor. 14c

PAIN A & P

Tranché ou non tranché
Ann Page blanc, blé entier ou semi-blé, 24 ozs env.

2 pains 17c

Café A&P

Bokar sac 1 lb. 39c

Vigoureux et Vinoux

8 O'Clock sac 1 lb 35c

Doux et Moelleux

Red Circle sac 1 lb 33c

Riches et plein de corps

Fruits frais et Légumes

OIGNONS, sac de 10 lbs 29c

RAISINS TOKAY 3 lbs 25c

COEURS DE CELERY pqt 5c

CHOUX FLEURS 9c

PAMPLEMOUSSES 5c

PRUNES panier 45c

A&P SELF-SERVICE STORES

Appartient et est opéré par
The Great Atlantic & Pacific Tea Co.

LE CANADA EN GUERRE

Un anniversaire

Le 10 septembre 1939, le gouvernement d'Ottawa proclamait "l'existence de l'état de guerre entre le Canada et le Reich allemand". Pendant les sept jours précédents, la Grande-Bretagne et la France étant déjà en guerre avec l'Allemagne, le Dominion vivait dans "une appréhension d'état de guerre" pour emprunter le vocabulaire de la *Gazette Officielle*.

Comme tous les chefs de gouvernement qui se sentaient directement affectés par la menace de ce conflit, le premier ministre M. King avait fait tout en son possible pour empêcher cette catastrophe. Le 25 août, pendant la crise polonaise, M. King avait envoyé au président-chancelier Hitler la dépêche suivante: "Le peuple du Canada est unanime à croire qu'il n'existe pas de problème international dont la solution ne puisse s'effectuer par voie de conférences et de négociations. Il croit également que la force ne saurait remplacer la raison et que le recours à la force comme moyen de régler les différends entre les nations contrecarre plutôt qu'il ne favorise les fins de la justice. Il est prêt à joindre l'autorité et la puissance dont il peut disposer à celles des autres nations du Commonwealth britannique afin d'assurer un règlement juste et équitable des graves problèmes que les nations sont appelées à résoudre."

Au nom du peuple canadien, mais aussi dans l'intérêt de l'humanité elle-même, je m'associe à ceux des autres pays et des autres puissances qui vous ont fait appel, avec le ferme espoir que vous mettez en oeuvre le pouvoir et l'autorité considérables dont vous disposez pour prévenir une catastrophe imminente par tous les moyens pacifiques possibles en vue d'assurer la solution des importants problèmes qui caractérisent la présente période de transition et de changement dans les affaires mondiales."

Il en vint davantage

Le 10 juillet dernier, l'hon. J. L.

Ralston, ministre de la Défense Nationale, et l'hon. C. G. Power, ministre de l'Air, lançaient à la radio un appel pressant pour le recrutement immédiat de 40,000 hommes.

"Il en vint 40,000 et davantage", rapportait mercredi dernier, M. Ralston pendant un discours qu'il prononçait en faveur du deuxième emprunt de guerre.

Pourquoi souscrire

L'hon. Pierre-F. Casgrain, secrétaire d'Etat, parlant, mercredi dernier à Montréal, sur le deuxième emprunt de guerre, déclara, entre autres choses: "La ruine la plus sûre du pays serait la défaite, et c'est payer bien bon marché ses libertés que d'investir l'argent dont on peut se priver dans la protection de son propre pays. C'est agir en bon Canadien que souscrire à la fabrication des armes, des avions, des navires qui protégeront notre pays, que de fournir des fonds à l'entraînement des militaires qui défendront notre territoire."

Un bataillon hollandais

Le Canada vient de consentir à ce que le gouvernement de Hollande entraîne à ses frais sur notre territoire, un bataillon d'infanterie hollandaise qui, une fois formé, ira combattre aux côtés de nos alliés.

Dans les centres d'entraînement

Cet hiver, en plus des effectifs de la milice à l'entraînement aux quartiers-généraux, il y aura encore 30,000 hommes à l'oeuvre chaque mois dans les centres d'entraînement de la milice.

Toujours prêts

En cinq circonstances différentes, au cours de cette guerre, les troupes canadiennes ont été choisies à cause de leur entraînement et de leur aptitude à accomplir des tâches d'une importance vitale. Cinq fois elles furent détournées de ces tâches non pas parce qu'il leur manquait quelque chose, mais à cause de changements survenus dans les plans du haut commandement.

"Le Canada et les Etats-Unis doivent contribuer à libérer l'Europe du joug hitlérien"

"Le Canada, un pont entre Londres et les Etats-Unis".

"Non seulement, il faut que le Canada et les Etats-Unis voient à la défense de l'Amérique, mais ils doivent contribuer à libérer l'Europe, car une fois le continent européen entièrement subjugué par Hitler, l'Amérique ne pourrait plus faire concurrence à la Grande Allemagne, elle devrait lui abandonner tous ses marchés étrangers. Son industrie, appauvrie par la perte de ces débouchés, ne pourrait plus assurer aux ouvriers les salaires qu'ils gagnent aujourd'hui, elle serait même forcée d'abaisser le niveau de la vie pour lutter à armes égales contre l'Europe allemande."

"Le Canada est devenu un pont entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, et cela seul pourrait justifier la politique américaine du gouvernement actuel du pays, qui a prévu le jour où les peuples libres de la terre devraient s'unir pour combattre la tyrannie du totalitarisme incompatible avec la dignité humaine, du totalitarisme ennemi de l'ouvrier, qu'il regarde comme un esclave."

Voilà ce que déclarait à la radio, dimanche soir, le chef du gouvernement du pays, le Très Hon. Mackenzie King, en prononçant une causerie à l'occasion du premier anniversaire de la déclaration de la guerre et de la fête du travail.

Tel: Bureau 3713

Tel: Résidence 3860

Maison établie en 1893

M. Bruno Quesnel, O. O. D., adjoint de M. J. P. Meunier



J. P. Meunier

Optométriste-Opticien

214 RICHELIEU - ST-JEAN

197 St-Jacques
Bureau et Cour

Rés.: 2294
Tel: 762

GERARD ROY, Enr'g

**BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PORTES ET CHASSIS.**

**PRODUITS MURRAY—PLANCHES MURALES
DONNACONA**

Toujours en mains un assortiment complet de bois brut et préparé, de moulures, de papier à couverture, papier à lambris, veneer, pin rouge.

PRIX TRES AVANTAGEUX

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Exposition d'Arts Domestiques les 26 27 28 et 29 septembre

Les cercles des fermières des comtés de St-Jean, Laprairie, Napierville, Chambly et Verchères sont actuellement au nombre de 17; l'exposition comprendra un exhibit général de chacun de ces cercles à l'exception de deux de formation très récente.

Le Chef du département des arts domestiques, au Ministère de l'Agriculture de Québec, a retenu l'espace suffisant pour exposer les meilleurs articles, ayant pris part à l'exposition provinciale de Québec.

Les autorités de l'école ménagère régionale de Saint-Lambert ont également retenu l'espace suffisant pour démontrer au public une partie de l'enseignement donné aux élèves de cette très recommandable institution.

Des démonstrations sur le filage et le tissage du lin seront données par les experts du Ministère de l'Agriculture de Québec.

En résumé, l'exposition comprendra environ 1200 exhibits dont la valeur totale sera d'au moins \$10,000.00.

Classe d'exhibits prévues pour l'Exposition d'Arts Domestiques qui sera tenue à la Centrale Catholique du 26 au 29 septembre 1940.

- 1—Chaussette pour hommes, tricot laine. (Le bas sans talon ne sera pas accepté.)
- 2—Chandail ou gilet avec manches pour garçonnet de 5 à 12 ans, tricot, laine domestique, couleur au choix.
- 3—Robe pour fillette 5 à 12 ans, tricot à la broche ou au crochet, laine commerciale.
- 4—Une pièce de tissu quadrillé, le tissage uni ou croisé, pure laine, longueur et largeur au choix de l'exposante.
- 5—Une couverture, pure laine, tissage croisé.

- 6—Tapis tressé, catalogne, forme ovale, longueur 42" environ.
- 7—Un dessus de chaise crocheté, catalogne, dessin floral.
- 8—Une chemise pour homme, modèle et matériel au choix de l'exposante.
- 9—Un manteau pour fillette 5 à 12 ans, tissu au choix pas de fourrure.
- 10—Une parure de fauteuils, 3 morceaux, modèle et matériel au choix.
- 11—Un couvre-pieds neuf, piqué à la main, non lavé.
- 12—Un tapis crocheté, modèle et grandeur, au goût, catalogne.
- 13—Un habit pour garçonnet, refait dans vieux.
- 14—Une paire de mitaines.
- 15—Une couverture de catalogne, couleur au goût.

Chevaux de dragons qui ne s'accommodent pas de leur nouvelle vie

Les chevaux des Dragons royaux canadiens que le gouvernement fédéral a mis en vente, ne sont pas des pacifistes, loin de là. La vie tranquille qu'on veut leur imposer ne leur va pas du tout au moins pour deux d'entre eux. Ces deux chevaux faisaient partie d'un groupe de trois que M. E. Wagnart avait achetés. Durant la nuit ils ont sauté les clôtures et sont retournés à leur écurie. M. Wagnart est propriétaire de la "Gaieté Française" sur le bord du Richelieu environ un mille plus haut que les casernes militaires. Il veut se servir de ces chevaux pour donner des leçons d'équitation.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

APPEL D'URGENCE

AUX CANADIENS



APPEL D'URGENCE!

Le peuple britannique demande du secours. Aucun Canadien ne peut rester indifférent à cet appel. Tandis que nous vivons dans le confort, la mort fauche des vies sur le champ de bataille du Commonwealth. Le secours de la Croix-Rouge est requis d'urgence.

Nos fils et nos frères sont là-bas. Sur terre, sur mer et dans l'air, ils affrontent la mort tous les jours. Nous devons être prêts à les secourir lorsqu'ils sont malades ou blessés. Les soldats aussi bien que la population civile ont besoin de l'assistance de la Croix-Rouge. Des hôpitaux, des accessoires médicaux, des instruments de chirurgie et des pansements, des ambulances et des appareils de rayons-x seront requis. Du jour au lendemain, le besoin peut devenir si pressant que des vies humaines seront sacrifiées si les secours ne sont pas envoyés immédiatement.

Jamais l'assistance de la Croix-Rouge n'a été aussi nécessaire qu'aujourd'hui. Nous devons répondre à cet appel de l'humanité souffrante. Donnez à la Croix-Rouge. Donnez le plus possible, MAINTENANT!

L'APPEL D'URGENCE POUR RECUEILLIR \$5,000,000 COMMENCE LE 23 SEPTEMBRE

LA CROIX-ROUGE CANADIENNE
Donnez le plus possible... maintenant!

Pique-Nique des Chevaliers de Colomb 25 Août 1940

Prix
Boîtes de Bonbons
Boîtes de Bonbons
Petit Camion
2 sacs de Riz Soufflé
1 Poupée
1 paire Souliers Sport
Sac (Costume de Bain)
Sac de farine (25 lbs)
Robe de nuit
2 cadres
Poêle à gaz (Colman)
5 lbs de Café "Signal"

Plume réservoir
1 gal. Huile White Rose
Sac (Costume de Bain)
Sac de farine 25 lbs
300 lbs de Charbon
Pipe
Lampe sur table
1 pinte Peinture Email
1 paire de Pantoufles
Panier de fruits
Costume de bain
Projecteur
Panier et 8 verres
Panier et 8 verres
Jambon
Bouteille Thermos
Parapluie
Pipe
Porte-monnaie
Rasoir Gillet
Boîte 100 sacs Salada
Sac de farine 7 lbs.

Jambon "Wilsil"
2 Btes. cire Mailloux
Sac (Costume de Bain)
Boîte de Biscuits
3 Lavages de Machine
1 Caisse de Liqueurs
4 sacs de Bonbons
2 sacs de Bonbons
Allumeur Automatique
1 Bte. 50 Cigarettes

3 lbs Jambon Pressé
Bons de lait, 10 pintes
Porte-monnaie
6 ampoules Elect.
Bon de lait 10 pintes
Btle. Sauce au Poulet
Caisse, liqueurs Corona
Boîte de 50 cigarettes
Rasoir Gillet
Boîte de tabac 1/2 lb.
Malaxeur
Porte-monnaie
5 lbs de beurre "Bernier"
Panier de Fruits

Donateurs
Membre Chevalier
Membre Chevalier
O. Langlois & Cie
Magasin Blanc, L. Thuot
Membre Chevalier
Alcide Trahan
Geo. Rémillard
Wilfrid Poirier
Membre Chevalier
Pharmacie Sagala
Armand Rémillard
Obtenu de W. J. Turgeon

de Hudon Orsali
Mathias Choquette
Eugène Dolbec
Pharmacie Bourgeois
J. I. Bilodeau
Léopold Ouellette
Pat. Nicholson
A. Beaudry et Fils
Moïse Lebeau
Geo. St-Germain
Henri J. Labossière
Monarch Bottling Works
C. O. Gervais et Frère
André Thibodeau
Gamache Frères, Régis
Arthur Jolin
Pharmacie Thuot
Maison F. Payette
Pharmacie Rexall
A. Goyette, pharmacien
O. Oigny, mag. général
J. Préfontaine
Obtenu de W. J. Turgeon

de Ernest Lapalme
J. Mailloux Ltée
Henri d'Orsennens
Epicerie Royale, M. Dion
Garage Goineau
Paul Pépin, Agent Gurd
Obtenu de W. J. Turgeon
Obtenu de W. J. Turgeon
Restaurant A. Charest
Roméo Poutre
Obtenu de W. J. Turgeon
de Omer Landry
Orpha Morin
Bernard Bernard
Southern Can. Power
Laiterie Granger
J. A. Lavoie
W. J. Turgeon de
François Trahan
Gaston Poutre
René Bessette, mag. gén.
O. H. Lavoie, boucher
Bédard & Girard Ltée.
J. P. Meunier
J. A. Bernier
Adrien Choquette

Gagnants
Rhéal Trahan.
Rachel Desrochers.
Alain Goyette.
Marc Payette.
Lucie Gaulin.
Marcel Turgeon.
Mme André Langlois.
Mme Paradis.
Jeanne Denault.
Germaine Pelletier.
Gérard Alexandre.

Gabriel Houle.
Tibi Plouffe.
Geo. Galipeau.
Mme Exp. Lemaire.
R. O. Dubuc.
M. Sasseville.
Adrien Ashby.
Lucille Bessette.
Gérard Alexandre.
Germ. Pelletier.
Laurent Turgeon.
Marcel Gaudette.
Alain Morin.
Mme Exp. Lemaire.
Lucille Boulais.
Rolande Dubuc.
Germ. Pelletier.
M. Pagé.
Albert Trahan.
Geo. Galipeau.
Ars. E. Mailloux.
Jacqueline Gaudette.
Sadie Davis.

Stanley Foisy.
M. Houle.
Jeanne Deneault.
Germ. Pelletier.
Exp. Lemaire.
Obtenu de W. J. Turgeon
M. Peloquin.
Lucien Turgeon.
Alain Goyette.
Geo. Galipeau.
Marcel E. Roy.

Jeanne Deneault.
Mme Peloquin.
Lucien Roy.
Stanley Foisy.
Laurent Turgeon.
Marcel Gaudette.
Germ. Pelletier.
Rol. Dubuc.
M. Lacombe.
L. Daunais.
M. Choquette.
M. Robichaud.
Germ. Pelletier.
Rol. Tremblay.

EQUIPE TIRAGE AU CABLE

2 boîtes de 25 cigares, 1 de Roger Boulais, 1 de Wilfrid Paradis.
1 bourse d'argent don de M. Barber, cordonnier.

PARTIE BALLE-MOLLE

2 boîtes de cigares don de Gerald Thomas.
Liqueurs don de J. Paul Trahan.

DEFI ENTRE ROMEO ALEXANDRE, GRAND CHEVALIER ET ALCIDE TRAHAN

Gagnant R. Alexandre, 1 sac de farine de 7 lbs de W. J. Turgeon.

COURSE A RELAIS

M. Vivier, cravate de E. H. Lanctôt.
Paul Langlois, set de cendriers de Edgar LeSieur.

PRIX DE CONSOLATION

Alcide Trahan, divers bonbons et pot de beurre d'arachides don de W. J. Turgeon.

Ayant manqué de temps pour faire d'autres courses, les prix suivants comme prix de présence:

1er prix de présence, 1 lampe de table, don de Roméo Alexandre, Grand Chevalier, M. Ashby.

2 Volumes
1 abonnement au Richelieu
1 lb de café
Billet de \$1.00
Chaise pliante
1 boîte de biscuits
1 sac de farine de 7 lbs.
3 paquets de thé Tenderleaf
Billet de \$1.00
1 sac de farine de 25 livres
1 Boîte de 10 cigares
6 boîtes de pois
6 pots de beurre d'arachides
1 carte de bons à lait, 10 pintes
2 caisses de liqueurs

L. O. Perrier (Le Canada-Français)
Journal Le Richelieu.
Victorin Dion.
Louis Choquette.
LeSieur & Frères
W. J. Turgeon, épicer.
W. J. Turgeon, épicer.
W. J. Turgeon, épicer.
Marcel Boivin.
Adélard Richard.
Lionel Ménard.
Obtenu par W. J. Turgeon.
Obtenu par W. J. Turgeon.
Orpha Morin.
Obtenu par W. J. Turgeon de
François Trahan.

Remerciements à M. Pagé, gérant de la S. C. P. pour l'exposition des des cadeaux dans la vitrine, à M. E. Langlois, pour services rendus, transport des cadeaux; aux Juges qui sont MM. J. P. Meunier, L. J. Robichaud, W. J. Turgeon, Mathias Choquette, Geo. Desrochers, Alcide Trahan, Jos. Pagé, Olivier Sévigny, Horm. Morais et Arthur Jolin.

Merci aussi à tous les Chevaliers de Colomb, donateurs des jolis cadeaux, pour le grand succès obtenu, grâce à vous Hubert Langlois, Intendant.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

925, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL
Téléphone : Harbours 4004 Briqueterie : LAPRAIRIE, P. Q.

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Ecole militaire française réclamée par la Fédération des Chambres des jeunes

—La création d'une école militaire de langue française dans le Québec, analogue à celle de Kingston; une opposition réitérée à toute conscription pour service outre-mer; l'approbation de l'effort de guerre du Canada à condition qu'aucun de ses intérêts n'en souffre; préparation méthodique et rationnelle de l'après-guerre par la formation d'un conseil technique, composé de spécialistes chargés d'étudier les aspects financiers, commerciaux, industriels, techniques, économiques, sociaux, etc., et dont l'objet sera de préparer la jeunesse à faire face à la nouvelle situation; constitution de comités civiques, de tourisme et industriel destiné à promouvoir la petite industrie; création de relations étroites entre les diverses Chambres de commerce, etc., telles sont quelques-unes des résolutions adoptées à l'assemblée générale du 5e congrès de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes qui s'est tenue en fin de semaine, aux Trois-Rivières.

SOBRIETE DANS L'HABILLEMENT

Jadis, l'homme d'affaires se présentait devant le client avec un complet orné de larges carreaux aux couleurs éclatantes. La mode a changé, constate un bulletin de Canadien National Express, une filiale du réseau national. Aujourd'hui, il est préférable de porter des vêtements sobres, d'apparence conservatrice, mais propres et soignés.

PATRONISEZ L'UN DES VOTRES

Marchandise de lière Qualité
Service de premier Ordre

Pour tous Travaux de

PLOMBERIE

CHAUFFAGE

COUVERTURE

en vous adressant chez

EUSEBE BERGER

ENTREPRENEUR

199 St-Jacques,

St-Jean

Tél. 2849

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

LES AVENTURES DE "CAP WHITE". . . par Frontenac



BIÈRE
Frontenac
White Cap

A Lire près du Foyer

CE QUE TU LIS... LE LIS-TU BIEN...?

Tout d'abord, il y a les gens qui ne lisent rien du tout.
"Bah! j'ai bien d'autres chats à fouetter... Mieux vaut reprendre ses bas... Ça donne mal aux yeux de lire... Les livres encombrant la maison... Ce sont des nids à poussière... Comment voulez-vous qu'on lise, avec tous ces tracas dans la tête?... Lire? J'aime bien mieux écouter la radio."

Question réglée: on ne lit pas. C'est très simple. On réalise ainsi une économie de temps, d'argent, d'activité visuelle. Un journal coûte bien des sous et des livres, bien des piastres. L'abonnement de lecture lui-même représente une petite rente. Ne lisez donc point, puisque vous vous trouvez heureux ainsi. Reste à savoir si vous êtes aussi bien informé, aussi instruit, aussi "à la page" que tel et tel. Et si vos goûts sont aussi fins.

Il y a ensuite les gens qui ne lisent que le journal. Parmi ces lecteurs, deux classes. Ceux qui "savent" lire la feuille imprimée. Ceux qui ne savent pas. En général, Eve ne sait pas et Adam sait. La plupart des femmes la déplient toute large, la font craquer, la froissent, courent à la colonne du "carnet mondain" pour savoir qui se marie, meurt, et quels noms portent les nouveaux-nés, regardent les en-tête des articles: "Encore un crime, c'est affreux! Tornade au Japon: quelle catastrophe! Interpellation à la Chambre: passons, on n'y comprend rien." Elles lisent le feuilleton, les deux feuilletons, mais très vite, et ne se rappellent plus d'un jour sur l'autre qui épousera Josette et qui a ruiné Gérard. Et puis, elles la replient, n'importe comment, pas dans les plis, sans même avoir soin que la date apparaisse sur le feuillet de dessus. Elles appellent ça: avoir lu le journal.

Les vrais lecteurs de journaux ont, au contraire des méthodes... ou des manies. Celui-ci lit tout, et ça dure des heures: tant pis pour le reste de la famille. Celui-là dédaigne les articles politiques écrits par d'autres et se fait une opinion d'après les dépêches toutes nues. Cet autre recherche l'article signé par l'Académicien à la mode ou l'homme politique qui lui inspire confiance. Et n'oublions pas le monsieur qui, chaque soir, cherche les mots croisés que son journal lui propose. Il ne pourrait pas s'endormir s'il n'avait rempli son damier.

Lecteurs de journaux. Mais il y a les lecteurs de livres, très nombreux encore, bien qu'on lise moins. De nos jours, on raffole des récits historiques. Et l'on a, certes, raison. Mme de Sévigné disait, parlant de l'éducation de sa petite-fille Pauline de Grignan: "Qu'elle lise l'histoire, qu'elle entre dans ce goût qui peut si longtemps consoler son oisiveté: il est à craindre qu'en retranchant cette lecture, on ne trouve plus rien à lire."

Entrer dans ce goût: goût utile et charmant, mais qui se déprave chez certains lecteurs. O les invraisemblables histoires romancées qu'on leur sert de nos jours! C'est fort piquant, mais les gens d'autrefois seraient fâchés d'être étonnés s'ils se voyaient mis à cette sauce. "Moi, parler ainsi? agir de la sorte? avoir de telles aventures?" Ah! en quelle colère entreraient les nobles seigneurs à perruques et les jolies marquises! Défions-nous, de grâce, des récits historiques inspirés par les bavardages malveillants, les manuscrits apocryphes, les chroniques scandaleuses. Cherchons à éclairer mieux notre lanterne; il y a des dictionnaires, des manuels d'histoire, des musées, qui peuvent utilement rétablir à nos yeux la vérité.

Et les romans? Entre tous les bouquins, voilà bien les plus aimés. Rares, très rares sont les gens qui les dédaignent et s'en passent. Ils existent pourtant. "Cela m'ennuie. C'est factice. C'est faux."

Inclinons-nous devant la supériorité des grands esprits qui préfèrent la vérité à la fiction, l'étude au badinage. Mais ils ne sont pas seuls à rejeter les romans: certains êtres — non plus épris de logique, de sérieux, de réalité, mais dépourvus d'imagination ou de sensibilité — en trouvent la lecture absolument insipide. Que voulez-vous que les intéresse l'histoire de ces amoureux? Ils ne rêvent point, ne rêveront jamais. Ils n'aiment point, n'aimeront jamais. Ils ne s'émeuvent pas, n'inventent rien; le monde de la fiction leur est fermé. Faut-il les admirer ou les plaindre? Les plaindre, sans doute. C'est si délicieux, un joli roman!

Il nous entraîne ailleurs, nous délassé, nous réjouit ou nous fait pleurer. De nos jours ce n'est point rare, un roman qui incite à penser. Comme la tragédie classique, le roman moderne sert de véhicule aux idées. Oui, il est de beaux, de bons, de salutaires romans, qui rendent les lecteurs plus sages et meilleurs.

Mais ces romans, il faut savoir les choisir et en profiter. Ne survolons point les pages pour connaître "ce qui va arriver". Ne lisons pas la fin avant le commencement.

Ne nous cantonnons pas dans un genre, qu'il soit policier ou sentimental.

Ne jugeons pas un livre d'après notre sympathie ou notre antipathie personnelle pour les héros dont les aventures nous sont contées. Apprenons à discerner ce qui fait sa valeur: composition, style, intrigue, analyse psychologique.

"Dis-moi ce que tu lis... — Mais, "ce que tu lis", le lis-tu bien? — Je te dirai "ce que tu es" quand je saurai si la lecture va jusqu'à ton âme."

Un Grand Poète Souffre

En 1861, Charles Baudelaire, l'étrange poète, songea à se présenter à l'Académie française. Il savait qu'Alfred de Vigny jugeait son oeuvre avec sympathie. Il lui écrivit donc la lettre que voici:

Monsieur,

Pendant de bien nombreuses années, j'ai désiré vous être présenté, comme à un de mes plus chers maîtres. Ma candidature à l'Académie française me fournissait un prétexte pour me présenter moi-même chez vous, dans ces derniers jours. Seulement, j'ai appris votre état de souffrance, et j'ai cru devoir m'abstenir, par discrétion. Hier, cependant, M. Patain m'a dit que vous éprouviez une amélioration sensible, et alors je me suis décidé à venir vous fatiguer quelques minutes de ma personne.

Je vous en prie vivement, congédiez-moi, tout de suite et sans cérémonie, si vous craignez qu'une visite, si brève qu'elle soit, ne vous fatigue, fût-ce celle d'un de vos plus fervents admirateurs.

Ch. BAUDELAIRE.

Vigny avait alors soixante-quatre ans et souffrait du mal dont il devait mourir deux ans plus tard. L'entrevue eut lieu; Vigny fit à Baudelaire un "admirable accueil"

et lui offrit ses conseils. Quelques temps après, l'auteur des *Fleurs du mal* tint à lui faire part d'une "bonne adresse":

Monsieur,

Je vous ai vu souffrir et j'y pense souvent. Un de mes amis, dont l'estomac est dans un état fort triste, m'a dit que Guerre, le pâtissier anglais dont la maison fait le coin de la rue Castiglione et de la rue de Rivoli, fait des gelées de viande combinées avec un vin très chaud. Madère ou Xérès sans doute, que les estomacs les plus désolés digèrent facilement et avec plaisir! C'est une espèce de confiture de viande au vin, plus substantielle et

LA PEAU DU BEBE

La peau tendre du bébé est très sensible aux échauffements, aux irritations, à l'eczéma. Il est facile de maintenir la peau du bébé douce et saine en appliquant après le bain

L'Onguent du Dr. Chase

nourrissante qu'un repas composé. J'ai présumé que ce document méritait de vous être transmis. Votre bien dévoué.

Ch. BAUDELAIRE.

Rappelons que Baudelaire ne fut jamais académicien. Il mourut quatre ans après Vigny, en 1867.



J'M'Y CONNAIS!
PAS de THÉ
à l'eau de vaisselle
pour moi!
JE BOIS
MAINTENANT
DU
LIPTON

"Nous nous demandions si grand'maman y penserait..."



PUIS

la chère vieille grand'mère appela par

INTERURBAIN

... et Pierrot reconnut même sa voix! Et c'est là le grand charme de l'Interurbain... on obtient la communication promptement et la voix est claire et distincte. Avec des taux aussi modiques (surtout après 7 h. p.m. et toute la journée du dimanche), pourquoi attendre une occasion spéciale pour appeler — il y a sûrement quelqu'un qui aimerait entendre votre voix ce soir!



J.-E. Bernard
Gérant.

J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUTS LES JOURS:

de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques — St-Jean — Tél: 2812

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?

Le Courrier de Monique

EN PEINE — Non, ne dites rien, d'ailleurs vous n'avez pas de preuve à lui donner, peut-être même que vous avez trop vite interprété ce geste d'une façon malveillante. Vous lui feriez de la peine, sans la convaincre probablement. Ne vous éloignez pas de cette amie, inspirez-lui confiance, afin qu'elle vous trouve prête à la guider, si elle vous le demande.

JEANNE — C'est Claudel qui a dit: "La jeunesse est faite pour l'héroïsme et non pour le plaisir. De cet attrait du plaisir, si caractéristique à notre époque, ne peut-on pas, jusqu'à un certain point, en rendre responsable, un trop grand nombre de parents. Les uns, parce qu'ils ont eu une vie assez difficile, assez austère, où le travail acharné, sans trêve ni repos, n'a laissé place, pour ainsi dire à aucune détente. Ceux-là ne veulent pas que leur enfant soit comme eux; ils désirent leur rendre l'existence très douce et les laisser jouir du plaisir jusqu'à satiété. Les autres, plus favorisés, trouvent néanmoins que les enfants et les jeunes gens ont besoin de plaisir et ils leur en donnent tant, qu'il n'y a plus en cette jeunesse, qu'un désir: "jouir, se distraire, s'amuser". Le devoir n'est accompli souvent qu'à regret, avec la pensée de s'en débarrasser tant bien que mal. Alors, ce qui était et doit être le superflu, devient facilement le nécessaire.

Certes, l'être humain n'est pas une machine, il a besoin de détente, d'un certain repos. C'est là une vérité incontestable et c'est justice que tous et toutes puissent en jouir, mais là comme ailleurs, il faut fuir l'exagération. C'est un devoir pressant, à l'heure actuelle, de réagir contre une trop grande tendance à l'amour du plaisir.

La jeunesse sera plus heureuse et mieux préparée à tout, en faisant des efforts généreux, héroïques même. C'est autre chose pour les grandes heures, que la recherche de la vie facile et du plaisir.

MONIQUE.



Le goût distinctif du "Coca-Cola" glacé a quelque chose de frais et de vivifiant. Vous aimez cette sensation agréable que vous laisse le "Coca-Cola" glacé — la sensation de s'être bien rafraîchi.



LA PAUSE QUI RAFRAÎCHIT

Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"
MONARCH BOTTLING WORKS, St-Jean

213 F

Antoine Messier

Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes.

Meilleur Service Possible

227 ST-JACQUES

ST-JEAN

TEL: 2925



ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

La lecture est-elle un travail ?

La lecture est-elle un travail? Valéry Larbaud la nomme "un vice impuni", et Descartes, au contraire, "une conversation avec les honnêtes gens des siècles passés". Tous deux ont raison.

La lecture-vice est propre aux êtres qui trouvent en elle une sorte d'opium et s'affranchissent du monde réel en plongeant dans un monde imaginaire. Ceux-là ne peuvent rester une minute sans lire; tout leur est bon; ils ouvriront au hasard une encyclopédie et y liront un article sur la technique de l'aquarelle avec la même voracité qu'un texte sur les machines à feu. La lecture-plaisir est déjà plus active. Lit pour son plaisir, l'amateur de romans qui cherche dans les livres, soit des impressions de beauté, soit un réveil et une exaltation de ses propres sentiments, soit des aventures que lui refuse la vie. Lit pour son plaisir celui qui se plaît à retrouver dans les moralistes et les poètes, plus parfaitement exprimées, les observations qu'il a faites lui-même, ou les sensations qu'il a éprouvées. Lit pour son plaisir, enfin, celui qui sans étudier telle période définie de l'histoire se plaît à constater l'identité, au cours des siècles des tourments humains. Cette lecture-plaisir est saine.

Enfin, la lecture-travail est celle de l'homme qui, dans un livre, cherche telles connaissances définies, matériaux dont il a besoin pour étayer ou achever dans son esprit une construction dont il entrevoit les grandes lignes. La lecture-travail doit se faire, à moins que le lecteur ne possède une étonnante mémoire, plume ou crayon en main, il est vain de lire si l'on se condamne à relire chaque fois que l'on souhaitera revenir au sujet. S'il m'est permis de citer mon exemple, lorsque je lis un livre d'histoire ou un livre sérieux quelconque, j'écris toujours à la première ou à la dernière page quelques mots qui indiquent les sujets essentiels traités, puis, en dessous de chacun de ces mots, les chiffres des pages qui renvoient aux passages que je désire pouvoir consulter, en cas de besoin, sans avoir à relire le livre entier.

André MAUROIS.

Paysage

Une route de plateau, quelque part, en Provence, avec des arbres inclinés par le mistral et de jeunes cyprès, très noirs, sous le soleil.

De sombres horizons où crissent les cigales. Un peu d'herbe parfumée, l'ombre des troncs, et le silence.

Tout le jour, au-dessus du paysage, le soleil tourne. Il déverse ses splendeurs et son feu sur les champs. Et le soir, à l'heure où se lève la lune, l'odeur des lavandes et des romarins s'exhale. La petite route où ne passe jamais personne en est embaumée; les arbres déploient leur feuillage bleu, les noirs cyprès s'idéalisent.

Un rossignol, à la saison, jette son âme au vent.

La Bonne Tarte aux Pommes

Dans tous les desserts servis dans les wagons restaurants du Canadien National, la tarte aux pommes est celui le plus en demande, avec le morceau de fromage canadien. Mais il faut tenir compte du fait que les petites baies qui sont aussi fort en demande ne sont que saisonnières.

Saviez-Vous Cela ?

La Bibliothèque nationale vient de recevoir des mains de Mme Jeanne Nègrepointe-Hugo, petite-fille de Victor Hugo, un très important ensemble de correspondance et de notes personnelles émanant du grand poète. Parmi les pièces les plus précieuses, il convient de signaler les lettres écrites à la fiancée et celles que Victor Hugo reçut d'elle, ainsi que les lettres écrites de Bruxelles. Ces précieux papiers seront joints au fonds extrêmement riche des manuscrits de Victor Hugo que la Bibliothèque nationale conserve.

Beethoven était un esprit inquiet et ne se plaisait pas longtemps dans le même cadre, mais il demeura à Vienne, dans la maison qui s'élève au no 9, Moelkerbastei, de 1804 à 1815 presque sans interruption. Comme son nom l'indique, il s'agissait d'un ancien bastion de la capitale; à l'époque de Beethoven, la campagne commençait là, et l'artiste pouvait apercevoir de ses fenêtres les jolis villages de la banlieue avec, au fond, les collines du Wienerwald. C'est dans cette calme demeure qu'il écrivit les quatrième, cinquième et septième symphonies, ainsi qu'une partie de Fidelio. Aujourd'hui, c'est le siège du gouvernement provincial du Bas-Danube. Les chambres jadis occupées par Beethoven vont être reconstituées avec un mobilier du temps et l'on y placera tous les souvenirs qui pourront être recueillis sur la vie viennoise du compositeur.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

LA FIÈVRE DE DENTITION DE BÉBÉ EST VITE ENRAYÉE

VOTRE BÉBÉ doit percer ses dents, mais il n'a pas besoin d'avoir de la fièvre. Il n'en aura pas, si vous êtes avisée.

Voici ce que dit Mme Archie Begbie, une maman de Concession: "Nous n'avons pas perdu une nuit de sommeil pendant la dentition de nos enfants, car j'ai toujours employé les Tablettes Baby's Own. Elles valent leur pesant d'or."

Et ce que dit Mme B. A. Sebina, de Galt, Ont.: "J'ai donné des Tablettes Baby's Own à ma fille depuis l'âge de trois semaines. Malgré qu'elle ait percé ses dents rapidement (les quatre molaires en même temps), elle ne nous a jamais réveillés la nuit. Je ne suis jamais sans ces tablettes."

Au premier signe de la fièvre de dentition, donnez ces petites tablettes. Elles sont faciles à prendre, agissent promptement et sont indolores. Certificat d'analyse dans chaque boîte.

Efficaces dans les cas de Constipation, Fièvre, Légers, Diarrhée, Dérangeant d'estomac, Coliques, Crampes, Lèvres et Nervosité. Achetez-en une boîte aujourd'hui — la maladie frappe si souvent la nuit. 35 cents. Votre argent remboursé si vous n'êtes pas satisfaite.

Les Papiers à Mouches WILSON'S



TUENT REELLEMENT

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.



UNE MÈRE —

avec toutes les joies d'une mère

supportent gaillardement la maternité et après un repos raisonnable, vite sur pied, parfaitement vigoureuse, l'œil clair, le teint frais, prête au travail journalier, capable de donner à sa famille tous les soins dont elle a besoin! Ou bien une mère épuisée, languissante pendant de longs mois après la naissance d'un enfant? Il n'en tient qu'à vous bien souvent. Si vous avez des forces, du sang en réserve, une provision de vitalité, vous reprendrez le dessus en quelques jours après la naissance de votre bébé et pour avoir ce sang riche et cette réserve de vitalité, prenez les bonnes PILULES ROUGES, elles ont fait du bien à des femmes avant vous; pourquoi ne vous feraient-elles pas de bien à vous aussi?

"J'étais jeune femme, à l'époque où j'élevais ma famille. Après chaque naissance j'étais toujours très épuisée et faible. C'est avec les PILULES ROUGES que je me tonifiais et chaque fois j'en ai eu de très bons résultats. J'en fus si satisfaite que, lorsque ma jeune fille eut atteint l'âge de la puberté c'est avec les PILULES ROUGES que je la tonifiais: elle aussi en obtint d'excellents résultats..."

(Signé) — MME ALCIDE GALIPEAU,

St-Jean, P. Q.

Témoin (Signé) — Y.P.

Depuis près de 50 ans, les bonnes PILULES ROUGES sont reconnues efficaces dans le traitement des maux suivants: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE). Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PRENEZ DES FORCES

en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Che Chimique FRANCO Américain Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.

Nouvelles d'Iberville

Demande du Roi

Pour répondre à la demande de prières publiques de Sa Majesté le roi Georges VI et à celles de nos évêques pour la cessation de la guerre, de belles et solennelles prières furent dites à l'église paroissiale après les Vêpres. Les enfants, les femmes, les hommes, un groupe de jockeys en uniforme, les enfants de chœur, les religieux et les religieuses, les chœurs, le clergé firent la procession en récitant les Litanies des Saints. Le parcours se fit par la 8e. avenue, la 3e. rue, la 9e. avenue et la première rue. Ces prières furent suivies du Salut du Saint-Sacrement et d'une Amen-de Honorable. M. le curé Nérée Lévesque présidait la cérémonie.

Naissances

A M. et Mme Renaldo Charron (née Esther Quintin) de St-Ignace de Stanbridge est née une fille, baptisée Marie-Thérèse-Claudette. Parrain: M. Arcade Charron; marraine: Mme Michel Charron. Porteuse: Mme Arthur Froment, de Pawtucket, R. I.

—Le 31 août 1940 a été baptisé Joseph-Fernand-Claude, né le 28 août, fils de M. et Mme Emile Forget, née Adrienne Jetté. Le parrain et la marraine ont été M. Albert Forget et Liliane Vallée, oncle et tante de l'enfant.

—Le 1er septembre 1940 a été baptisée Marie-Marguerite-Florence, née le 11 août, fille de M. et Mme Wilfrid Choinière, née Emilienne Trahan. Le parrain et la marraine ont été Ovide Bessette et Léonie Galipeau, grands-parents de l'enfant.

—Le 1er septembre 1940 a été baptisée Marie-Denise-Rose-Eva, née le 31 août, fille de M. et Mme Aldé Milette, née Angéline Picard. Le parrain et la marraine ont été Léandre Milette et Rose-Eva Massé, oncle et tante de l'enfant.

Mariages

CAMPBELL-GOYETTE

Le 2 septembre à 8 heures, M. le curé Nérée Lévesque bénissait le mariage de M. Hervé Campbell, de Saint-Sébastien, fils de M. Philisa Campbell, décédé et de Mme Campbell, née Louisa Bessette avec Mlle Aldé Goyette, fille de M. et Mme Aldé Goyette, née Dolorès Bessette. M. Goyette accompagnait sa fille et M. Aldé Bessette était le témoin de son neveu.

THIBODEAU-L'ECUYER

Le 4 septembre, M. l'abbé Adrien Camache bénissait le mariage de M. Hector Thibodeau à Mlle Léila L'Ecuyer, fille de M. et Mme Honorius L'Ecuyer. Les témoins ont été M. le docteur P.-A. L'Ecuyer et M. Emile Mongeau.

Prochains Mariages

On annonce le prochain mariage de M. Ernest Chagnon, fils de M. et Mme Alfred Chagnon, née Eliza Cusson, avec Mlle Olive Dextradeur, fille de M. et Mme Arthur Dextradeur, née Eliza Berger.

—On annonce le prochain mariage de M. Alain Rheault, militaire, fils de M. et Mme Alphonse Rheault, née Alice Ouimette avec Mlle Annette Lamonde, fille de M. et Mme William Lamonde, née Anna Coulombe, de Saint-Vincent de Paul.

—On annonce le prochain mariage de M. Oliva Robert, de Scotstown, fils de M. et Mme Hormidas Robert, née Sarah Demers, avec Mlle Laurette Lareau, fille de M. et Mme Joseph Lareau, née Clara Côté, de Scotstown.

—On annonce le prochain mariage de M. Paul-Emile-Laurent Leclerc, fils de M. et Mme Wilfrid Leclerc, née Rosilda Vadeboncoeur, avec Mlle Armande Deslauriers, fille de M. et Mme Henri Deslauriers, née Rose-Alma Beauvais.

Invitation aux Amicalistes

N'oubliez pas la date du dimanche, 22 septembre, Inscription de toutes les anciennes au Couvent, à 2 heures p. m. et la réunion comprendra une agréable partie de cartes. Que chacune veuille accepter cette invitation comme personnelle, et fasse oeuvre d'affection sociale envers leur Alma Mater, en se rendant et en conviant le plus d'amis possible à leur Pensionnat, ce jour-là.

Ligue de la Jeunesse

Les enfants, garçons et fillettes, de 16 ans et au-dessous qui veulent faire partie de la Ligue de la jeunesse pour la protection du poisson et du gibier sont priés de donner leur nom à M. L. P. Lalanne de la 3ième rue, secrétaire de l'association. Tous seront fiers de porter l'insigne de cette société. Ils auront à signer une carte d'admission ainsi rédigée:

"Je, soussigné, promets solennellement lorsque je serai membre de l'Association:

1—D'observer les lois de chasse et de pêche de la province de Québec.

2—D'aider les gardes-chasse à accomplir leur devoir.

3—De faire rapport si je vois quelqu'un utiliser un filet pour pêcher.

4—De faire rapport si je vois quelqu'un faire le commerce du poisson, de la perdrix, du canard et du chevreuil.

5—De faire rapport si j'entends quelqu'un chasser la nuit.

6—De faire rapport si j'entends ou vois quelqu'un se servir d'une lampe pour faire la chasse ou la pêche.

7—D'informer qui de droit des petits et gros oiseaux que je vois.

8—De dire si je vois quelqu'un faire la chasse ou la pêche hors de saison.

9—De faire part à mes amis de tout le bien que je fais pour l'Association.

10—De demander à mes amis de suivre mon exemple.

Je promets de coopérer à la conservation.

Signé.....
membre junior, 1940.
Adresse.....

Réceptions

Dimanche soir dernier, Mlle Monique Monat recevait à la demeure de ses parents, M. et Mme Auguste Monat, en l'honneur de son amie, Mlle Suzanne Biron, de Montréal. Les invitées étaient: Mlles Lucie Hamel, Henriette Dumas, Germaine Giroux, Jacqueline Catudal, Rita Poisson, Céline Bessette.

—Lundi dernier, Mlle Henriette Dumas recevait en l'honneur de Mlle Suzanne Biron, de Montréal. Les invitées étaient: Mlles Monique Monat, Lucie Hamel, Germaine Giroux, Jacqueline Catudal, Rita Poisson, Céline Bessette et Lucienne Choquette.

—Mardi soir dernier, Mlle Lucie Hamel recevait à la demeure de ses parents, M. et Mme Charles Hamel, en l'honneur de Mlle Suzanne Biron. Les invitées étaient: Mlles Monique Monat, Henriette Dumas, Germaine Giroux, Jacqueline Catudal, Rita Poisson, Céline Bessette et Lucienne Choquette.

Exercices de Chant

Le 2e. mercredi de septembre, soit le 11 courant, il y eut ouverture des exercices de chant de la chorale de la ville.

Sépulture

Le 21 août 1940 a été inhumé dans le cimetière de notre paroisse M. Stanislas Baril, marchand, décédé le 18 août à Saint-Jean, âgé de soixante-trois ans, époux de Marie-Louise Cusson, de Saint-Jean.

Concours d'Embellissement

Au début du mois d'août, les juges choisis pour déterminer les gagnants des prix du concours d'embellissement ont visité la ville et les routes nationales du comté. Ils ont constaté un progrès considérable surtout dans notre ville et ils donneront leur appréciation sous peu. La remise des prix aura lieu lors d'une soirée spéciale à laquelle seront invités les citoyens de la ville et de la campagne. La liste des concurrents sera publiée sous peu.

Proclamation

Dimanche dernier, le 8 septembre il a été proclamé à la messe paroissiale que M. l'abbé Fernand Paradis se présente pour recevoir l'ordre sacré du diaconat. L'ordination aura lieu le 15 septembre à la basilique-cathédrale, de Montréal.

Sympathies à la famille Meunier

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Meunier, lors de l'épreuve subie, la semaine dernière.

Offrandes de Messes: Mme Maria Levasseur, famille Arthur Meunier, M. et Mme C. E. Chalifour, Monarch Bottling Works, famille Antonio Brouillard, M. et Mme Georges Sheppard, les Employés de la Buanderie Meunier, M. Arthur Lussier, Mlle Rose Lussier, Succession Arthur Meunier, de Montréal; M. A. Raymond, Pamphile Grégoire, famille Régner, M. et Mme J. F. Thibault, M. et Mme Roméo Bessette, famille Henri Meunier, Mlle Anna Lussier, 2 grandes messes de la part de tous ses petits-enfants, M. et Mme Hector Vallée, M. et Mme Z. Beaudin.

Offrandes de Fleurs:—Couronnes: familles Henri Meunier, Joseph Meunier, MM. et Mmes A. Bessette, Gilles Chabot, Roger Latremouille, MM. Robert Chabot, J. B. Ford Sales Co., Montréal; Gerbes: MM. et Mmes C. A. Papineau, et Maurice Papineau, René Bastien, Montréal; M. J. I. McCabe, Le personnel de M. J. F. Thibault, M. et Mme Adélard Meunier, Mlle Hélène Robert, les Employés de la Buanderie Meunier; Paniers: famille Arthur Meunier, M. et Mme Emile Hachez.

Messes Perpétuelles de Sainte-Anne de Beauré: Mlles Morel et Marie Ouimet.

Télégrammes: M. John Meunier, Aldershot Novo Scotia, Canada, famille Emile Morel, Montréal; M. Alexandre, Beauharnois, Que.

Sympathies: M. et Mme Eugène Meunier, famille J.-Olivier Thiberge, M. et Mme Germain Poulin, familles Arthur Bonneau, Victorin Payant, M. le gérant et le personnel de la Banque Canadienne de Commerce, St-Jean, familles L. J. Many, John Barry, M. et Mme C. A. Papineau et Maurice, M. et Mme Albert Bédard, famille L.-V. Hébert, Mlle Jeanne Landry, Maison Lasnier et Galipeau, famille Richard, M. et Mme J.-E. Desnoyers, famille Alcide Trahan, M. Alain Tassé, Chambre de Commerce d'Iberville, M. et Mme B. Bernard, M. et Mme J. P. Rouleau, M. Doriva Dufresne, M. et Mme Rodolphe Bourassa, Mmes Charles Mailhot et Léo Dumas, M. et Mme Patrick Nicholson, famille Ludger Labombe, M. et Mme Roland Robillard, famille Dolard Savarie, MM. et Mmes Edouard Richard, Louis Régner, Mlle Fernande et Mme A. Geo. Courtemanche, MM. et Mmes Paul Balthazar, Adrien Boudreau, F. O. Dubois, famille E. A. Goyette, MM. et Mmes L.-O. Perrier, Roland Thuot, famille Georges Ouimette, MM. et Mmes J.-Paul Beau-lieu, Georges Nadeau, Elisée Chicoine, M. A. C. Génier, M. et Mme Jules Chamberland, Mlle Lucienne Lareau, M. René Bessette, famille Auguste Laliberté, M. et Mme Arthur Lussier, Joliette; Mme Philiza Messier, M. et Mme Elisé Robert, M. et Mme Guy Trahan, M. et Mme Adhémar Brosseau, M. et Mme Lionel Richard, famille J.-R. Courtemanche, famille P. Guillet, M. et Mme Alfred Martin, famille Elphège Daneau, M. et Mme Aldé Tougas, MM. et Mmes Roland Courtemanche, Edmond Bienvenue, H. Poitras, Maison Frs. Payette et Fils MM. et Mmes Chalifoux, Sherrington; J. M. Guillet, M. Alphonse Chrétien, M. et Mme Oscar Surprenant, Mlle F. B. Clarkson, M. et Mme A. Tougas, famille Emile Curadeau, M. Joffre Hébert, Mlle Colombe Gelineau, C. E. Mercier, M. et Mme Adrien Martin, famille Siméon Beaudin, Howick; Mlle Berthe Lévesque, M. Robert Chalifour, Mlle Cécile Lareau, MM. et Mmes Arsène Daneau, Fernando Breux, Hector Perrault, M. Tony Foy, MM. et Mmes O. Normandin, David Lussier, Mlle Gilberte Monette, M. et Mme Arsène Durand, Mme R. Leblanc, MM. et Mmes René Charbonneau, Albert Duclos, C. P. De Beaujour, Antonio Laroche, Mlle Gertrude Daniel, MM. et Mmes J. A. Filion, O. Blais, M. O. Joubert, famille J.-E. Gaudreau, Mme Oscar Quintin, famille A. Duquette, famille R. Goyette, Mlle C. Quintin, M. et Mme J.-A. Bélanger M. et Mme Arthur Daniel, M. Jean Goyette, M. et Mme Georges Lasnier, Mlles Patenaude, famille François Goyette, Mlle Pierrette Bissailon, M. Sydney Farrar, Mme E. Goyette, famille F. Merritt, M. et

Mme Roméo Bessette, famille Ed. Lareau, M. Roland Gosselin, M. Hector Phaneuf, famille Omer Pettit, MM. et Mmes Hector Lamoureux, Wilfrid Paradis, Mlle Ella Dixon, M. Jean-Marie Thuot, famille Albert Meunier, de Sherrington; Mlle Rita Brosseau, M. Arthur Crête, St-Antoine-Abbé; M. et Mme F. Gauthier, M. et Mme Victor Melchior, M. Maurice Duquette.

Bouquets Spirituels: M. et Mme Raoul Gauthier, familles Sylva Dextraze, Eugène Chaput, M. Gérard Brault, familles O. H. Lavoie, G. Guillet, M. et Mme Robert Hébert, famille Henri Bédard, Mlle Victorine Gince, M. et Mme Armand Goyette, M. et Mme D. E. Hankins, Mmes Hormidas Surprenant, Edmond Larivière, L. Phaneuf, L. Chagnon, Arthur Viau, Arthur Carreau, S. Lacasse, Isaïe Berger, Sylvio Carreau, John Barry, Mlles Jeannine Barry, Thérèse Lanciault, Monique Monette, Denise Monette, Cécile Lanciault, Monique Fay, Rose Lussier, Mme Vallée, M. et Mme Théophile Lussier, M. Arthur Lussier, Mlle Anna Lussier, M. et Mme Théo. Goyette, MM. Jean-Guy Denicourt, Fernand Brosseau, Georges Tremblay, A. St-James, Mlles Lina Goyette, Estelle Meunier, Rose Chouinard, Réjeanne Meunier, Ghislaine Meunier, Thérèse Meunier, Gisèle Meunier, Madeleine Fontaine, Marguerite Meunier, Jacqueline et Claire Meunier, Madeleine Meunier, Claire Lussier, Irène Surprenant, MM. L. A. Nadeau, Gérard Dubois, Marcel Meunier, Roger Laliberté, A. Laplante, Roland Meunier, Adrien Houle, Léo Lussier, Joseph Lussier, J. A. Rondeau, D. Ménard, Mmes Arthur Bonneau, Emile Goyette, André Goderle, Arthur Surprenant, C.-H. Goyette, Léonard Lafond, M. et Mme Oscar Surprenant, etc.

Les membres de la famille Meunier sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Bibliothèque Paroissiale

Avis est donné aux abonnés que la bibliothèque paroissiale sera ouverte dès dimanche prochain, de 9.30 a. m. à 10 h. a. m. et l'après-midi, après Vêpres de 2.30 h. a. m. à 4 h. p. m.

Va-et-Vient

Mme Léo Gaudette était en promenade à Montréal en fin de semaine chez son beau-frère et sa nièce, M. Albert et Mlle Juliette Courtemanche.

—M. Guy Bédard était de passage à Ottawa, dernièrement. M. Bédard est parti pour Sherbrooke jeudi dernier, où il poursuivra ses études au Séminaire de cette ville.

—M. et Mme Moïse Huot, de West Shefford, M. Lewis Bédard, de Claremont visitaient M. et Mme Albert Bédard, la semaine dernière.

—MM. Louis St-Onge, Raymond et Lewis Ménard, tous trois de Chicopee Falls, visitaient M. et Mme Pierre Longtin, samedi dernier.

—Mlle Fabienne Noël est partie pour Québec après avoir passé quelques semaines chez ses oncle et tante, M. et Mme Albert Bédard et autres parents.

—MM. Antonio et Maurice Boisclair sont de retour de New-York.

—Mlle Claire Bergeron, de Cornwall, Ont. était l'invitée de M. et Mme C. E. Chalifour, rue Richelieu, où elle passait quelques jours, dernièrement.

—Mlle Gabrielle Labelle, de Montréal, visitait ses oncle et tante, M. et Mme Romuald Labelle, et autres parents et amies de St-Jean, ces jours derniers.

—M. Léon Robillard, de Montréal, Mlles Marie-Louise et Alice Robillard, de notre ville, Mme Albert Monette et ses enfants, Mlle Denise et M. Denis Monette, étaient à Sherbrooke, où ils visitaient Sr. S. Eugène de la Congrégation de Notre-Dame, au Mont Notre-Dame, dernièrement.

—M. et Mme Armand Lamontagne, de Corinth N. Y. visitaient M. et Mme Henri Galipeau et M. et Mme Alphonse Lamontagne, à l'occasion de la fête du travail.

—M. et Mme Emile Gladu, de Montréal, et leur fille, Mlle Marguerite Gladu, visitaient M. et Mme Gustave Bédard, de la 9e. avenue et M. et Mme Henri Galipeau, de la 8e. avenue à l'occasion de la fête du travail.

—Mme Thibault, de Montréal, visitait sa soeur, Mme Arcade Thuot, la semaine dernière.

(Suite à la page 17)

THEATRE IMPERIAL

Dimanche-lundi-mardi
mercredi
15-16-17-18 septembre

IN TECHNICOLOR!

DARRYL F. ZANUCK'S
Production of

MARYLAND

Greater than "Kentucky"

with WALTER BRENNAN

"Kentucky's" great star

FAY BAINTER

BRENDA JOYCE

JOHN PAYNE

CHARLIE RUGGLES

MARJORIE WEAVER

HATTIE McDANIEL

of "Gone With The Wind"

Directed by

HENRY KING

A 20th Century-Fox Picture

Lesieur & Frère

DIRECTEURS
DE FUNERAILLES

Ambulance - Salon Mortuaire

Téléphone: JOUR 2414

LA NUIT: 2900

2262

Sur le pont Gouin

(Suite de la 11ère page)

pour les curieux, lorsque l'autobus de New-York s'annonce. Comme il lui faut absolument passer, et que le camion n'est pas en état de bouger, le pesant véhicule monte sur le trottoir et s'engage dans l'étroit passage. — "Passera, passera pas". Frottant la charpente de la bascule, après 10 minutes de recul et d'avance, pousse à pousse, par un prodige d'adresse, l'autobus finit par se dégager et permet à la circulation de reprendre un peu. 10 heures 30: — Le camionneur, armé d'une barre de fer, se met résolument à faire partir une mince couche de ciment sous la bascule. Il lui faut vite y renoncer, car c'est toute la bascule qui était en train de s'effriter d'un coup; ce qui lui fait dire en descendant, en une récrimination bien compréhensible, que notre pont, c'est "rien que du morquier" qui ne "quent" plus. — 11 heures: Nouvel essai en chargeant le camion de tous les curieux, dans le but de faire baisser les ressorts et augmenter l'espace libre; résultat: avance d'un pouce. — 11 heures: On fait arrêter un gros camion, dont le poids sur la travée de bois devait la faire descendre un peu. Nouveau chargement de curieux, puis dans un effort suprême, le chauffeur met le moteur à sa pleine capacité. La bascule tremble effroyablement comme un arbre secoué au vent; le camion gémit, les transformateurs grincent, et après de longs efforts continus, la charge vient à bout de franchir la bascule. Il ne reste plus qu'à faire venir six autres pneus, pour remplacer les six que l'on a dessoufflés et maintenant réduits en lambeaux.

La scène me faisait penser à cette phrase, écrite quelque part dans les Evangiles, où il est dit qu'il "est aussi difficile à un riche d'entrer dans le royaume des cieux qu'à un chameau de passer par le chas d'une aiguille. Evidemment, on vous a dit qu'une aiguille à Jérusalem était un recoin des murailles de la ville, et qu'un chas était une porte basse. N'empêche qu'en l'occurrence, le public est fatigué de jouer dans l'affaire le rôle du chameau; et il est temps que les parlementaires qui le représentent l'apprennent.

Avec du BONVOULOIR à Québec, et à Ottawa un représentant très bien coté auprès des ministères, même par temps MARTIAL, il ne resterait plus à notre député-médecin qu'à conseiller la médecine voulue au problème de la construction.

Un problème très soluble, remarquons bien; nous en reparlerons d'ailleurs au cours des semaines qui vont suivre. Et un problème auquel il est grand temps d'apporter une solution, sans quoi, le public, qui n'est pas si bête, et qui goûte assez peu faire rire de lui, garderait rancune contre ceux qui lui auraient laissé un pont aux ânes.

Jean FREDERICK.

Nouvelles d'Iberville

(SUITE)

Va-et-Vient

— Mlle Denise Denicourt est partie pour le pensionnat de Saint-Alexandre pour y poursuivre ses études.

— M. et Mme Arcade Thuot ont passé une semaine à la plage Labelle à Ste-Anne de Sabrevois, récemment.

M. et Mme Henri Grenier, de Québec, de passage chez M. et Mme Calixte Paquette, d'Iberville, ces jours derniers.

— M. et Mme Georges Hébert, du Magasin LeSieur, et leurs deux fil-

Ouverture de l'Ecole de Danse de Mme Dorothy Trudeau, samedi, le 14 septembre 1940

Inscription de 1 hre. à 3 hres. P. M. Classe de leçons privées pour danses à claquettes, sur les pointés, ballet, acrobatique et pour bal.

14 FRONTENAC—ST-JEAN
TEL: 2006

les, Marguerite et Suzelle, ont passé dernièrement de belles vacances aux Etats-Unis voisins du Vermont, du Mass. et du New-Hampshire. Ils revinrent enchantés de leur voyage.

— M. et Mme Elzéar Homier, leur jeune fils René, ont passé une semaine à Montréal, chez des parents, tout récemment.

— Mme Léo Albertson, ses enfants Carol, Madeleine, Loëlla, M. et Mme Lucien Lareau, leur fils, de New-Bedford, ainsi que M. et Mme Julien Van Drieh, leurs fils Georges et Paul, étaient de passage chez M. et Mme Elzéar Homier, la semaine dernière.

— Quelques amis se sont réunis mercredi soir dernier, chez M. C.-P. de Beaujour pour le féliciter à l'occasion de son élection à l'échevinage.

— M. l'abbé Paul Belval, de Montréal, était l'invité de M. et Mme Arsène Messier, ces jours derniers.

— Mlle Cécile Martel, de Saint-Jérôme, est retournée dans sa famille après avoir passé une huitaine l'hôte de ses parents et amis, de cette ville.

N.-D. de Stanbridge

Mlles Claire Blanchette, de North Stanbridge et Laurence Boudreau, de St-Sébastien, en visite chez M. Arthur Béchard, dimanche dernier.

— M. et Mme Gervais Béchard, de Granby, à Notre-Dame, tout récemment.

— Nos félicitations à M. et Mme Benoit Labonté qui ont enrichi leur foyer d'une petite fille nouvelle, portant le nom de Claire.

— Mlle Yvette Bellavance, à Mariville, depuis lundi dernier.

— M. et Mme Arthur Béchard et leurs enfants, se rendaient à Granby, lundi dernier, pour assister au mariage de M. Gervais Béchard à Mlle Cécile Beaumont.

— Mlle Jeanne Boucher, de St-Jean, en visite chez son oncle, M. Aldéi Dussault, récemment.

— Toutes les institutrices de la paroisse ont assisté à la conférence pédagogique donnée par M. l'inspecteur H. Racicot, mardi dernier.

— Mme Aldéi Dussault, à Montréal, dernièrement.

— Mlle Pauline Galipeau poursuit ses études chez les Religieuses de la Présentation de Marie, à St-Alexandre.

— M. et Mme Paul-E. Masseau, leur petite fille Suzanne, à Saint-Alexandre, en promenade chez leurs parents, récemment.

— MM. Georges Dussault, Claude Dussault, Lucien Racine, à Montréal, dernièrement.



M. Joseph-Philémon Laberge, de Montréal, nommé directeur de la Canada Packers Ltd., nomination annoncée par le président J. S. McLean

M. Laberge est à l'emploi de la compagnie depuis 17 ans et en chef du département des ventes, de la Province de Québec, situé à Montréal. Né à Châteauguay en 1891, M. Laberge reçut son instruction à Valleyfield où il reçut les brevets de professeur. Pour cause de santé, il dut renoncer à cette carrière et il devint vendeur pour la Canada Packers. Ses hautes qualités reconnues l'ont conduit au poste important qu'il occupera maintenant. Nos félicitations.

Lisez et faites lire le "Canada-Français", le seul journal qui vous renseigne sur toutes les questions.

St-Ignace de Stanbridge

M. et Mme Edouard Fournier, Mlles Marguerite et Gabrielle Fournier, M. Bernard Fournier, de Notre-Dame de Stanbridge, chez M. Antonin Brais, ces jours derniers.

— M. et Mme J.-B. Fournier, Mlle Cécile Fournier et M. J.-B. Fournier, de Stanbridge Est, chez M. Omer Poutre, récemment.

— Mlles Omérine Poutre et Solange Brais, à Saint-Jean, à la fin de la semaine.

— Mlle Marguerite Bérubé, d'Iberville, dans sa famille, pour quelques semaines de vacances.

— M. et Mme Raoul Lavoie, de Montréal, chez M. B. S. Lavoie, tout récemment.

— C'est avec regret que nous apprenons que Mme Ariste Coupal est à l'Hôpital de St-Jean, depuis quelques jours.

— Mlle Jacqueline Grenier, passe une quinzaine à St-Barnabé, chez son amie, Mlle Germaine Bolduc.

— Mme Michel Charron, à Iberville, chez sa fille, Mme Aldéi Boucher, ces jours derniers.

Abonnez-vous au Canada-Français

PETITES ANNONCES

A LOUER: chambre genre studio, tranquille, eau chaude, usage du téléphone, place centrale, à bonne condition. S'adresser à 66 Saint-Jacques, près Champlain.

A VENDRE: Piano droit, en bon état; s'adresser à 114 De Salaberry, Saint-Jean.

CHAMBRE A LOUER aussi frigidaire à vendre. S'adresser à 175 St-Jacques, tel: 2559.

AVIS: Toutes personnes qui désirent s'abonner aux annales de St-Jean ou qui aimeraient à avoir seulement le calendrier de l'Oratoire St-Joseph voudront bien communiquer avec Mme Geo. Dion, 276 St-Jacques, Tel: 747.

Samedi et Dimanche: Départ du Garage Boulais, 265 St-Jacques à 1.30 hre. P. M.; retour 10 hres. P. M. Prix: 75c aller retour. Tel: 747.

HOMME DEMANDE: Bon territoire Rawleigh maintenant vacant aux alentours. Si vous êtes prêt à diriger commerce de service à domicile en gagnant bon revenu, écrivez immédiatement, Rawleigh, Dépt. ML-606-45-1, Montréal Canada.

A VENDRE: Lots à bâtir, coin St-Pierre et Cousin, près St-Charles; égouts et eau rendus. S'adresser à W. Copping, 299 St-Charles, Saint-Jean.

A VENDRE: Ford Deluxe Coach 1940. Radio \$50.00 garantis comme neuf. Bons termes. Eugène Lasnier, Station Supertest, Tel: 2165 ou 997. 16-3

A VENDRE: Cheval de selle et un couple de mules, 500 lbs. chaque. S'adresser à 251 rue Champlain. Tel: 2416.

A LOUER: Chambre à 288 Champlain. S'adresser sur les lieux.

A VENDRE: Maison de deux logis, grand terrain, pavage payé; aussi ménages; cause de maladie. S'adresser à 124 Collin St-Jean. 16-3

FILLE DEMANDEE pour ouvrage général. S'adresser à 151 Saint-Paul, St-Jean, tel: 2784.

A LOUER: Belle grande chambre sur la façade, meublée, chauffée, eau chaude fournie, aussi un logis de trois pièces, non chauffé, ni meublé. S'adresser à 28 Place du Marché, Apt. 2, tel: 2270.

A VENDRE: Demi-lit avec sommier et matelas, presque pas usagés. S'adresser à 131 Jacques-Cartier, Tel: 711, Cité.

CHAMBRE A LOUER: S'adresser à M. Paul Parenteau, 259 Champlain, Cité.

A LOUER: 3 chambres, meublées ou non, très chaude, bon chez-soi à 157 Champlain; aussi à vendre, roulant, machineries, à sacrifice. S'adresser à 157 Champlain, Cité.

A LOUER: Logis de 2 et 3 pièces, avec garage, à 350 Champlain. S'adresser à Mme Barrière, Hôtel Richelieu, Cité, Tel: 3827.

A VENDRE: Sells et brides pour hommes et femmes. S'adresser à 177 rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

CHAMBRE A LOUER: Usage du téléphone à 358 Champlain, Tel: 3892.

A LOUER: Logis de 5 pièces pour le 1er octobre, en parfait état, chauffage et eau chaude. S'adresser à M. Fred Rollo, 84 Richelieu, Tel: 2368.

A LOUER: 2 logis de 4 pièces. S'adresser à 289 Jacques-Cartier, Tel: 2481.

A VENDRE: Maison située à 289 Jacques-Cartier, comprenant 3 logis et 1 magasin, bon centre d'affaires. S'adresser sur les lieux. S'adresser sur les lieux. Tel: 2481.

A VENDRE: Magasin général, logement moderne, 10 pièces, eau, électricité, système chauffage, cave cimentée, hangar 2 étages, garage attenant. Cause: se retire d'affaires. S'adresser à J.-A. Neveu, St-Armand, Comté Missisquoi.

A VENDRE: Poêle, bois et charbon, avec bouilloire et tuyauterie à eau chaude, très bon marché; s'adresser à 247 St-Charles, St-Jean.

A LOUER: Terre de 84 arpents, située à Ste-Anne de Sabrevois, rang du Grand Sabrevois. S'adresser à Philippe Bissonnette, Sabrevois. 15-2

SERVANTE DEMANDEE à 229 Champlain, tel: 2821.

SERVANTE DEMANDEE avec expérience. S'adresser à 170 Jacques-Cartier, St-Jean.

Mme DUNN "The Kennels" route 14, St-Jean, vendra ou louera toute sa propriété ou une partie. Possession immédiate; à vendre: ameublement, radio, jument, 6 ans, vaches laitières, chèvres, lapins, pigeons, "Frille et double faille"; canaris chanteurs. S'adresser sur les lieux. 15-2

Province de Québec, District d'Iberville, No. 4458. Cour Supérieure. **DAME CORINNE ROY**, de la paroisse de Ste-Anne de Sabrevois, district d'Iberville, épouse de Arthur Roy, cultivateur du même lieu. Demanderesse, vs LE DIT ARTHUR ROY. Défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 26 août 1940.

St-Jean, 29 août, 1940.

STANISLAS POULIN,

Avocat de la demanderesse. 15-2

A LOUER: Logement moderne de 5 pièces, 3 étages chauffés, eau chaude à l'année, solarium et balcon. S'adresser à 69 St-Jacques, Saint-Jean, Tel: 2332. j-n-o.

A VENDRE: Manteau de fourrure "Seal Hudson" aussi costume tailleur de couleur. S'adresser à 177 Richelieu, St-Jean.

Si vous voulez de l'emploi pour vos camions avec pompeuse, appelez Eugène Normandin, Tel: 3889.

A LOUER: Logis de 4 pièces en bon état, possession immédiate, aussi bon garage. S'adresser à 94 rue Richelieu, tel: 767. j-n-o.

A VENDRE: Hangar 20 x 15 pds. et 17 de hauteur, autre bâtisse de 8 x 10 pds. et 12 de hauteur, une autre de 11 1/2 x 13 hauteur 10 pds., 1 lot de planches pour plancher de bois franc, lot de tabac à 5-10-15, aussi lot de châssis de plusieurs grandeurs, poêle à l'huile à 3 feux, usagé; paire de chaussures pointure 8. S'adresser à 48, 6ième avenue, Iberville, en arrière de l'Ecole Notre-Dame de Lourdes. 13-4

A LOUER: Appartement moderne, chauffé, frigidaire, poêle électrique, eau chaude à l'année. S'adresser à 120 Champlain, St-Jean, Tel: 3030.

A VENDRE: Maison à 112 De Salaberry, St-Jean, tel: 2224. 13-4

Grande Chambre à louer. S'adresser à 267 Laurier, Tel: 794.

A VENDRE: 2 tables de pool avec accessoires complet à prix réduit. S'adresser à A. Audette, 261 Richelieu, Cité. j-n-o.

Cours Particuliers: Français et anglais. Attention spéciale aux arriérés. S'adresser à 24 rue Saint-Charles, St-Jean. 13-4

Jeune Fille demandée pour aider au ménage; devra coucher chez-elle, pouvant être libre toutes ses soirées et dimanches; S'adresser à 222 Longueuil, Cité.

A LOUER: Logis moderne de 5 pièces chauffé, en très parfaite condition. S'adresser à 177 Richelieu, Tel: 2800.

A VENDRE: Boîtes vides (cannes vides) de toutes dimensions; No 2 1/2, au paquet \$5.25, No. 2, au paquet \$6. Couverts compris. S'adresser à Eugène Lasnier, station "Supertest", coin St-Georges et Champlain, Tel: 2165.

Entreposage, rembourrage et réparations de meubles; pour le meilleur service, adressez-vous à O. Langlois et Cie, 203 Richelieu, St-Jean, Tel: 948. j-n-o.

A LOUER: Logis moderne, \$35.00 par mois; système de chauffage à l'huile; possession immédiate; s'adresser à M. B. Quesnel, 176 Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Shaft 1 1/4 x 8 pds.; 2 hangers; 2 split poulies 25 x 4, 2 cônes, 4 vitesses. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu, Saint-Jean, Tel: 2368.

Chambre et Pension pour jeunes filles. S'adresser à 231 Bouthillier St-Jean, Tel: 2795. j-n-o.

A VENDRE: Frigidaire "Kelvinator" pour boucherie, à bon marché, presque neuf. S'adresser à 20-1ère Avenue, Iberville. 13-4

A LOUER: 2 Logis de 3 pièces, chauffés, frigidaire, etc. S'adresser à 151 Richelieu, App. 1, Saint-Jean.

A LOUER: Logis de 8 pièces, chauffé, plancher de bois dur, garage, eau chaude; s'adresser à 51 Frontenac, St-Jean, Tel: 2100.

A VENDRE: Boîtes vides (cannes vides) à conserves, unies ou émaillées, petit ou grand format; étiquettes à fruits ou à légumes; boîtes de cartons vides. S'adresser à Stanislas Lord, rang Richelieu, St-Jean, Tel: 3351. j-n-o

LA SPEED-MATIC



Sablerez vos planchers d'une manière uniforme et sans poussière. Ouvrage garanti. S'adresser à

BERNARD BISAILLON
13 FRONTENAC, St-Jean, Tel: 2246 16-4

CLUB SOCIAL Inc. AUX MEMBRES

Voyez et Entendez . . .

La Nouvelle Orchestre du Club Social Inc.,

"JOHNSON AND HIS BOYS"

L'orchestre est au programme à tous les soirs de 8.30 hres à la fermeture.

Pour vos . . .

Réceptions de Mariage, M. Gaston Poutre, gérant du Club Social Inc., est à votre entière disposition.

Faites votre réception de mariage au Club Social Inc., il vous en coûtera peu et vous serez des plus satisfait

RUE RICHELIEU

GASTON POUTRE, gérant

MME DIEUDONNE LEBLANC

SPECIALITE:

Crêpe pour robes, Soieries de toutes sortes, dernières nouveautés; prix très bas.

Aussi lainage pour Costumes et Manteaux.

219 St-Charles - St-Jean - Tel. 3036

Entre Collin et Bouthillier

MEUBLES et FUNERAILLES



Achetez chez LANGLOIS

là où les prix sont très bas et là où des marchandises sont exposées pour le plus grand avantage de ses clients.

Revisez avec nous?

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER

AMEUBLEMENTS DE SALLE A MANGER

AMEUBLEMENTS DE CHESTERFIELD

AMEUBLEMENTS DE STUDIO

AMEUBLEMENTS A DEJEUNER

TAPIS ET PRELARTS

SERVICE DE VAISSELLES

ARTICLES DE FANTAISIE DE TOUTES SORTES

STORES ET DRAPERIES

POLES ET STORES VENITIENS

GARDE ROBES-SECRETAIRES

LITS, SOMMIERS ET MATELAS

LAMPES ET MIROIRS

PEINTURE ET TAPISSERIE

TOILE CIREE ET VERNIS CIRE

POELES "CLARE BROS"

GLACIERES ELECTRIQUES

LESSIVEUSES ELECTRIQUES

CHAIRES BERÇANTES ET CHAIRES DROITES



VOITURES D'ENFANTS CARROSSES

ASSORTIMENTS DE JOUETS

COUVERTURES DE LIT, OREILLERS

et combien d'autres encore.

Mesdames et Messieurs

Ne vous laissez pas influencer par personne. Rendez-vous compte vous-mêmes de ce que sont nos prix et notre marchandise.

O. LANGLOIS & CIE

Saint-Jean, Tél. 948

Nouvelles de la Campagne

Exposition du Cercle des Fermières de St-Blaise

Cette exposition s'est tenue le 22 août, et le résultat a été très satisfaisant.

En résumé: 37 exposants; 155 exhibits et \$36.50 ont été distribués en prix.

Voici la liste des gagnants:—

Classe A: ARTS DOMESTIQUES

Section 1—Un écheveau de laine domestique—1er prix, Mlle Florence Martin, 2e. Mme Félix Thibodeau, 3e. Mme Arcade Mongeau, 4e. Mme Ludger Brault.

Section 2—Chaussettes pour hommes, laine domestique—1er prix, Mme Arcade Mongeau.

Section 3—Chaussettes pour hommes, laine commerciale—1er, Mme René Blais, 2e. Mme Hector Dubois, 3e. Mme Lucien Tremblay, 4e. Mlle Thérèse Tremblay.

Section 4—Gants tricotés pour dames—2e. prix: Mlle Léonie Guay.

Section 5—Gants tricotés pour hommes: 1er prix, Mme Anselme Surprenant.

Section 6—Couvre-tout pour dames: 1er prix, Mlle Florence Martin.

Section 10—Tapis tressé, forme ronde, 1er prix, Mme Sylva Girard, 2e. Mme Félix Thibodeau.

Section 12—Une chemise pour hommes: 1er prix, Mme Ludger Brault, 2e. Mme Anselme Surprenant.

Section 13—Trois sous-plats: 1er prix, Mme Roch Oligny, 2e. Mme Elgon Lord, 3e. Mlle Alice Mongeau.

Section 14—Un sac à chaussures: 1er, Mlle Thérèse Tremblay.

Section 16—Pantoufles avec semelles: 1er prix, Mme Lucien Tremblay.

Section 17—Un couvre-pieds, à la main: 1er prix: Mme Edouard Oligny, 2e. Mme Lucien Tremblay, 3e. Mme Hector Dubois, 4e. Mlle Thérèse Tremblay, 5e. Mlle Annette Guay, 6e. Mlle Berthe Morin.

Section 18—Une Nappe brodée à la main: 1er prix, Mlle Berthe Morin, 2e. Mlle Hélène Lanoue, 3e. Mme Hector Dubois, 4e. Mme Anselme Surprenant.

Section 19—Une paire de taies d'oreillers brodés: 1er prix, Mme Elgon Lord, 2e. Mlle Berthe Morin, 3e. Mlle Cécile Lanciault, 4e. Mlle Lucienne Girard, 5e. Mlle Alice Mongeau, 6e. Mme Félix Thibodeau.

Section 21—Un tapis croché: 1er, Mlle Cécile Lanciault, 2e. Mlle Berthe Morin, 3e. Mlle Alice Mongeau, 4e. Mlle Lucienne Lanoue.

Section 22—Un coussin de fantaisie: 1er prix, Mme Elphège Landry, 2e. Mme Joseph Cyr, 3e. Mlle Annonciade Thibodeau, 4e. Mlle Thérèse Tremblay.

Section 23—Un tapis tricoté: 1er prix, Mme Lucien Tremblay, 2e. Mme Félix Thibodeau, 3e. Mlle Hélène Lanoue.

Section 24—Un tapis en laine fait à l'aiguille—1er prix, Mlle Hélène Lanoue.

Section 25—Un tapis fait sur de la corde—1er prix, Mme Blaise Brault, 2e. Mme Félix Thibodeau.

CLASSE B—
Section 1—Un pain blanc—1er prix: Mme Charles Laframboise, 2e. Mme J.-B. Aubry, 3e. Mme Roch Oligny.

Section 3—Un gâteau au chocolat: 1er, Mlle Thérèse Tremblay, 2e. Mlle Alice Mongeau, 3e. Mlle Lucienne Lanoue.

Section 4—Six biscuits secs au

gingembre—1er prix, Mme Elgon Lord, 2e. Mlle Hélène Lanoue, 3e. Mlle Lucienne Lanoue.

Section 5—Six carrés de fudge au chocolat: 1er prix, Mlle Thérèse Tremblay, 2e. Mlle Hélène Lanoue, 3e. Mlle Lucienne Lanoue.

Section 6—Conserves de carottes—1er prix, Mlle Florence Martin, 2e. Mme Lucien Tremblay.

Section 7—Conserves de framboises: 1er prix, Mme Lucien Tremblay, 2e. Mlle Florence Martin.

CLASSE C—

Section 1—Betteraves: 1er prix, Mlle Alice Mongeau, 2e. Mme Lucien Tremblay, 3e. Mlle Hélène Lanoue.

Section 2—Carottes: 1er prix, Mme Dyanis Thibodeau, 2e. Mlle Thérèse Landry, 3e. Mme Lucien Tremblay.

Section 3—Choux d'hiver: 1er prix, Mlle Florence Martin, 2e. Mme Léon Pinsonnault, 3e. Mme Ludger Brault.

Section 5—Oignons: 1er prix, Mme Lucien Tremblay, 2e. Mme Elphège Landry, 3e. Mme Ludger Brault.

Section 6—Tomates: 1er prix, Mme Elgon Lord, 2e. Mme Hector Dubois, 3e. Mme Léon Pinsonnault.

Section 7—Céleri: 1er prix, Mme Ludger Brault, 2e. Mme Lucien Tremblay.

Section 85—Haricots-beurre: 1er prix, Mme Anselme Surprenant, 2e. Mme Blaise Brault, 3e. Mlle Florence Martin.

Section 9—Un bouquet de Fleurs variées: 1er prix, Mme Léon Pinsonnault, 2e. Mme Elgon Lord, 3e. Mme Edouard Oligny.

Section 10—6 reines-marguerites: 2e. Mlle Thérèse Landry. Mlle Lucienne Lanoue, Sec. J.-R. St-Arnaud, Agronome.

St-Jacques-le-Mineur

Le 19 août eut lieu l'exposition du Cercle de Fermières de cette localité, sous la présidence de son aumônier, M. le curé Napoléon Brière et de M. Eugène Vermette, agronome du comté de Laprairie; Mlle Rolande Gagnon, du Ministère de l'Agriculture était aussi présente.

Les produits d'art domestique et d'art culinaire furent jugés par Mlle Gagnon, M. Vermette, agronome, s'occupa de la classe des légumes et des fleurs.

Immédiatement après le jugement des exhibits, suivit une séance récréative donnée par le Cercle des Fermières cadettes, chants, déclamations, saynètes, tout fut bien réussi. M. l'aumônier nous adressa quelques mots, il encouragea fortement les dames et les demoiselles à faire partie du Cercle des Fermières. M. l'agronome fit ensuite quelques remarques et nous parla longuement de l'exposition des Cercles de Fermières du diocèse qui sera tenue à St-Jean à la fin de septembre. Mlle Rolande Gagnon félicita les fermières pour la manière dont elles avaient présenté leurs travaux et donna ensuite quelques conseils. En tenant compte que notre cercle n'est fondé que depuis janvier dernier, je crois que nous pouvons dire: Cette exposition fut un succès. Voici maintenant la liste des heureuses gagnantes:

Laine domestique: 1er prix Laurette Longpré, 2e prix Léona Legrand.
Fudge, 1er prix Mme Ismaël Boulé, 2e Léona Legrand, 3e Gabrielle Deneault.
Betteraves, 1er prix Mme Ismaël Boulé, 2e Léona Legrand, 3e Mme Joseph Deneault, 4e Gabrielle Deneault.
Carottes, 1er prix Léona Legrand, 2e Mme Ismaël Boulé, 3e Mme Joseph Deneault, 4e Gabrielle Deneault.
Choux de siam, 1er prix Laurette Longpré.

VIE, FEU, AUTOMOBILE

Tel: 3690

POUR VOS ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean

Consultez...

LEOPOLD ROY

197 St-Jacques

Tél: 2294

Entrepreneur-Général

Pour constructions neuves, réparations de maisons, de granges, de couvertures et transport de bâtisses, sableuse à plancher, dernier modèle.

Plans fournis sur demande sans frais additionnels.

Prix modérés.—Ouvrage garanti.

Gants pour dames: 1er prix Laurette Longpré, 2e prix, Mme Arthur Lanciault, 3e prix, Georgette Legrand, 4e prix, Marie Beaudin.

Robe pour fillette, 1er prix Marie Beaudin, 2e prix, Mme Hector Lucier.

Tapis tressé, 1er prix Laurette Longpré, 2e prix, Mme Georges Lebeau.

Manteau pour fillette, 1er prix Mme Nérée Beaudin, 2e Mme Arthur Lanciault, 3e Marie Beaudin, 4e Mme Hector Lucier.

Sous-plats, 1er prix Laurette Longpré.

Dessus de chaise, 1er prix Thérèse Beaudin, 2e Georgette Legrand.

Chemises, 1er prix Laurette Longpré, 2e Mme Ulric Belouin, 3e Georgette Legrand.

Sac à chaussures, 1er prix Marie Beaudin.

Parures de fauteuil, 1er prix Laurette Longpré.

Pantoufles, 1er prix Laurette Longpré, 2e Mme Uldège Daignault.

Conserve de framboises, 1er prix Mme Israël Boulé, 2e Thérèse Beaudin.

Pain blanc, 1er prix Mme Armand Perrier, 2e Laurette Longpré.

Gâteau au chocolat, 1er prix Georgette Legrand, 2e Léona Legrand, 3e prix, Laurette Longpré, 4e Mme Joseph Deneault.

Fudge, 1er prix Mme Ismaël Boulé, 2e Léona Legrand, 3e Gabrielle Deneault.

Betteraves, 1er prix Mme Ismaël Boulé, 2e Léona Legrand, 3e Mme Joseph Deneault, 4e Gabrielle Deneault.

Carottes, 1er prix Léona Legrand, 2e Mme Ismaël Boulé, 3e Mme Joseph Deneault, 4e Gabrielle Deneault.

Choux de siam, 1er prix Laurette Longpré.

Concombres, 1er prix Marie Beaudin, 2e Mme Ismaël Boulé, 3e Mme Joseph Deneault, 4e Léona Legrand.

Oignons, 1er prix Laurette Longpré, 2e Mme Ismaël Boulé, 3e Léona Legrand, 4e Mme Joseph Deneault.

Salsifis, 1er prix Mme Ismaël Boulé, 2e Thérèse Beaudin, 3e Mme Joseph Deneault.

Panais, 1er prix Thérèse Beaudin, 2e Laurette Longpré, 3e Léona Legrand.

Tomates, 1er prix Thérèse Beaudin, 2e Mme Ismaël Boulé, 3e Mme Ulric Belouin, 4e Léona Legrand.

Céleri, 1er prix Mme Urgel Deneault, 2e Laurette Longpré.

Haricots, 1er prix Gabrielle Deneault, 2e Mme Ismaël Boulé, 3e Mme Joseph Deneault, 4e Léona Legrand.

Fleurs variées, 1er prix Georgette Legrand, 2e Laurette Longpré, 3e Marie Beaudin, 4e Thérèse Beaudin.

Marguerites, 1er prix Laurette Longpré.

Saint-Jean-Baptiste

M. l'abbé R. Lajeunesse ainsi que M. l'abbé Gadbois du Séminaire de Saint-Hyacinthe, sont actuellement en tournée dans la Gaspésie.

—Quelques jeunes filles de notre paroisse se rendaient, dimanche dernier, à la journée d'études de la J. E. C., à Saint-Hyacinthe.

—Mlle Lucile Grenier nous a quittés afin de poursuivre ses études, au couvent de Waterloo.

—Plusieurs jeunes gens de notre paroisse sont retournés dans les collèges de St-Hyacinthe et de St-Césaire, à l'aurore de cette nouvelle année scolaire; nous leur souhaitons plein succès.

DES FUNERAILLES BIEN CONDUITES A LA PORTEE DE TOUS

Mesdames et messieurs, rassurez-vous, nos prix sont excessivement bas, notre service prompt et courtois et notre équipement ultra-moderne.

Directeurs de Funérailles

Service d'Ambulance

O. LANGLOIS & CIE

Saint-Jean

Tél. 948



Dunham

M. et Mme Raphaël Lasnier avaient le plaisir de recevoir récemment, leur fille, Soeur Marie St-Raphaël, religieuse des Soeurs St-Joseph, de Saint-Hyacinthe.

—M. et Mme Georges Lasnier (Fleur-Ange Forget) tenaient sur les fonts baptismaux, Joseph-Georges-Serge, enfant de M. et Mme Henri-Georges Forget, de Saint-Hyacinthe. Porteuse: Mme Alfred Forget, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

—M. Philippe Berthiaume et son amie, Mlle Maria Blais, de Southburg, Ontario, en visite chez son père, M. Emile Berthiaume et chez MM. H. Rocheleau, Elphège Plouffe.

—M. et Mme Raphaël Lasnier ainsi que Mlle Madeleine Lasnier ont passé une semaine au Nominique; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. et Mme René Bolduc, de Amos, Abitibi, de passage chez M. Léopold Plouffe, ces jours derniers.

—M. et Mme Léon Plouffe et leur famille, de New-York, chez des parents, tout dernièrement.

—M. et Mme Meril Plouffe, de Fréligsburg, sont les heureux parents d'une fille, née le 26 juillet, baptisée sous les noms de: Marie-Albertine-Anne-Marie. Parrain et marraine: M. et Mme Léon Plouffe, de cette localité, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Alphonse Plouffe, tante de l'enfant.

—Étaient les hôtes de M. et Mme Meril Plouffe ces jours derniers: Réverende Soeur Ste-Alphonse, de Rodriguez, du Couvent des Religieuses St-Joseph, de Pike-River; MM. et Mmes Gilbert Lagüe, Fortunat Touchette et leurs enfants: Yves et Gabriel; M. et Mme Thibodeau, et leur fils André, tous de Ville Saint-Laurent, Montréal; Mme Delphis Sabourin, et Mlle Pel-

letier, de West Shefford; Mme Aldéi Chagnon, M. et Mme Daniel Pi-ette, M. et Mme Antoine Piette, M. et Mme Léopold Plouffe, M. et Mme Alphonse Plouffe, Mme C. H. St-Pierre, Mme Geo. Gingras, Mlle Yvonne Carpentier.

—M. et Mme D. St-Pierre étaient de passage, ces jours derniers à Fréligsburg, chez Mme C. A. St-Pierre.

—M. et Mme François Dionne, ainsi que Mlle Rita, Rolande, Madeleine, MM. Marcel et Jos. Dionne visitèrent Soeur Gertrude, Marie, en mission à Saint-Amable, et de là, se rendirent à St-Cyrille; tous sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. Jos. Dionne est retourné à Montréal, après un séjour de quelques jours, dans sa famille.

—Lundi, 26 août, était célébré en l'église paroissiale de Ste-Croix, le chic mariage de Mlle Marie-Blanche Tremblay, fille adoptive de M. et Mme X. Thibault à M. Sylvio Duguay, fils de M. et Mme Jos. Duguay.

M. le curé LeComte a béni l'union et célébra la messe, pendant qu'à l'orgue, un joli programme musical fut rendu par les Enfants de Marie.

Les mariés avaient pour témoin, leur père respectif.

La mariée était ravissante dans sa jolie toilette de tulle rose; elle portait un livre d'heures garni de roses. Après la cérémonie, les nouveaux mariés et les invités au nombre d'une centaine se rendirent à la demeure de M. et Mme X. Thibault, parents adoptifs de la mariée, où il y eut une grande réception, après quoi l'heureux couple est parti en voyage à Québec et Sainte-Anne de Beaupré. Nos meilleurs souhaits de bonheur.

—MM. A. Junneau et Snyder ont failli se noyer en pêchant au Lac Champlain, une vague énorme a fait chavirer leur embarcation. Heureusement des spectateurs se portèrent à leur secours, et ils s'en sont tirés sains et saufs.

—A l'occasion du prochain mariage de Mlle Rose-Aline Barré à M. H. Piette, Mme J. M. Fontaine donnait un "shower" ces jours derniers.

Dans cette circonstance, plusieurs dames et demoiselles se firent un plaisir de présenter à la future mariée, de nombreux et fort jolis cadeaux, entr'autres: une splendide Batterie de cuisine, crème et rouge.

C'est en termes très appropriés, et fort émue, que Mlle Rose-Aline Barré remerciait l'assistance, et Mlle Françoise Fontaine, qui lui présentait l'adresse.

Toute cette charmante jeunesse s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée, enchantée des quelques heures passées en de si agréables compagnies.

Sainte-Angèle

En visite chez M. Emile Loiseleur dernièrement: M. et Mme Longtin de Lachine; M. Emile Daignault de St-Urbain de Châteauguay; M. et Mme Isidore Dubuc, de Laprairie.

—Mme Hormidas Deslauriers se rendait à l'exposition de Sherbrooke, ces jours derniers.

—De passage chez Mlle Corinne Saint-Onge ces jours derniers: M. et Mme Arthur Grégoire, M. et



Ces camions blindés aux roues militaires des guerres modernes. L'Angleterre dispose d'un vaste stock de ces camions et elle en fabrique sans relâche.

Mme Arthur Béique, M. et Mme Casavant, de Southbridge Mass.;

—M. le Curé Lecours, Mlle Eva Lamoureux, M. et Mme Jos. Thiberge visitaient l'Exposition de Sherbrooke, ces jours derniers.

—M. et Mme O. Lamoureux, de Boston, Mass. ainsi que M. et Mme Hamel, de St-Césaire étaient les hôtes de M. Florian Hamel, tout récemment.

—Mlle Gisèle Duclos et Marielle Saint-Germain sont parties pour le couvent et l'Ecole Normale de St-Jean, mercredi, le 4 septembre.

—M. Jacques Duclos, du Corps d'Aviation R. A. F. visitait ces jours d'aviation sa grand-mère, Mme Jos. Duclos.

—M. et Mme Elisée Chicoine, Mme Oscar Surprenant, M. Armand

Plouffe et Mlle Anita Chicoine d'Iberville; MM. et Mmes François Ledoux, Arthur Mailloux, Oscar Lareau, Paul Lareau, Henri Robert, Hermas Tétrault, de Marieville étaient les hôtes de Mme Elisée Chicoine, tout récemment.

—M. Henri Lavallée, de Moosup, Con. écoule une vacance chez sa tante, Mme Edmond Boulais.

Saint-Armand

Les articles que Mme Isidore Rhéaume faisaient rafler au profit de la Croix Rouge, ont été gagnés ainsi: la frileuse en laine, par Mlle Françoise Gaudreau, de Philipsburg; et le drap en laine, par Mme

Moony, de Farnham; nos félicitations aux gagnantes.

—M. Jean-Paul Roy, de Farnham passait la fin de semaine, en visite chez M. Armand Provost, récemment.

—M. et Mme Isidore Couture, de Dunham, pour la journée de dimanche chez M. Lionel Choquette, tout récemment.

—M. Alfred Leclair est actuellement à Montréal, pour quelque temps.

—M. Philippe Choquette, de St-Alexandre, était l'hôte de son amie, Mlle Laura Ménard, tout récemment.

—M. et Mme Raoul Benjamin et leur famille de Saint-Alexandre chez leurs enfants, de cette localité, dimanche dernier.

Excursions Spéciales A BON MARCHÉ POUR TOUS LES ENDROITS DANS L'OUEST CANADIEN

DEPARTS:

Tous les jours du 13 au 27 sept. 1940
LIMITE DE RETOUR: 45 jours.

BILLETS VALABLES pour VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES.

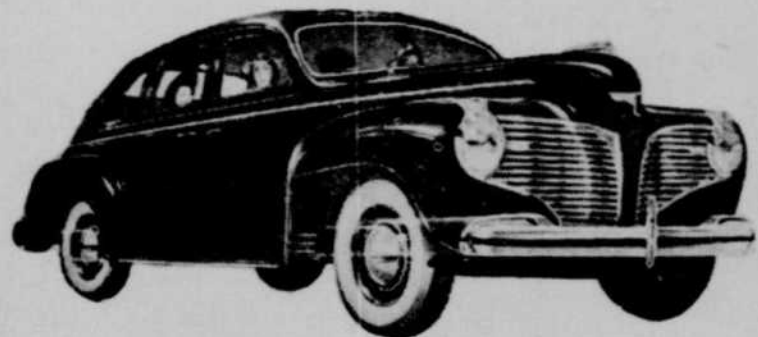
Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lits.

ROUTES—BILLETS valables via Port Arthur, Ont., Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

ARRÊTS EN ROUTE permis à tout endroit au Canada, au cours de l'aller ou du retour, ou dans les deux cas, en dedans de la limite du billet, sur demande au Conducteur; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie, Mich. et à l'ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux États-Unis.

Renseignements complets des agents du

Pacifique Canadien

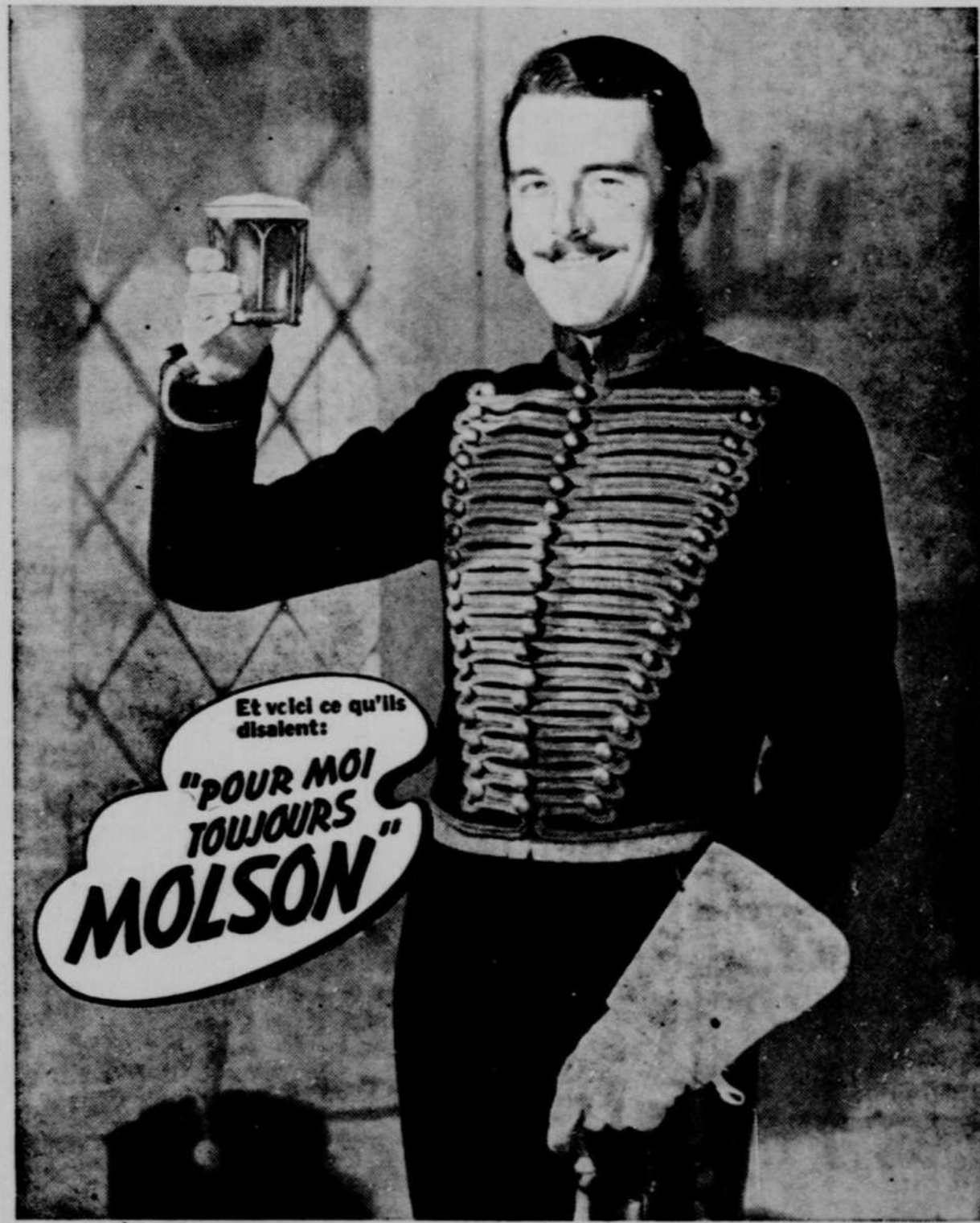


1941 DODGE DE LUXE FOUR-DOOR SEDAN



1941 PLYMOUTH CUSTOM FOUR-DOOR SEDAN

L'UNIFORME QUE PORTAIT L'OFFICIER D'ARTILLERIE EN 1850



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Saint-Jean, fidèle à la mémoire de ses morts

Près de 5000 personnes dont un certain nombre, qui avaient pris la peine de venir de l'extérieur, ont profité de l'occasion que leur offrait l'Eglise, pour aller dimanche après-midi rendre à leurs morts le culte le plus beau et le plus profondément humain qui soit: le culte du souvenir.

Par longues files aux couleurs claires ou par grappes de noir vêtues, chacun allait s'éparpillant entre les monuments tout blancs du soleil de septembre.

Les couleurs claires allaient fleurir quelque stèle, et penser que malgré le temps, on n'oublie pas tout à fait, tandis que sous ses pas, le grillon chante régulièrement, presque obstinément. Et puis plus loin, faisant tâche ici et là, les grappes ensevelies inclinent le front sur un tumulus plus sombre, que le temps n'a pas encore nivelé.

Les cérémonies se sont concentrées autour du calvaire, au centre de la grande allée boisée. Mgr J.-E. Coursol, P. A. V. G., officiait, tandis que M. le chanoine Charbonneau récitait le chapelet. Parmi le clergé présent on remarquait, MM. les abbés Donais, vicaire à la cathédrale, Lamarre et Gamache, de Notre-Dame Auxiliatrice, Raymond et Brault, de la cathédrale, et M. E. Berteau, séminariste. Le choeur de chant, dirigé par M. L. O. Perrier, interpréta les hymnes d'usage.

C'est M. Rosario Vaillancourt, vicaire à Saint-Edmond, qui prononça le sermon de circonstance, marqué d'une rare clarté et d'une simplicité du meilleur ton. Nous regrettons de ne pouvoir reproduire que la substance des saines vérités qu'il contenait: "C'est une grande et belle idée que celle de venir, chaque année, au cimetière. Votre pensée, c'est évidemment de vous rappeler le souvenir de vos morts et de prier pour eux. Le culte des défunts est profondément ancré

dans le coeur des hommes, même de ceux de qui on dit qu'ils sont les plus barbares. Bien malheureux toutefois serait, qui viendrait ici par simple curiosité, pour faire comme les autres. Car il n'y a rien ici qui frappe à la curiosité, rien qui frappe à la convoitise. Le langage de ceux qui reposent ici en est un plus sage, plus profond: "Hier nous étions comme vous tous; demain, vous serez comme nous tous." Voilà à peu près ce que nos défunts nous disent, sans crainte maintenant de se tromper ni de nous tromper. Et c'est un langage dont il faut prendre son profit; car ne l'oublions pas: Le temps est une grâce de Dieu. Rien n'est plus précieux que le temps, puisque c'est de lui que dépend tout une éternité.

L'important, l'unique nécessaire, est de faire de sa vie une sage préparation à la mort. — A la mort, venons-nous de dire: c'est peut-être le mot le plus dur dans toutes les langues. Il n'est pas naturel de mourir. La mort n'est entrée dans le monde que comme expiation de nos péchés innombrables. Mais si pénibles, si angoissante que soient ces vérités, n'oublions pas que le même Jésus, qui connaissait la mort, qui la connaissait assez pour pleurer sur le corps de Lazare, est le même Jésus qui a dit: "Je suis la vérité et la vie".

— Notre pèlerinage vaut beaucoup s'il nous sert de méditation sur nos fins dernières; mais il vaut encore bien davantage si nous y prenons aussi comme résolution de prier pour les âmes des disparus. Faisons-le, ne serait-ce que par devoir de reconnaissance pour ce qu'ils ont pu faire pour nous de leur vivant, ou en mémoire des demandes qu'ils nous ont faites à leurs derniers moments quand ils se sont cramponnés à nous, à notre souvenir, à nos prières. Prions pour eux si nous voulons que l'on prie pour nous.

La carte de "Membre" (\$1.00) en plus d'aider à défrayer toutes les dépenses de l'organisation, donne droit à: 1.—Une réduction de plus de 50% sur les autobus de Québec à Sainte-Anne-de-Beaupré le matin du 14 septembre. 2.—Une réduction de plus de 50% sur les autobus de l'île d'Orléans, dans l'après-midi du 14 septembre. 3.—Au ruban-souvenir. 4.—A l'inscription dans le volume-souvenir qui sera publié après les fêtes. 5.—A l'entrée gratuite à la soirée dramatique et musicale.

DERNIER APPEL

Le Comité d'Organisation des fêtes du Troisième Centenaire des Gagnon, lance un dernier appel à tous les "cousins" et "cousines" qui désirent assister aux fêtes et leur demande de bien vouloir faire leur application le plus vivement possible afin de permettre aux organisateurs de faire toutes les réservations nécessaires.

FAMILLES NOMBREUSES

Toutes les familles de Gagnon ayant dix enfants vivants et plus, voudront bien envoyer le nom du père, de la mère et celui des enfants, au Comité d'Organisation.

Tous les Gagnon qui peuvent le faire doivent assister aux fêtes ou y contribuer.

LE COMITÉ D'ORGANISATION DU TRICENTENAIRE GAGNON
Case Postale 433.
Québec.

Marieville

M. et Mme O. Desjardins sont revenus de Joliette, où ils ont passé une quinzaine à visiter leurs parents.

—La semaine dernière eut lieu le mariage de Mlle R. Tétrault avec M. Lucien Duclos, fils de M. et Mme Arthur Duclos, de Saint-Jean-Baptiste. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—M. et Mme O. Carreau et leur famille, à Richelieu, chez M. Wilfrid Loiselle, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Loiselle.

—Jean-Guy Thérberge, Maurice Robillard, Jean-Paul Bergeron sont

Importante réunion chez les Artisans Canadiens-Français

Vendredi soir dernier, le 6 courant, les succursales No. 5 et T. Charbonneau; sermon de circonstance; distribution de pain bénit; banquet à la salle New-Windsor, suivi de quelques allocutions par les officiers supérieurs: M. le président général, M. le notaire Téphosphore Brassard, vice-président et autres; les billets seront mis en vente prochainement.

Une quarantaine de membres avaient répondu à l'appel et la réunion fut présidée par Mme Vve. Oliva Trahan et M. L.-Omer Perrier, respectivement président et présidente des deux succursales.

Le président, M. Eugène Bélanger, patron du district et directeur général de la société; M. J. A. Bécot, organisateur, ont tour à tour démontré l'importance de célébrer dignement cet événement, chez les Artisans; la date du 29 septembre a été choisie et cette journée comportera une grand-messe dite par

l'aumônier, M. le chanoine Wilfrid Brassard, s'étaient données rendez-vous à la salle du Grill de l'Hôtel Windsor, pour jeter les bases de l'organisation des fêtes du 50ième anniversaire de la fondation de la succursale Saint-Jean.

A cette occasion quatre membres qui compte 5 années comme sociétaires, seront mis à l'honneur, lors du banquet: MM. Albert Patenaude, membre fondateur; M. Valentin Poirier; MM. F. Lasnier et Amable Sagala, tous artisans de la première heure et qui ont reçu leur prime.

Artisans qui désirez prêter votre concours, veuillez donner votre nom à M. le secrétaire B. Saint-Amand, rue Jacques-Cartier.

allés camper à Ste-Thérèse.

—Mme Maurice Lafrance est revenue de l'hôpital de St-Hyacinthe.

—Mme Alphé Gendreau et sa famille sont revenus de Montréal, et sont à s'installer dans leur nouvelle demeure.

—M. et Mme Emile Bergeron, à Saint-Alexandre, récemment.

—M. Onésime Carreau est à ter-

miner les travaux à sa maison.

—MM. Yves Alix et Maurice Robillard nous ont quittés pour le Collège, ces jours derniers.

—M. Emile Bergeron est revenu de Toronto, où il a visité M. Spencer, et l'Exposition.

—M. Arthur Cadieux est revenu de Toronto, où il a visité l'Exposition.

Le Conseil du comté d'Iberville, insiste pour une prochaine reconstruction du Pont

Résolution auprès du Gouvernement Provincial

Le Conseil de comté d'Iberville a tenu une session spéciale hier après-midi, aux bureaux du secrétaire, M. le notaire J.-E. Boivin, sous la présidence du préfet, M. Arthur Brisson.

On décida de faire des instances auprès du gouvernement de Qué-

bec, et de passer une résolution en vue de demander la reconstruction dans des délais rapprochés, vu le danger permanent auquel l'état du pont expose le public.

On sait que le Conseil de comté d'Iberville assume avec la municipalité d'Iberville un tiers des responsabilités de ce pont.

Troisième Centenaire des Gagnon 1640-1940

PROGRAMME OFFICIEL

C'est le 14 septembre que tous les Gagnon, Gagnon-Belzil et les familles qui leur sont alliées se réuniront pour rendre hommage aux pionniers de leur famille, Mathurin, Jean, Pierre et Robert Gagnon qui quittèrent le Perche, en terre de France, pour venir s'établir au Nouveau-Monde.

A l'occasion de ce jubilé, des centaines de Gagnon, venant du Canada, de Terre-Neuve et des Etats-Unis, se rencontreront à Québec pour réhausser de leur présence cette fête vraiment familiale. On compte actuellement au-delà de 30.000 Gagnon vivant dans toute l'Amérique du Nord et, chaque village, ville, province et état aura ses représentants.

Le Comité d'Organisation des fêtes du Troisième Centenaire a préparé un programme qui rendra les fêtes intéressantes pour tous et la journée du 14 septembre sera bien remplie. Ce sera la journée du souvenir.

HORAIRE

8.45 hres. A. M.—
Rassemblement à Ste-Anne de Beaupré.

9.00 hres. A. M.—
Grand-messe et sermon.

10.45 hres. A. M.—
Photographie panoramique des Gagnon.

11.15 hres. A. M.—
Départ pour le Château-Richer.

11.30 hres. A. M.—
Dévoilement de la plaque commémorative élevée sur la terre de Mathurin Gagnon, l'ainé des trois frères. Discours.

12.30 hres. P. M.—
Départ pour Québec.

1.30 hre. P. M.—
Dîner au Château-Frontenac. Discours. Chants. Musique.

5 hres. P. M.—
Pèlerinage à l'église Notre-Dame-des-Victoires, à Québec, là où se trouvait jadis le magasin des frères Gagnon. Ceci spécialement organisé pour les descendants des trois frères Gagnon: Mathurin, Jean et Pierre.

5 hres. P. M.—
Excursion à Ste-Famille de l'île d'Orléans, sur la terre de Robert Gagnon, le cousin des trois frères. Ceci spécialement organisé pour les descendants de Robert Gagnon.

6 hres. P. M.—Temps libre.

8 hres. P. M.—
Réunion à la Salle des Promotions, à l'Université Laval, où sera donnée la pièce "LES PETITS-FILS DE PIERRE GAGNON".

LES CARTES

Ceux qui désirent assister aux fêtes du troisième centenaire ou y contribuer sont priés d'envoyer leur nom, leur adresse et la somme de \$1.00. De plus, ceux qui désirent assister au banquet, ajouteront à cette souscription la somme de \$2. chacun. Sur réception les cartes seront envoyées.

Un placement sûr et un acte de patriotisme

Afin d'assurer la sécurité de votre capital tout en assurant la sécurité du pays, nous vous invitons à souscrire généreusement

au DEUXIÈME EMPRUNT DE GUERRE du DOMINION DU CANADA

Obligations 3%

Échéant le 1er octobre 1952

Titres de \$100, \$500 et \$1,000
datés du 1er octobre 1940

PRIX : 98.75 plus l'intérêt couru
pour rapporter 3.125%

[[Nous accepterons en paiement au prix de 100.25 les obligations 4 1/2% du Dominion du Canada, échues le 1er septembre 1940, qui n'ont pas encore été encaissées. L'ajustement en argent se fera lors de la livraison des titres provisoires le 1er octobre 1940.]]

Nous recevons les souscriptions par téléphone ou télégamme à nos frais.

L.-E. DUROCHER
représentant pour la région de St-Jean

L.-G. BEAUBIEN & CIE, LIMITEE
59 ouest, rue St-Jacques
MONTRÉAL

Québec

Trois-Rivières

Toronto

Ottawa